大公報

Ta Kung Pao

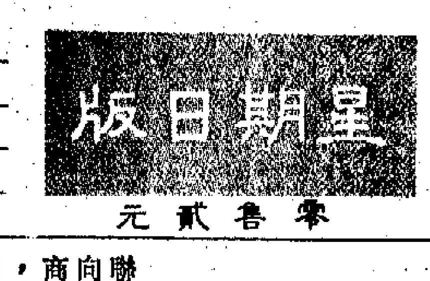
第三萬零五百五十九號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五－七五七一八一至七

圖文傳真：五～七四一〇八七

今日出紙三張半，另彩色增刊十六版



零售貳元

342 Hennessy Road, Hong Kong

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

督印：大公報(香港)有限公司

香港有利印務有限公司承印

工商聯「六大」召開前夕
榮毅仁寄語台商界
盼來共商兩岸經濟
相信彼此有共同語言開展交流有益

【新華社北京二十六日電】全國人大常委會副委員長、中華全國工商聯主席榮毅仁今天說，我們非常希望台灣的工商業界同仁能夠和我們大陸的工商業界代表坐到一起來，共同商討雙方感興趣的事情，為發展祖國的經濟和工商業盡心竭力。

榮毅仁是在全國工商聯第六次會員代表大會前夕接受新華社記者採訪時講這番話的。

據悉，全國工商聯「六大」兩個月前向台灣的工業總會和商業總會發出了信函，邀請他們派代表參加大會。台灣的工業總會和商業總會至今尚未回信。

榮毅仁說，我們中華全國工商業聯合會是一個民間的商會，是工商業同仁自己的組織。我們與台灣的工業總會和商業總會有許多相同和相近之處，也有很多共同的語言，如果能夠坐到一起共同交流經驗，商討一些有關經濟問題，對雙方來說都會是很有益處的。

榮毅仁表示，相信海峽兩岸的工商業界同仁是一定能夠自由往來的。他希望台灣當局能審時度勢，合乎潮流，不做有損祖國統一大業的事。

千萬（詳情刊八版）

台報透露新訊息
熊貓赴台有希望了
傳北京已同意相贈　台正研究入境問題

【本報訊】台北消息：此間報紙二十六日報道，台灣同胞在不久之將來或可在寶島親睹中國珍稀動物熊貓的真面目。

據此間《中國時報》報道，台灣立法委員洪文棟已為大熊貓到台灣的事，在台灣、大陸與美國之間奔走了數月，以民間社團名義與海峽各有關方面積極聯繫，並在日前得到大陸方面的函覆。

據報道，「中華人民共和國林業部」以林函護字第二〇四號文函覆「中國野生動物保護協會」，同意「免費贈送台灣大熊貓一對」。報道稱，洪文棟是取得「瀕危野生動物植物種國際貿易公約」的證明文件，證明台灣台北市動物園具有飼養大熊貓的條件後，才獲得大陸當局同意的。洪文棟身兼「台北市動物園之友協會」理事長。他表示，此對貓熊是以兩岸的民間團體名義相互贈與，如果獲准進口，他將……物園飼養，以供台灣民衆觀賞。

洪文棟稱，目前他已向主管動植物進出口的農委會正式申請熊貓進口，另一方面，他亦正和「行政院」大陸工作會報召集人施啟揚密集協調中，只要當局一同意，立即可以委託海外動物商正式進口熊貓。

大陸台籍老兵將可返台定居

【本報訊】台北消息：有關大陸台籍老兵返台問題，內政部二十五日初步決定，凡經有關當局核定者，得申請返台定居，其配偶及未成年子女亦得隨同返台定居。

此間《中央日報》報道，上述問題的申請是：一，由申請人在台親屬代為申請；二，由申請人至「自由地區」後，向台駐外機構申請。

廣西破鴉片走私案
毒販貨源來自越南
檢獲鴉片六公斤　一青年被捕

【中新社南寧二十六日電】一起大的鴉片走私案日前在中國南方軍事重鎮廣西憑祥市被查獲。鴉片六點七五公斤以及販毒份子已交由當地公安機關處理。

據稱，鴉片販子是憑祥市青年張進榮。他是從越方販毒份子手中以每公斤四萬元人民幣的價格購買這批鴉片的，總計人民幣二十七萬元。當其攜這批鴉片企圖乘由憑祥開往南寧的夜班車運往他地時，被有關部門當場查獲。

據了解，這是憑祥市四十年來查獲的一宗較大的販毒走私案。

達六點三級　五十年罕見
美加地震損失輕微
魁北克電力和電話設施受破壞
多倫多紐約高樓大廈發生搖晃

【本報紐約二十六日專電】在紐約下東城區居住的居民，昨午六時（香港今晨六時）左右感覺建築物搖動，不少居民匆忙落街。下東城區是華人聚居地點之一，至於唐人街的中心，則很少居民感覺到地震。

電視的新聞報告詳細講述地震消息，在緬因州有的建築物玻璃破裂。在美國境內，未聞有人死亡。

【合衆國際社多倫多二十六日電】一次五十多年來最強烈的地震襲擊加拿大東部後，加拿大三個省份和美國自密執根州至緬因州的美國人，都在縱點地震的影響，在魁北克省，有關方面正在修理受破壞的電力及電話設施。

雖然星期五傍晚發生的地震強烈，廣泛地區受到影響，但有關方面只接到有人受了輕傷的報告。暫時尚未知道地震造成多少損毀，當局說，星期六會對此有較準確的判斷。

在渥太華，加拿大地質調查局的地震學家約翰·亞當斯說，於當地時間星期五下午六時三十八分發生的地震，強度為里克特制六點三級，震央位於魁北克市以北。

加拿大政府說，魁北克省發生了若干次餘震，最強烈的一次於下午十時三十八分發生，強度為里克特制四點五級。

在北部，安大略省北灣市以及魁北克、安大略和新斯科舍三個加拿大省分都感覺到這次大地震。多倫多與紐約的高樓大廈也發生搖擺現象。



著名佛教勝地遭毀容
「海天佛國」普陀山 高樓林立大煞風景
清淨地招牌縱橫 古剎寺院蠶食日甚

【中新社杭州二十六日電】浙江省的「海天佛國」普陀山是中國四大佛教名山之一，素以古剎寺院和佛教景觀名揚中外，可是，現在的普陀山基建過熱，已樓滿為患。

登上普陀山，賓館、招待所、飯店等五顏六色的牌子觸目皆見。據統計，面積僅十二平方公里的普陀山至今已有賓館、飯店、旅館三百九十六家。據悉，普陀山擁有的床位已能滿足遊客所需，然而一些豪華的賓館、飯店還在興建之中。

過多的賓館、飯店等現代化建築不但影響佛國景觀，而且會把有些古剎寺院毀掉。如某單位幹休所的融來小院，原址是普陀山八十八個庵院之一的大悲殿，它是拆掉一部份大殿和廂房建造的。即將竣工的白華樓，部份地基也是拆除了一個茅篷而得的。銀海飯店原址是海署庵，剛剛開張營業的西山飯店原址是伏羲庵。普陀山佛教協會人士痛惜地說：「這些古剎寺院的原址都造起了高樓大廈，想恢復也沒辦法了。」

廣西合浦探油揭序幕
六百技術員進駐 預測儲量三億噸

【中新社南寧二十六日電】歷史上曾以盛產珍珠而名揚中外的「南珠」故鄉合浦縣，在未來幾年間，很可能成為中國華南沿海地區新的產油區。

最近幾年間，隨着北部灣油田和廣西田東油田的陸續開採成功，地質條件類似上述兩個油田的合浦盆地，日益引起石油地質專家的關注。有關地質部門對合浦盆地進行初步勘探後，發現合浦盆地具有油氣生成的條件。

合浦盆地勘探總面積為二千九百一十二平方公里，其中陸地面積二千三百六十平方公里，水深五米以內的海域面積五百五十二平方公里。據預測，合浦盆地石油資源量約為二點五至三點五億噸。今年十月，在南京召開的石油勘探會議上，確定了全國二十四個勘探新區，合浦盆地排列在第七位。

目前，合浦盆地勘探工作已揭開序幕。河北、河南和廣西的三支石油勘探隊以及中國地質大學、桂林冶金地質學院等五個單位共六百多名工程技術人員抵達合浦，正在緊張地開展石油地質勘探工作。

青海六級地震
震區位於唐古拉山地區

【新華社北京二十六日電】國家地震局提供消息：根據中國地震台網測定，今天早晨北京時間六點二十九分青海省內發生六級地震。震區位於唐古拉山地區北緯三十四點三度、東經九十一點九度。

《搖滾青年》獲官方嘉許

【中新社北京二十六日電】曾因稱自已是「為下一個世紀的人拍電影」而遭到非議的第五代導演田壯壯，昨天却以新近拍竣的歌舞片《搖滾青年》受到國家電影局的表揚。

這部投資七十萬元人民幣的影片講述的是一個當代青年的愛情故事。全片載歌載舞，聲光俱佳。電影局的專家稱此片「真實地表現了當代青年希望與苦悶交織的現實生活，是一部具有較高觀賞價值的娛樂片」。

葛洲壩電站即將全面竣工

中國目前最大的水電站葛洲壩電廠於近日安裝最後一台發電機組，十二月初將試運行。該廠二十一台發電機組全部投產後，將具有二百七十一萬五千千瓦發電能力。圖為葛洲壩電廠正在安裝最後一台機組。（中新社）

城鄉衛生不如人意 垃圾處理問題突出
四百城市每年千萬噸垃圾運不出
李鐵映稱主因人們講衛生意識差

【據新華社北京二十六日電】國務委員李鐵映今天說，目前愛國衛生運動的主要任務就是要改善城市的環境衛生和搞好農村的飲用水及人畜糞便的無害化處理。

這位全國愛國衛生運動委員會主任對近二百名在這裏開會的省市區負責人和衛生官員說，近年來，城鄉環境衛生不如人意，突出的問題是垃圾成害。

據全國四百一十八個城市初步統計，垃圾每年以百分之十的速度猛增，每年約有一千多萬噸垃圾運不出去。

此外，還有工業廢物、醫院和其他特殊行業的有害污水、髒物任意排放，城市市容環境和水源受到嚴重污染。經濟和工業發達的城市尤為突出。

李鐵映說，「要爭取盡快把四百一十八座城市治理成衛生清潔、環境優美的衛生典範，以帶動縣城、集鎮和廣大農村的愛國衛生運動」。

不清潔的水是傳播疾病特別是腸道傳染病的媒介。據世界衛生組織統計，由水傳播的疾病有八十多種，在中國就有五十多種。李鐵映指出，城鄉人口大流通、大流動，商品大流通大大增加了疾病傳播和流行的潛在威脅。此外，地方病依然嚴重，其病患者達六千萬。

這位國務委員說，衛生問題的出現，除了由於管理工業跟不上，執法不嚴外，一個很重要的原因就是人們的講衛生意識差。

他指出，實施健康教育是一種廉價的保健對策。要解決十億人民的保健問題，當務之急是改變衛生知識貧乏的狀況，改變人民的不良生活習俗，養成良好的衛生習慣。

就新法例明春實施 北京座談保護野生動物

【本報北京二十六日專電】林業部、農業部、中國野生動物保護協會今天聯合召開座談會，討論如何貫徹執行「野生動物保護法」。

七屆人大常委會第四次會議通過的《中華人民共和國野生動物保護法》，將於明年三月一日開始執行。

林業部副部長劉廣運說，為貫徹落實「野生動物保護法」，一方面要宣傳教育，另一方面要做好各種配套工作，其中包括公布國家重點保護野生動物名錄（近期將會公布），印製出版國家重點保護珍稀野生動物的圖譜，印製狩獵證、特許獵捕證和馴養繁殖許可證及野生動物保護法的實施條例等。

台各界捐款援滇 數逾二千五百萬

【本報訊】台北消息：台灣各界捐助雲南震災金額到二十五日已逾新台幣二千五百萬元。紅十字會總會決定近期內對捐款和實物作先期處理，分批轉交大陸紅十字會。

另外，各界共捐白米三萬公斤、及值五百四十餘萬元新台幣的藥品。據悉，目前此項捐助活動仍在繼續中。「國大代表」捐一日所得總計新台幣一百零一萬五千元已交《中央日報》，並委託該報代轉賑災。

陳樹人紀念館 在穗落成開幕

【據新華社廣州二十六日電】在辛亥革命元老、嶺南畫派創始人之一陳樹人去世四十周年之際，建立在廣州市東山陳樹人故居「櫻園」的陳樹人紀念館，今天上午舉行落成開幕式。

台研究放棄「三不」 提出三個交換條件
要求大陸讓「民革」與台發展關係

【本報訊】台北消息：當局正審慎考慮，擬在三個前提下放棄「三不政策」，這些前提是：中共宣佈放棄「四個堅持」；宣佈不以武力犯台，開放黨禁，「允許所有政黨合法運作，自由競爭」。

《聯合報》二十六日頭版頭條報道，「政府及執政黨針對中共的統戰措施，正研擬一項反統戰方案，近期內即將定案公布」。據報道，執政黨考慮要求中共，讓大陸的國民黨革命委員會（民革）認同台北的中央黨部，讓「民革」發展組織，參與選舉合法運作。

報道說，反統戰方案將堅持「以三民主義統一中國」，建議「政府成立反統戰機構」，主動出擊，讓大陸同胞了解台灣。

【法新社台北二十六日電】據消息人士星期六在此間說，台灣正重新審議僵硬的「三不」政策。

他們說，有建議如果北京保證不用武力收復台灣，台灣當局將考慮放寬「三不政策」。

消息人士說，為對應北京「統戰」，當局正草擬更開放的大陸政策。大陸為鼓勵台灣回歸，提出「一國兩制」方案，使海峽兩岸統一後台灣仍可保留原有生活方式，「一國兩制」原為解決香港「九七」

泰公主茱拉蓬 下月中旬訪華

【香港中國通訊社曼谷二十六日電】泰國宮務處周五發表公佈，茱拉蓬公主應中國政府邀請，已定於十二月十三日至二十一日赴中國作為期九天正式訪問。

茱拉蓬公主訪華期間，將會參觀中國歷史勝地及工藝文物，並在有關高等學府講解泰國本草藥物問題。

隨同茱拉蓬公主訪華的還有駙馬殿拉育空軍中校及兩位泰皇外孫女。

茱拉蓬公主將取道香港，於十二月十二日抵港，她將應香港化學學術公會邀請，主持在港舉行的「一九八八年度國際化學學術會議」開幕儀式。

李冲遺體告別式 昨天在廣州舉行
鄭華霍英東王匡等五百人參加

【本報廣州二十六日專電】新華社香港分社顧問李冲先生遺體告別儀式今天下午在廣州殯儀館舉行，參加告別儀式的各界人士近五百人。

李冲在新華社香港分社工作四十餘年，歷任廣東省政協常委，新華社香港分社顧問室顧問，原總編輯，文體部部長，中華全國體育總會常委，「華商報」史學會顧問，因患腦溢血搶救無效，於本月十六日在廣州中山醫科大學第一附屬醫院逝世，終年六十七歲。

李冲先生治喪委員會主任委員鄭華，副主任委員霍英東，委員王匡、祁烽、陶開裕、梁威林等人及有關方面領導人榮高棠、柯平、盧鍾鶴、鄭羣等，李冲的夫人李薇及其子女親屬參加了今天的告別儀式。

參加告別儀式的還有新華社香港分社各部負責人以及大公報社長楊奇。

新華社香港分社、新華社澳門分社、國家體委、中華全國體育總會、新華通訊社、政協廣東省委員會、中共廣東省委組織部、中共廣東省委宣傳部、中共廣東省委統戰部、中共三水縣委員會、三水縣人民政府、三水縣人代大會常務委員會等單位，以及各界人士許家屯、李夢華、李後、魯平、喬宗淮、毛鈞年、張浚生、佘孟孝、霍英東、霍震霆、霍震寰、吳南生、徐英、周鼎、曾傳賢、柯正平、周金陵、馬萬祺、羅柏心等致送了花圈。

李冲先生追悼會將於本月三十日上午十時在香港殯儀館舉行。

鄭彥棻叔父病逝 大陸遺屬變奔喪

【本報訊】台北消息：「總統府」資政鄭彥棻的十叔父鄭軍凱於前天病逝於榮民總醫院，享年百歲。其兒女鄭彥文、鄭彥、鄭寧將於近日自大陸赴台奔喪。

聶衛平在台過境 沈君山派人送信
礙於航空公司規定送不到

【本報訊】台北消息：聶衛平夫婦及大陸圍棋代表團一行九人二十五日再度過境台北機場，吸引了大批記者前往採訪。

此間報章報道說，由於事先傳聞「行政院」政務委員沈君山可能到機場會聶衛平，所以很多記者預先到場苦候，但撲了個空。

報道說，聶衛平夫婦再度在台北機場過境時，心情非常興奮。聶對記者說，他決定盡全力爭取「應氏盃」冠軍，因既然贏了老師藤澤秀行，如不拿冠軍，會對不起老師。他希望決賽能在台北舉行，將會替林海峯「報仇」。

據報道，沈君山原有意會聶，後作罷。沈君山事先特派人送一本光華雜誌及一封親筆信到中正機場，要求航空公司轉交聶衛平。但航空公司礙於有關規定未能照辦，隨後把雜誌和信退還沈君山。

羊城通訊
「廣[illegible]」廣招奇人奇技

本報記者 劉利

最近，廣州電視台青春世界組門庭若市，來自各行業身懷絕技的人紛紛前來獻技報名，參加廣州市十大奇招大獎賽。

這是廣州電視台繼今年年中舉辦超級模特大獎賽之後，推出的又一新招，顯示出這個新開播電視台的活力。

評選十大奇招

大獎賽報名截止日期為十一月底，八九年元旦前決出預賽名單，到春節前，最後評選公布廣州十大奇招。

目前已有數百人前來報名，其中包括工人、農民、士兵、店員以及通曉氣功、武術、瑜伽術的人士。大獎賽主辦機構原本希望這次活動只局限於廣州市，然而許多外地人士知道十大奇招大獎賽的消息後，也踴躍欲試，紛紛報名，畢竟這是內地首次舉辦這樣的奇招大賽，大賽的構想者，也算是出一奇招了吧。

有一位在廣州果品公司工作的婦女，對她的削梨刀法信心十足，在報名的時候當場表演。她的削梨手法與衆不同，只見她一手執刀，一手執梨，先用刀在梨的尾部削出個環，再順環向上削起，條條的梨皮，最後用刀一捲，一個被削得乾乾淨淨的梨就遞到你的面前，前後不足一分鐘，即使是蒙上眼睛，或是將梨高舉，削出來的也是如此，時間還是那麼短，刀還是普通的刀，但這技術却是讓人咋舌。

傾倒雞蛋全籮一個不破

一位有多年商場工作的人，他可以將一大籮雞蛋全部倒進另一個籮裏，雞蛋却毫不破損，如此這般幾次。這種功夫，力度如何掌握，也許只有他本人說得清。

另外，還有一位士兵能吞吃燈泡，有人能吞吃筷子，一個雜技演員能讓三個人坐上摩托車從他的腹部壓過，一個肉舖店員能不用秤，你買多少斤肉，一刀就準確給你切出來，有人能吞火，有人能用牙咬起單車……對於形形色色的奇招怪術，廣州電視台已經製成專輯，分期播出。

難以訂定評比標準

現在問題是奇招評比的標準，像氣功本身，就很難說出誰優誰劣，又如，有的屬於體能方面，有的則奇招是屬技能方面，有一些則根本就說不清，就像是一種魔力，儘管主辦者打算聘請多方面的專家參加評選，但是「標準」問題一直困擾着人們，好在前來報名的很多人都表示，對於名次不在乎，志在參與，希望在報名截止後，能盡快有個令人信服的評比辦法出來。【本報廣州二十六日電】

廣州北上火車 部分更改時間

【中新社廣州二十六日電】因郴州至韶關的電氣化火車開通，廣州火車站的部分北上旅客列車運行時刻，將從本月二十七日零時起有所變動。

各次列車運行時間變動後從廣州開出的時間如下：

廣州至杭州二一〇次七時〇五分；廣州至上海五十次八時四十分；廣州至武昌二四八次十一時三十分；廣州至西安二七二次十三時十分；廣州至長沙七十六次十六時、三一六次二十二時十分；廣州至成都、懷化二五二次（隔日開行）十六時三十分；廣州至福州二六八次（隔日開行）十七時三十三分；廣州至北京十六次十九時，四十八次二十一時三十分；廣州至鄭州二四四次二十三時三十五分；廣州至韶關三四六次六時三十分、五四八次十八時〇二分；廣州至衡陽五〇四次九時三十分。

北京缺電影響民生 供電局長公開致歉
石景山電廠正擴建增加供電待明年

【中新社北京二十六日電】北京市民最近不斷抱怨用電緊張，自本月一日至十九日，全市一千多條供電線路中，拉閘限電的達四百多條。有時一天減少供電負荷八十四萬千瓦。

供電緊張給市民生活帶來不便。家用電器不能正常使用，下班回家只能在燭光下生活、學習，一些企業的生產受到損失。

市供電局局長通過報紙向市民及企業表示歉意，並希望得到諒解。這位局長說，供電不足的根本原因是電力資源嚴重不足。

目前全市電力資源只有二百一十六點九萬千瓦，而在限電情況下的最大用電負荷為二百三十八萬千瓦。

為盡快增加供電能力，石景山發電廠正在安裝新的發電機組，明年發電量將有提高。

蔡有全許曹德 上訴已被駁回

【法新社台北二十六日電】一名法庭官員說，最高法院星期六駁回三名因提倡台獨而被判監的男子的上訴。

該名官員說，高等法院先前分別判處蔡有全及許曹德入獄十一年及十年，最高法院裁定維持原判。

兩人是因為在反對派組織台灣政治受難者聯誼總會的章程內加入「台灣應該獨立」這一項而被判罪的。

北京昆侖飯店 昨天正式開業

【本報記者葉少北京二十六日專電】中外合資經營的北京昆侖飯店，經過兩年試營業今天正式開業。

國家領導人習仲勛、彭冲、周谷城、陳慕華、楊得志、方毅、劉靖基、李德生、張勁夫及首都各界人士一千餘人出席了開幕儀式。

台胞專利申請 大陸受理百宗

孫立人家中祝壽 舊部親友客盈門

【本報訊】台北消息：孫立人將軍二十五日在台中家中慶九十大壽。

報道說，祝賀電報紛至沓來，其中一封是海南島一名姓章的人士拍來的。據透露，這位章姓人士是孫立人率軍在緬甸仁安羌大捷時陣亡營長章琦的弟弟。

孫宅二十五日賀客盈門，台灣軍政界官員、孫立人昔日同僚、部屬和親友，陸續送來壽禮。



孫立人二十五日在夫人張晶英陪同下，接受各界人士祝壽（原載台灣《自立早報》）

本報特稿

孫立人九十祝壽記

朱洪

在台灣度過三十多年幽禁生活的孫立人將軍，二十五日第一次在家中公開露面做九十歲大壽，接受近百位親友和舊部屬的祝賀。

當日上午，台中孫宅出現與往日不同的氣氛，賀客盈門，孫立人夫人說：「三十三年多了，第一次見到這種全家快樂的團圓，並且與離開這麼久的老朋友見面，不僅我們高興，孫立人他更高興。」

白髮蒼蒼的孫立人身穿藏青唐裝長袍，在客廳擺設的壽堂內接待賀客。陸續趕來拜壽的舊屬，首次見到孫立人，情緒顯得激動，有的更下跪行叩頭大禮，壽翁見到此景，同樣十分激動，連稱「謝謝」，要說其他的話，亦一言難盡，孫夫人張晶英一直在旁攙扶，全神照顧着內心激動的老人。

在壽堂上，高掛一個大「壽」字，擺滿壽桃、壽麵和花籃等禮品，還有舊屬和親友以及各方人士送的壽屏、壽匾和壽聯，有的是從海外送來的。當日上午，孫的舊同僚前陸軍副總司令舒適存送來親書的壽屏一幅，上書「李廣敬奇千古同慨，廉頗老矣強飯為佳」，前三四〇師的胡英傑將軍送來了「壽」字軸，台灣清華大學同學會致送鐫刻「松柏長青」的銅屏，張佛千教授致送的祝壽對聯是：「立地頂天如嶽之立，人胞物與猶龍英人」。據台灣報紙報道，孫立人也收到在大陸上的舊同僚和部屬送來的賀禮。其中有一封賀電來自大陸海南島，是孫的舊部屬章琦之弟拍來的，章琦是孫立人在一九四二年仁安羌打日軍時的一位營友，已在戰役中犧牲。

早些時島內各方注意的是，國民黨黨政軍要員會不會有所表現？據報道，二十五日這一天，李登輝、林洋港分別派人送來壽屏或壽禮，俞國華在早一天拍來了賀電。現任「國防部長」、當年是孫部屬汽車兵團團長鄭為元，在中午改換座車企圖避開新聞記者，來到孫宅拜壽，他送的壽屏，上書「裘帶雍容歌上壽，經綸德器保九如」。而退除役官兵輔導委員會主任委員許歷農致送壽桃賀禮後，也到來致賀。這些舉動，被島內敏感的輿論界視作為孫立人冤案能否得到真正平反的一種訊號。於是，島內又傳出蔣夫人宋美齡會不會有所表示，據說她也接到了二十七日台中祝壽大會的請帖。

當日中午，孫氏子女在台中市民權路「玉觀音」素食餐廳，設壽筵招待賀客，原定五席，人多了，筵開六席。這也是孫立人三十多年來深居簡出第一次在餐廳這樣的公眾場所露面。賓主以茶代酒頻頻為壽星舉杯祝賀，氣氛熱鬧而感人。

二十七日，預定在台中一間學校內舉行的孫立人九十祝壽大會，將是受人注目的一項活動。參加籌委會的都是在海內外的孫的舊部屬，包括一九四七年到台灣的東北學生兵、入伍生總隊、幼年兵總隊、女生大隊、台灣軍士教導團、二〇一師、二〇六師軍訓班、新一軍、三四〇師、陸訓部及陸軍總部的舊部屬等。

據說，警備總司令部副總司令周世斌已從台北率員南下，準備為祝壽會場「維持秩序」。

一周一語

錢其琛訪蘇受世界注視

中國外長錢其琛定星期四訪蘇，這是受到世界……中蘇關係，藉以了解當前時局的焦點。

中蘇和解對美國有利

美蘇政論家展望中蘇關係

龔耀文

過去中蘇關係不平等

蘇聯亞洲研究所中國問題首席研究員迪留辛，本月二十四日在莫斯科對讀賣新聞記者講述四十年來的蘇中關係，認為斯大林時……

外交環境良好內政欠佳



泰國水災 這兒並非曼谷的水上市場，而是泰國救援人員在受水災為禍的索叻他尼府向災民派發救濟品。至今已有二百多人在水災引起的山泥傾瀉事件中喪生。（美聯社）

環球采風

傳統不重視家庭價值

美國第一夫人南希・里根在一次接受記者訪問時說，她與女兒帕蒂已經有年多沒講過話了。這類事在美國有什麽稀奇？美國人是世界上最不重視家庭價值的。

當年，一羣年輕人丟下父母和祖父母，由歐洲到新大陸來掘金，然後，他們的子孫又把他們丟在東部，自己到西部去求發展，在那個年代，「再見」其實是等於永別。

他們販賣奴隸，多少家庭因而被拆散，他們發明了護老院，為了自己的自由生活而把父母和祖父母寄存在「貨倉」中，美國人為自由可以放棄一切，包括家庭，美國精神就是個人主義。

美國的孩子在中學畢業後，他們的父母就很難再見到自己的兒女，除非在親人的婚禮和葬禮上，幸運的或許能與兒女共度一兩個假期。

美國精神＝個人主義

理查・德里夫斯

父母日夜望兒歸

連美國人自己也很難相信，究竟有多少父母把兒女的睡房變成小小博物館，展覽着那些孩子小時候喜愛的布娃娃和流行歌星海報，每天把房間打掃乾淨，希望孩子會回來，甚至是度一個周末也好。

許多美國人，一生中會擁有過兩個家庭，像里根一樣，有時甚至曾擁有過三或四個，不久，美國便出現另一個「第一家庭」了，布什家庭由於有一個信託基金，巨額資財和祖業，故家庭關係尚算能維繫得比較緊密，但小喬治和小巴巴拉仍然是一有機會就會溜之大吉，去尋找自己的歡樂。

共和黨人這十多年的德政，大概就是令年輕一代難以獲得較好的教育和較佳的就業機會，使他們無法離家獨居，而要住在父母家中，而另一個原因可能是因為很多女人必須外出工作減輕家庭負擔，少了個嘮叨的「老太婆」，年輕人便對「家」沒有那麽抗拒。

美國人壽命普遍增長，令老人醫療經費成了國家一大負擔，現時美國有七百萬老人需要醫療福利照顧，到五十年後數目會增至一千九百萬，因為他們的兒女都不願照顧父母。

若爲自由故孩子也可拋

美國年輕人不但對老人殘忍，對他們的下一代也缺乏溫情。保守的田納西州共和黨議員森德奎斯特說：「在七十年代，我們視設立托兒所為共產黨人要給孩子洗腦的陰謀，現在，每一個社區都有托兒所，而且人人都經常嚷說不夠。」

因為年輕的母親們要求婦解，要與男人們一樣享有自由，不要受孩子的束縛，也有一些因為離婚而要自己工作維持生計，又或者丈夫賺的錢不夠她花費而要「賺錢買花戴」，於是孩子便被送進托兒所。

美國家庭關係不牢固的趨勢將會持續，預計今年終成眷屬的有情人中，有一半會以離婚告終，而今年出生的嬰兒中，會有三分二在童年時代要經歷父母離異的打擊，而有五分一更是未婚媽媽的私生子，更令人懼怕的是，這個比例還在不斷上升。

總之，離家生活和家庭關係淡泊的傳統，比蘋果批更能代表美國文化，天倫之樂，對美國人來說只是另一個溫馨的神話。

（李著 譯自《國際先驅論壇報》）

勞森失言抑制通脹 重申奉行高息政策

稱必要時將無限期保持利率高企

英國半年內已九次加息

【路透社倫敦二十六日電】英國財相勞森星期六保證不斷使用高利率手段，作為抑制通貨膨脹的武器。

勞森[illegible]反對黨[illegible]家抨擊勞森[illegible]治評論家也[illegible]期五公佈十月[illegible]出現二十九億[illegible]英鎊（五十[illegible]萬美元）貿易[illegible]疑，勞森的政治[illegible]。

財相勞森的反應是[illegible]數字的[illegible]高利率一個百[illegible]十三厘，這是[illegible]月以來的第九次[illegible]。

勞森在[illegible]北部索恩波[illegible]黨易貿工會分[illegible]發表講話時說[illegible]續的經濟好景[illegible]戰們連續不斷[illegible]則以為自己打[illegible]。」他說：「[illegible]為什麽當通脹[illegible]現時我採取加[illegible]。我曾經說過[illegible]時利率將保持[illegible]不管時間多久[illegible]將這種通脹壓[illegible]受到控制。」

目前英國[illegible]率達到三年來[illegible]的百分之六[illegible]平[illegible]工黨副領[illegible]

[illegible]紀錄的貿易赤字，使勞森受到連珠炮般的抨擊。[illegible]斷地提出保證，我今天再次向你們保證，控制通貨膨脹是我們經濟戰略的中心。[illegible]大而不斷增長。[illegible]特斯利指責勞森[illegible]借貸成本，為數[illegible]萬貸款置業者製[illegible]難，並說財相勞[illegible]經濟上已到了黔[illegible]驢的地步。

他說：「他乾脆不斷加息，四處伸出魔爪。」

自由派的《衛報》說，勞森的政策行不通，他個人的地位看來從未像現在這樣岌岌可危。勞森自一九八三年以來一直擔任財相，是首相戴卓爾夫人保守黨政府的關鍵人物。

密特朗赴蘇太空中心 目送兩國太空人升空

之前再與戈爾巴喬夫會談作廣泛之討論

【合眾國際社蘇聯拜科努爾二十六日電】一名法國太空人和兩名蘇聯太空人乘坐「聯盟T」號太空船順利，飛往「和平號」太空站。

蘇聯電視在太空船升空前數分鐘開始[illegible]升空情況。藍白色的太空船在下午五時五十分（香港二十三時五十分）發射。兩國領袖會[illegible]密特朗飛往拜[illegible]觀看火箭升空[illegible]通過電台和法國太空人「盧布・克[illegible]」交談，並祝他「一路平安」。

【合眾國際社莫斯科二十六日電】塔斯社報道，蘇聯領袖戈爾巴喬夫與法國總統密特朗星期六在克里姆林宮舉行第二天會談。

這位法國領袖隨後飛往莫斯科以南六百二十英里（一千公里）的拜科努爾太空中心，觀看參加蘇法聯合太空探險任務的法國太空人讓—盧布・克雷蒂安的升空飛行。

密特朗星期五抵達莫斯科進行兩天「工作訪問」，重新推動一九八五年十月戈爾巴喬夫訪問巴黎以來一直處於低潮的雙邊關係。

蘇聯外交部歐洲司長阿方納斯耶夫斯基星期五說，上月蘇聯外長謝瓦爾德納澤訪問巴黎後，法國也「相應地顯示了推動雙邊關係與加強政治對話」的願望。

他說，「這次訪問意義重大，因為訪問表明蘇法雙方最高層來往中斷了三年之後已經恢復接觸。」

塔斯社報道，兩國領袖討論了裁軍問題，東西方關係，雙邊關係，經濟問題和文化方面問題。

希臘女船王 下葬蠍子島

伴先父故兄同眠

【法新社希臘斯科[illegible]二十六日電】克莉絲蒂娜・奧納西斯在她家族擁有的「蠍子島」上的教堂下葬，她的大理石墳墓與其兄亞歷山大的墓穴相同。

數名記者獲准參與在嚴密保安措施下舉行的葬禮。

教堂內安葬了克莉絲蒂娜的父親阿里斯多德及其兄長。阿里斯多德・奧納西斯是世界首富之一，他於一九七五年在巴黎去世。亞歷山大・奧納西斯一九七三年在雅典發生的一宗飛機失事意外中死亡。

油價協議簽署與否 伊朗今日將有決定

歐佩克稱已自德黑蘭收到積極訊號

【路透社維也納二十六日電】伊朗星期六暗示，伊朗領導層可能在二十四小時內決定是否簽署提高油價協議。

但歐佩克主席盧克曼表示，他已從德黑蘭收到積極的訊號。伊朗石油部長古拉姆禮薩・阿加扎德準備向內閣報告一攬子方案的細則。

【路透社塞浦路斯・尼科西亞二十六日電】伊朗表示，將於星期日就歐佩克旨在提高油價的產油額協議草案作出反應。

官方伊斯蘭共和國通訊社引述石油部長古拉姆禮薩・阿加扎德在德黑蘭發表的談話說，他將在星期六及星期日早上和政府領袖討論有關建議。

該社說，阿加扎德對記者表示歐佩克維也納會議，提出可使油價升至十八美元的新產油上限方案，是該次會議其中一項成就，伊朗對此感到滿意。

他說，伊朗也感滿意的，是有關協議把伊朗每日產油量增加二十九萬一千桶，原先屬於科威特及沙特阿拉伯的三十萬桶產油額則撥給伊拉克。沙特石油大臣納齊爾星期五說，他預料伊朗星期六同意有關方案，因為伊朗及伊拉克分別得到每天二百六十四萬桶的產油額。

印外交國務部長將訪東南亞三國

尋求解決柬局問題方法

【法新社印度・新德里二十六日電】政府星期六在此間說，印度外交國務部長納特瓦爾・辛格星期二將啟程往越南、泰國、馬來西亞、印尼各國首都訪問，討論柬埔寨問題。

外交國務部發言人說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫上星期訪問此間，納特瓦爾這次出訪是戈爾巴喬夫訪問的延續，也是印度總理拉吉夫十二月訪問中國的前奏。

發言人說，訪問基本目的是尋求政治解決柬埔寨問題的方法，但他未有講述詳情。

蘇最高蘇維埃主席團討論愛沙尼亞等問題

最高蘇維埃即將討論修憲問題

【美聯社莫斯科二十六日電】蘇聯主席戈爾巴喬夫星期六召開最高蘇維埃主席團會議，討論愛沙尼亞向克里姆林宮中央集權提出的挑戰。

官方塔斯社報道，最高蘇維埃主席團正召開會議，討論關於下周召開最高蘇維埃會議事宜。會議是為了討論修憲問題，這問題已在愛沙尼亞及其他蘇聯共和國引起強烈反對。

塔斯社說：「會議將綜合討論全國對修憲法案草案及訂立蘇聯人民代表選舉法例的意見。」

官方莫斯科電台報道：「會議將透過是否遵守蘇聯憲法的角度，討論愛沙尼亞最近所作的決定。」

在十一月十六日，愛沙尼亞最高蘇維埃（立法機構）通過了外交國防以外各方面的「主權宣言」，並通過修改了當地憲法關於愛沙尼亞必須遵從一切蘇聯新法例」的條款。

戈爾巴喬夫修憲法的提議遭到各方面強烈反對。其中包括愛沙尼亞，及波羅的海共和國拉脫維亞及立陶宛。在南部格魯吉亞及亞美尼亞共和國的活躍分子說，立法機構要麼不同意這修改，要麼要求作修改[illegible]

印尼販賣人口集團 專賣華裔少女到港

已遭警方破獲兩首腦被捕

【法新社雅加達二十六日電】安塔拉通訊社星期六報道，印尼警方破獲了一個販賣華裔少女往香港的集團。集團以每名五百萬盧比（三千美元）的價錢將少女出售給香港的買家。

官方新聞通訊社引述警方首席發言人古諾陸軍中校的談話說，集團首領包括兩名印尼男子及一名女子，於星期五在雅加達附近一所房屋被捕。

他補充說，他們在屋中發現四名十九歲以下的少女。她們當時盛妝濃抹，等候被賣往外地。

他說，集團成員向警方招認，至少已有十二名少女被賣往台灣及香港。

霧鎖英倫 車禍頻生 十車相撞 傷十五人

【法新社倫敦二十六日電】英國星期五大部分地區被濃霧籠罩，造成嚴重交通擠塞，數以千計駕車者被迫棄車，情況以英格蘭中部地區尤甚。

行車情況惡劣，至少有一人在意外中死亡及有三十多人受傷。

考文垂和伯明翰之間第六號快車道發生十車連環相撞，其中有八架汽車着火，造成了十五人受傷。意外發生後出現了交通擠塞，有些駕車者受困了超過十二小時。

盧泰愚呼籲寬恕全斗煥 反對派抗議並上街示威

盧在電視講話並提出多項民主化措施

【合眾國際社漢城二十六日電】總統盧泰愚呼籲人民寬恕前總統全斗煥，並保證會進行徹底的民主改革後，持不同政見者反對派政黨星期六幾乎立即提出抗議。

盧泰愚在星期六上午廣播的二十分鐘演說中，保證會釋放所有政治犯、修改不民主的法例、向在全斗煥的統治下因為濫用國家權力而受到迫害的人民賠償，以及使其政府維持廉潔。

他發表演說四小時後，約五千人在漢城舉行集會，並與警察發生衝突，要求拘捕全斗煥及其妻和把他們治罪。在集會上，十三名學生領袖削髮以明志。

示威者亦要求盧泰愚下台。他們焚燒全斗煥家人的畫像及美國旗後，以數百枚燃燒彈及石塊，與防暴警察交戰。

警察施放催淚[illegible]體，迫使示威者留在鬧市的集會場地。但多青年溜走，前往國內其他地方繼續舉行示威，但大部分人都在入夜時解散。

星期六較早時，四十一名激進學生佔據了在漢城南部市部的執政民主正義黨訓練中心，要求拘捕全斗煥。他們舉行四小時示威後，於當地時間上午十一時四十分被警方團捕。

阿塞拜疆暴亂 傳逾百人死亡

薩哈羅夫籲蘇當局平息動亂

【美聯社美國馬薩諸塞州牛頓二十六日電】蘇聯人權活躍分子諾貝爾獎得主，薩哈羅夫星期五呼籲蘇聯政府採用武力平息阿塞拜疆加盟國的動亂，他表示，有一百三十多名亞美尼亞族人在暴亂中死亡。

官方報道則表示有三人死亡。

薩哈羅夫的女婿楊基利維奇宣讀薩哈羅夫的聲明說：「蘇聯當局必要採取必要措施確保亞美尼亞人安全，包括調動足夠兵力到阿塞拜疆達此目的。」

【美聯社莫斯科二十六日電】地方官員星期六說，蘇聯士兵在基洛瓦巴德市射殺了三名破壞宵禁令的阿塞拜疆人，使周末因少數民族動亂而死亡的人數增至六人。

官員說，雖然過去兩天來沒有示威發生，但街頭仍然有士兵乘坐坦克及運兵車巡邏。

三法國長跑好手 由巴黎跑往澳門

現正準備越過喜馬拉雅山

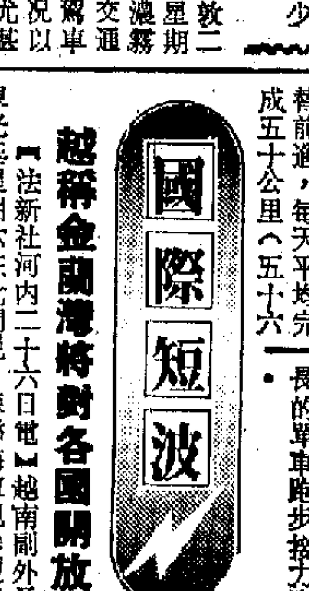
【法新社新德里二十六日電】七個月前從巴黎出發跑往澳門的三個法國馬拉松賽跑好手，本星期跑抵此間，朝向他們這次長跑中可能最令人望而生畏的障礙——喜馬拉雅山。

法國馬拉松賽跑好手、三十歲的帕斯卡爾・戴維德、三十一歲的米歇爾基諾特和二十九歲的讓—伯努特・雅與恩，跑步與騎單車交替前進，每天平均完成五十公里（五十六英里）路程，穿過意大利、南斯拉夫、[illegible]、土耳其、伊拉克[illegible]和科威特。

戴維德本星期說：「我們不知道如何跑過另一站路程。我們希望十二月十五日到達加德滿都，但我們尚未得到西藏的入境簽證。」

他們隨後穿過中國進入澳門。

他們稱這一萬六千公里（九千九百英里）旅程是世界上最長的單車跑步接力跑[illegible]




越稱金蘭灣將對各國開放

【法新社河內二十六日電】越南副外長陳光基星期六在此間說，蘇聯海軍現時使用的南部金蘭灣海軍基地，可開放給其他國家使用。

波蘭決定改組列寧船廠

【據新華社華沙二十五日電】據波通社二十五日報道，波蘭當局決定，在被關閉的格但斯克列寧造船廠的基礎上成立波蘭第二船舶製造有限公司，由波蘭船舶製造有限公司和北方造船廠共同接收列寧造船廠。



港股市兩日交收制 聯所將開會予落實

外資經紀對兩天交收仍感不滿 惟應尊重決定不應再重彈舊調

【本報訊】港股市場的中央結算制度小組籌備委員會在較早前已達成了兩日交收的建議，聯交所理事會將於本周舉行會議，討論該建議的內容，並作出最後的決定。

一向以來，華資經紀與外資經紀於交收時間方面都存有意見分歧。由於華資經紀做事講求效率與及作風較為保守，故此偏向於採取一日交收制。然而，外資經紀則因本身利益關係，需要花較長時間處理海外客戶的交收程序，故此偏向於三日以上的交收期，雙方在較早前終於在中央結算小組的調解下將交收期定為兩天。

然而，根據市場人士了解，頗多外資經紀對於這個建議仍然感到不滿，使到理事會在作出決定時面對頗大的壓力。

一名外資經紀表示，由於外資經紀需要經常進行一些海外買賣，故此兩天的交收期對於他們而言並不足夠，雖然中央結算小組已達成了兩日交收的期限，但對於他們而言，只是沒有辦法中的辦法，實際接納的意願不大，故此他們希望聯交所能按具體的實際情況來作出決定。

另一名英資經紀的負責人則表示，中央結算小組在短時間內便需由華、洋經紀達成協議，其實有點草率，而且出席當天會議的外資經紀代表亦可能未有足夠時間來表達他們的意願，故此才令中央結算小組在如此短的時間內便達成了兩日交收的決定。

根據聯交所章程規定，聯所理事會將可有權接受及否決由籌委會所提出的建議，但這個決定必須盡快落實，以令籌委會能有足夠時間來設計電腦的軟件。

一位華資經紀行的負責人則表示，由於中央結算小組已作出了決定，外資經紀應該尊重該小組的決定，而不應再重彈舊調。況且，他們亦已作出了讓步，將交收期限延長一天，外資經紀亦應對此決定作出……

期所總裁權力問題 李敦謂已受到制衡

有關權力過大之說並無根據 債權經紀成立保證基金事下月才簽署

【本報訊】期貨交易所主席李敦昨日表示，外間批評期交所行政總裁權力過大的評論，並無根據。因為行政總裁的權力受制於期交所理事會，而港督亦曾公開表示行政總裁職權已受制衡，故權力過大之說不對。

李敦昨日出席柴灣新翠苑商場開幕禮後表示，有關債權經紀簽訂協議成立一保證基金，原定在本月底完成，惟現階段尚未成事，估計至下月十四日期交所舉行特別股東大會前，籌組文件將可完……

台股強力反彈 急升三百多點

【路透社台北二十六日電】台灣股市周六兩小時交投中，強力反彈，並在一個交易日內創指數上升的最高紀錄。加權指數升三一八·二，升幅為百分之四·六四，收市報七一五七·○七。周五收市為六八五六·八七。

透視市場（奇洛）：新證監法例仍受非議

原定於上周完成的新證監條例草案，由於受到各方面的抨擊，故此需要延至下月才能完成，其立法程序亦因而順延至明年首季進行。

新證監法例的出發點，是希望列明新證監在何種情況下會執行獲授予的權力，避免含糊的地方。最受爭議者，是現行的條例已授予證監處足夠權力。對於有批評謂條例草案賦予新證監處太大權力，有關方面似乎認為並無不善之處，因為若然缺乏權力，則不能執行有關職務。相信聯交所認為本身已做了很多……

九九金反覆上升 昨報三九五二元

嘉道理持大酒店逾半 收購建議已成無條件

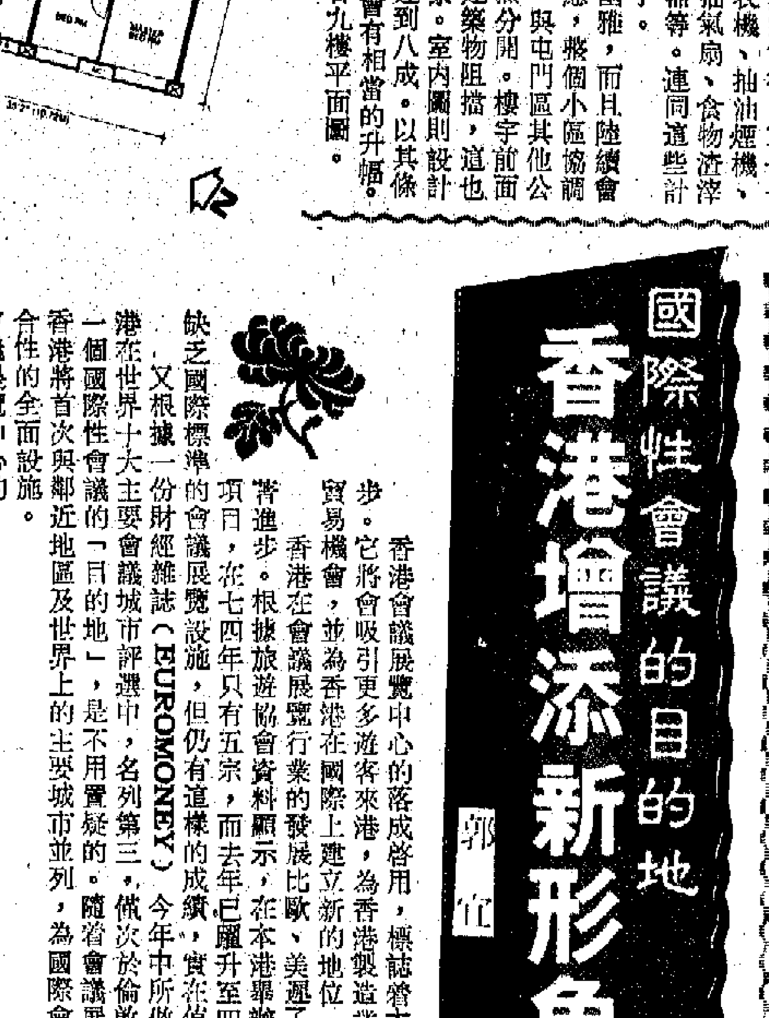
美元勢仍… 外幣多… 加澳紐…

經營金融業公司 須註冊並繳費用

近期股票派息表

本港金融外幣行情表（11月26日）

青衣台樓價格前景看好



百萬元水晶聖誕樹

嘉露

你有沒有想過在家居擺放一棵水晶聖誕樹，以迎接即將來臨的聖誕節？

大志燈飾於現正舉行的「香港精品八八展」上，展出一棵價值一百萬元，全由水晶鑲嵌而成的聖誕樹。

大志燈飾早於一九八四年的聖誕節，為香港創製了首棵全由水晶鑲嵌而成的聖誕樹。今次在精品展展出的水晶聖誕樹，與以往所展出的有顯著分別：所垂吊的水晶體積更大、形狀更多，如長條型、八角型及直徑七十厘米的大水晶球等。此外，更採用低電壓石英鹵氣燈膽所散發出的光線，色溫較高，令水晶更能閃耀出其獨有的華采，增添聖誕氣氛。

為使這棵水晶聖誕樹更晶瑩通透，仿如冰雕一樣，在結構上其獨特之處是將所有的燈膽與支架平衡，令垂吊的水晶與燈膽形成九十度直角。因此，當燈光穿過水晶時，水晶所折射出來的光線，便不受支架的阻擋，光芒直接向四方散射。此外，這棵高十呎、直徑為六呎的水晶聖誕樹，由多層支架裝嵌而成，每層高度為六吋，在原有基礎不變的情況下，聖誕樹具有結構的伸縮性，高度可隨着需要而作出調校，由六呎至十三呎均可。

國際性會議的目的地　香港增添新形象

郭宜

……活，兼容小至十數人，大至過千上萬名代表，均比一個足球場還要大，而中心面海的一幅玻璃牆，面積亦達二千五百平方米，創下了世界紀錄。

憑着這座規模龐大及設備先進的會議展覽中心，預料可吸引更多國際性會議及展覽項目來港舉行，而本港將更有條件發展國際商展及會議事業。

目前，已有近二百五十項大型會議及展覽活動預訂了香港會議展覽中心為舉行場地，預訂日期遠至中心啓用後的第四年。對於一座剛落成的會議展覽場館而言，能有這樣的成績，在國際上是罕有的，香港的「地位」由此可見一斑。

「香港精品八八」展銷會是會議展覽中心的首項展覽活動，由該中心揭幕日（二十五日）至二十九日舉行。

是次展銷活動由香港貿易發展局與香港會議展覽中心聯合主辦，目的為加深廣大市民對港製產品的認識，協助本地製造商進一步開拓本銷市場。該項大規模展銷會設於低座展覽館，佔地面積九千平方米，首次齊集全港最優良的產品即場公開發售。

參展商超過一百二十家，包括時裝、皮革、鐘錶、珠寶首飾、禮品、家庭用品、玩具及電子廠商，共設有攤位一百六十五個。

香港為一個製造中心，產品在海外非常暢銷，尤以成衣、鐘表、玩具、電子產品及珠寶首飾聞名於世。可是，由於香港製造業普遍以出口為主導，並不太重視本銷市場，致令港產品在香港市場的佔有額甚小。

事實上，香港是一個值得注意的潛力市場。據統計資料顯示，去年本港零售總值為八百四十億元，其中消費品佔一半以上，而在港留銷的入口消費品則達四百二十六億元。今年首八個月，零售總額上升了百分之二十四。

對於那些有意開展本銷市場的製造商而言，透過是次舉辦的「香港精品八八」展銷會，測試本地市場的需求。

香港會議展覽中心

經濟周刊　第一三三四期

去年股災後的股市龍虎榜

羅國偉

……（增長百分之十一點二）、芬蘭（增長百分之七）、瑞典（增長百分之二點七）、比利時（增長百分之二點四）、加拿大（增長百分之一點一）及法國（增長百分之零點四）。

另外，經過一年以來，表現每況愈下或停滯不前的市場則包括：泰國、美國、西班牙、菲律賓、英國、西德、意大利、澳洲、南非、瑞士、馬來西亞、香港、挪威、新西蘭及墨西哥等。

從上述股市龍虎榜中，反映過去一年各地股票市場表現劣多於優，造成此現象原因各有不同。

以香港為例，恒生指數由去年十月的接近四千點，曾一度下跌至一千九百點，去年一年期間已回升至二千六百點以上水平，但距十月的高峯仍有一段距離。造成這情況的原因有：包括投資者信心仍未完全恢復、聯交所期交所部門改革仍在進行中及廉署拘控前聯交所委員事，令本港股市疲不能興。

銀行內外　存外幣策略

剛凌

外幣存款已成本地投資者重要投資項目之一。但存外幣作投資，選擇不當，會有蝕匯風險，而所蝕匯差有時未能為息率收益可以抵銷。投資外幣存款也有一套學問。

作外幣存款，所能賺到的主要為匯價及利息。投資者未必熟悉貨幣的背景及可預期的前景，因此高息貨幣就特別具吸引力。即使存高息貨幣，有時也會有風險，像近期的澳洲元就是其中一例。

本來，澳洲元存息不斷調升，加上其幣值反覆上揚，應是目下最值得考慮投資的外幣。無奈美元於航中，受到歐美、日澳等地的中央銀行干預，形成飄忽不穩的走勢，使投資澳元同樣碰到難以估計的風險。

至現時為止，澳元於波動中仍有潛力扳升，但上下變化卻不易掌握，投資者所持投資之道可兵分兩路：第一，是於較早前低位吸納澳洲元者，可考慮繼續持有至到期，再研究是否轉為儲蓄，見高價賣出，財息兼收。

第二，近期見升價追貨的，不應作定期存款。定存相當被動，要到期方可提取，而到期時高價已過，甚至滑落，便坐失良機。作儲蓄存款具靈活性，因為這樣可以隨時變利回吐。

投資其他外幣存款的策略，也可分長短線，但作過長的定期存款，不易隨時調節，還是以短線作基礎為佳。

亞洲對美出超減少

據美國政府統計，今年首八個月亞洲對美國貿易的出超額，為六百零一億美元，比一年前的七百零九億美元減近百分之十四。這對於削減美國龐大的外貿赤字甚有幫助。

今年首八個月美國貨運來亞洲，共值六百零七億美元，比一年前增百分之四十三。亞洲吸納了美國貨出口總值百分之廿九，比一年前的佔百分之廿六續有進步。其中美國對中國大陸出口增百分之五十六，對中國輸出增百分之四十八，對香港輸出增百分之廿六，對台輸出增百分之四十三（未計黃金），輸日增百分之三十九，輸南韓則增百分之三十八。美元匯價較低和日、南韓陸續放寬入口限制，都刺激了美國貨銷來亞洲續是勁增。

亞洲產品輸美，首八個月共值一千二百一十八億美元，佔美國入口貿易總值百分之四十。其中日本對美貿易出超額達三百五十五億三千一百萬美元，但比一年前已減四十五億三千一百萬美元。台灣對美出超八十八億一千九百萬美元，比一年前減近三成三。南韓對美出超六十三億六千九百萬美元，減近百分之二點六。香港對美出超三十一億四千七百萬美元，減百分之廿六以上。

從上述數字中可以看到，香港對外貿易出超額是較少的，且已連續減降。香港入口市場完全開放，美國對此已有好評。因此，近期美國要求港元升值的壓力亦已減輕。

買樓與槍聲

微波　言之

驟看題目，似乎「買樓」與「槍聲」風馬牛不相及，但實際卻是如此。

事緣鄰埠澳門某銀行推出一批房屋，引起大批居民排隊輪購，不知如何發生了混亂，在場警員竟鳴槍兩響以圖恢復秩序。

買樓要搶購，「搶嘢」，警察便有權鳴槍，簡單之至。

掃地

少文

甲：聯交所近日進行清潔運動，你有份參加嗎？

乙：為什麼搞清潔運動？

甲：你從金魚缸螢幕上便可看到，不少股民也參加哩！

乙：何以見得？

甲：你看金魚缸第七號，不是看到不少人在「掃（置）地」嗎？！

乙：原來如此。

經股風閒　對置地虎視眈眈

上旋

劉氏昆仲近期可謂非常活躍，繼希慎旋風之後，目前正對置地虎視眈眈，市場人士形容置地將成為希慎之二。

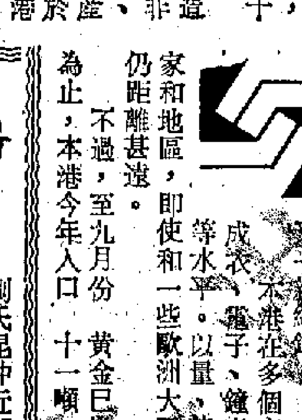
置地之控股權其實已穩如鐵塔，年中時華資財團向包大班投降，將悉數股權售回予怡和手上，並道明七年之內不得染指，已進一步鞏固了置地的控股地位，如果怡和不願出讓的話，外間人士實難以動其分毫。

然而，劉氏昆仲是有名的股市狙擊能手，每一次狙擊都或多或少有所進賬，故此令到部分股民亦趨之若鶩，所謂無寶不落，自有其難以抗拒之處。

置地能夠被炒起，主要是源於兩大消息刺激所致。其一是劉氏昆仲以高價四十五億元向置地購入怡東酒店及世界貿易中心，使置地獲得逾三十億元的純利。其次便是怡、置系再進一步鞏固內部控股權，由怡和加碼購入置地股份至五成水平，使到其面對的控股權不穩風險降至零。

上次希慎旋風，令不少股民亦走得快，但今次置地為希慎得快亦走得快，故此令不少股民亦損手，但今次置地的大阿哥，其資產值迄今仍得以正確的反映，故此劉氏昆仲若然在高價派發，相信亦會有頗大的支持力量，其中更以英資基金的吸納最大，故此今次置地發難雖是來得頗急，但預料亦不會如希慎般在瞬間便告打回原形。

金市動態　金條金幣入口再創高



李迎

今年本港入口金條及金幣不但可以再破紀錄，如無意外，也可能是世界上入口黃金最多的地區，成為又一新紀錄。本港在多個方面有領導地位，包括出口紡織品、成衣、電子、鐘表、皮革等，但入口黃金卻從來在中等水平。以量來說，當然早已超過東南亞很多國家和地區，即使和一些歐洲大國相比，也不遑多讓。但與世界第一仍距離甚遠。

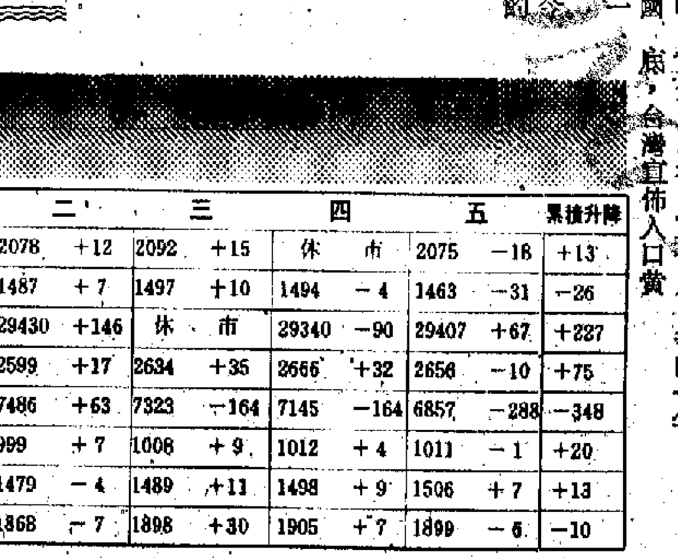
不過，至九月份為止，本港今年入口黃金已增加至三百二十一噸，大破紀錄，而且比東南亞地區一年來入口一直帶頭的台灣，有所超過，才顯出本港的實力，在今年市場的特殊情形下，令人刮目相看。

事實上，本港今年將成為入口黃金的世界第一，年初時，殊不容易。台灣及日本的大量入口，使本港一直要大步追趕。台灣有機會成為最大的黃金入口者。至十月底，台灣宣佈入口黃金已經突破三百噸，達至三百一十一噸（連金幣在內），但香港的到九月份入口量，卻已高達三百二十一噸，加上入口金幣有三噸，使總的黃金入口高達三百三十四噸。

這個數字，比台灣少一個月的入口量也要高出二十三噸。比較東南亞另一大黃金入口國——日本，它只入口了二百六十噸左右（至十月份）更多。可以肯定，香港在第四季度以後，仍會有較其他兩個地區為佳的表現。

一些入口商估計，在上述三個地區之中，除日本外，香港及台灣在年底前的黃金入口需求將會持續。結果，這三個地區的入口量仍會增加，並有可能合起來超過一千噸，估西方國家今年的黃金產量（預期）一千四百多噸，高達百分之七十。如果加上新加坡、泰國等地的需求，相信數量有增無已。可以這樣說，八八年是東南亞的黃金年，也是全球金商獲利最多的一年。

世界股市一周



	一		二		三		四		五		累積升降
紐約	2066	+4	2078	+12	2092	+15	休	市	2075	−18	+13
倫敦	1480	−9	1487	+7	1497	+10	1494	−4	1463	−31	−26
東京	29284	+104	29430	+146	休	市	29340	−90	29407	+67	+227
香港	2582	+1	2599	+17	2634	+35	2666	+32	2656	−10	+75
台北	7423	+217	7486	+63	7323	−164	7145	−164	6857	−288	−348
新加坡	993	+1	999	+7	1008	+9	1012	+4	1011	−1	+20
悉尼	1482	−11	1479	−4	1489	+11	1498	+9	1506	+7	+13
惠靈頓	1875	−34	1868	−7	1898	+30	1905	+7	1899	−6	−10

財經A—Z　「閉市後」

年前，荷李活有一部電影名叫 After Hours 直譯的意思為「放工之後」，內容是說美國一個都市男人放工之後遇到種種奇遇，幽默輕鬆。

其實，在財經術語中，亦有After hours 一詞，它是指「閉市後」的意思，即是說有些商品交易所在閉市後一段時間內，仍未停止活動，可以繼續進行商品交易。例如，倫敦商品交易所的糖期貨市場即如此，這交易所在下午五時即收盤，但從五時至八時半仍有交易，這就叫做閉市後的市場。與其有關的名詞，有「閉市後市場」（——market）、「閉市後交易」（——trading）、「閉市後價格」（——value）。

× × ×

美國股市

提起美國股市，誰都曉得赫赫有名的紐約證券交易所(New York Stock Exchange)，它是美國最大的股票交易所，成立於一七九二年。這交易所買賣的證券均是大公司的股票及債券，小公司根本無法進軍。廣東俗語有句「大鵝不吃細米」，用它來形容紐約證券交易所也頗為貼切。一般外電或外國報刊習慣上提到 NYSE，讀者都知道這是美國證券交易所的縮寫。

與此同時，美國第二大的證券交易所就叫做美國證券交易所(American Stock Exchange)，簡稱ASE或者AMEX，它所買賣的證券一般屬於較小或較新的公司股票或債券。由於它最初只是在紐約路旁一條街上發展起來，後來才正式成為交易所，故它又有一個別號叫做「紐約路邊交易所」(New York Curb Exchange)。

總之，紐約證券交易所與美國證券交易所，兩者截然不同，更不可以混淆。

國際商品市況　可可價創新高

石油輸出國組織的維也納會議，對上周的商品市場造成強烈影響。

可可價升至三個月來的新高，因為國際可可組織的代表宣佈，法國與象牙海岸原則上達成協議，囤儲四十萬噸象牙海岸可可。可是，由於法國政府未有證實，市場瀰漫着混亂的氣氛。

銅：大幅上揚。三月貨每噸本周收一六七五鎊（上周收一五五〇）。

鋅：堅企。三個月貨每噸收一五二〇……

鋁：淡靜。三個月貨每噸收三八八鎊（上周收三七八）。

鎳：反覆。三個月貨每噸收三四八美元（上周收三三三五）。

錫：淡靜。三個月貨每噸收一二九〇美元（上周收一一七五）。

原糖：堅企。每噸上升三．四〇至三．六〇美元（上周收二三六．六〇）。

可可：堅企。三月份貨收八九〇鎊（上周收八五一）。

咖啡：反覆。三月份貨收一〇七三鎊。

外匯市場　大選結果加元狂升

清文

上周除美國和日本兩國中央銀行繼續干預外匯市場，支持美元匯價外，其餘各國中央銀行已不見復出，美元恢復下跌。市場對美國候任總統布什重申不以加稅措施作為減低赤字的手段作出反應，繼續猛拋美元。而美國財長布雷迪早些時所稱對目前美元匯價水平不擔心的說話，更使市場理解為美國不介意美元進一步下跌，於是看淡美元的情緒更濃。周四為感恩節假期，美國市場休假，美聯邦儲備局不在市場，美元匯價便被拋低至一美元兌一二〇點六日圓，一點七一馬克，依次為美元對這兩個貨幣自今年一月及六月以來的新低水平。在此情勢下，美元跌勢將暫時遏止，可能再試新低。

上周加元升勢猛烈，加拿大執政保守黨在本月廿一日大選中獲連選連任，保證了美加自由貿易協定可以通過於明年一月實施，投資和投機人士洶湧入市，狂購加元，還有許多在大選前賭自由黨獲勝大空加元的投機客在大選後的急忙補倉活動，更推高了加元，使加元從大選前一工作日最低時之一美元兌一點二三四加元急升到上周五的一點一九一加元。在短短數天中大升近百分之三點六，不論以何種標準來看，都是貨幣最大一次升幅。金融界人士繼續看好加元。加拿大的美國銀行副總裁范德普克表示，加元在一兩周內會徘徊於現水平，然後有力升至一美元兌一點一七六五加元（即一加元兌八十五美仙）。

在美元極度疲弱下，資金繼續流向高息貨幣，澳元破六十七美仙關，澳洲銀行近來一次又一次提高利率，給予澳元匯價以極有力支持，紐元在美元弱，澳元強的帶動下，亦繼續上揚，穩站六十五美仙以上水平。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
可立馬	COLIMA(上午七時)	美國	黃埔塢	偉特
普魯頓	VILLEDE PLUTON(下午五時)	地中海	A16	偉特
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A31	招商局
明樂	MING PLEASURE(下午六時)	歐洲	國際橋	華海
陶南七號	DONAM NO.7(上午六時)	釜山	西區	港興
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(下午七時)	歐洲	現代橋	逸行
南望灣	LAMON BAY(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
明壽	MING LONGEVITY(下午二時)	台灣	國際橋	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午十時)	基隆	現代橋	馬士基
國雄	KUO HSIUNG(下午二時)	曼谷	B8	緯利
國利二號	KUO LIE 2(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
鳳富	OHFU(上午六時)	南非	A55	亞聯
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午十時)	高雄	國際橋	港郵
成都	CHENG TU(上午六時)	新畿內亞	B22	太古
楊子江一號	YANG ZI JIANG 1(上午一時)	武漢	B25	招商局
福春	FU CHUN(午夜)	台灣	國際橋	大榮

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港快輪	HONG KONG EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A21	金鋼
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
士必金	SPECO KING(下午)	汶萊沙巴	吉列島	國光
陶南七號	DONAM NO.7(下午)	曼谷	西區	港興
海星鑽石	NEP.DIAMOND(上午)	西北太平洋	國際橋	港恒
普樂總統	PRES.POLK(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
可立馬	COLIMA(下午)	西南太平洋	黃埔塢	偉特
明壽	MING LONGEVITY(半夜)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	歐洲	國際橋	港郵
泰爾曼	E.THAELMANN(上午)	釜山	國際橋	東亞
南望灣	LAMON BAY(下午)	基隆	現代橋	川崎
太平洋箭	PACIFIC ARROW(上午六時半)	西北太平洋紐約日本	現代橋	馬士基
烈奉	SD.LEDRA(上午)		國際橋	寶隆
大銀行	TAYBANK(下午)	新加坡新畿內亞	A18	華林
魯裕	LU YU(下午)	青島	B12	華夏
檳城	BIN CHENG(下午)	澳洲	現代橋	遠運

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金虎泉	JINHUQUAN(上午七時)	青島	B	華夏
立娣	RATIH(上午十一時)	曼谷	國際橋	港郵
力山	REX STAR(下午)	釜山	油麻地	海柏
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午五時)	新加坡	現代橋	新興
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(凌早)	美國	海陸橋	利洲
慎帝利亞	BUNGA SURIA(上午一時)	歐洲	國際橋	遠初
利樂	RAYA HAPPINESS(上午十時)	釜山	友聯碼頭	新興
山瑪	AL SALMA(中午)	釜山	B	麗信
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(下午)	馬尼拉	B	怡和
長政	EVER GOVERN(下午十時)	新加坡	國際橋	利連
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I(午夜)	馬尼拉	現代橋	新興
泰來	TAI LAI(中午)	高雄	油麻地	永裕
海王	HAI WANG(上午)	高雄	油麻地	永裕
東海	MULPHA KLUANG(上午十時)	馬尼拉	吉列島	怡和
高華	GOWA	台灣	A	太平
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(中午)	歐洲	國際橋	朝陽
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP(午夜)	美國	國際橋	港郵
世界之虎	WORLD TIGER(上午九時)	馬尼拉	海陸橋	海灣
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
珍珠帆	PEARL REEFER(下午八時)	台灣	黃埔塢	鷹信
歌莉亞	GLORIA(下午六時)	釜山	西區	港興
新委內西亞	ZIM VENEZIA	基隆	現代橋	新興
海有	HAI YOU	台中	西區	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午十一時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
歌賦角	CAPE CORFU(下午五時)	新加坡	A	海運
諾公主	NORASIA PRINCESS(下午四時)	台灣	國際橋	鷹信
東安	DONG AN	上海	B	招商局
海達	HAIDA	寧波	A	招商局
宜豐	YI FENG	武漢	B	華成

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明樂	MING PLEASURE(上午)	台灣	國際橋	華海
加爾羅夫	KAPITAN GAVRILOV(下午)	歐洲	國際橋	華林
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油麻地	永裕
福春	FUCHUN(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(上午)	西北太平洋	海陸橋	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
國雄	KUO HSIUNG(上午)	高雄日本	B8	緯利
壽山	SHOUSHAN(下午)	上海	B17	輝躍
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
士必寶	SPECO QUEEN(下午)	古晉	吉列島	國光
納娣	RATIH(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	馬尼拉	海陸橋	海灣
興上美	BOONKRONG I(下午)	曼谷	A29	振盛行
寶蘇利亞	BUNGASURIA(下午)	釜山	國際橋	遠初
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(下午)	高雄	現代橋	遠行
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午)	台灣	A16	偉特

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	KOTA ALAM	A6	太平
天湖山	TIANHU SHAN	B1	招商局
華昌	HUA CHANG	油麻地	華運
德順	TAK SUN	B4	聯航
熊岳城	XIONG YUE CHENG	B5	金輪
新城	XIN CHENG	B19	招商局
福倫拿	ISLA FLOREANA	A28	天祥
蘇龍	SU LONG	B21	招商局
靈江	LING JIANG	歐聯橋	招商局
	ORIENTAL SPRING	A23	東源
天躍	TIAN YUE	B14	聯興
	FE VICTOR	B	麻夏
傲江	AUJIANG	B23	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
匯信	NATIONAL MARITIME	5-8336866
渣華	NLDLLOYD	5-455633-30
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5-295541
海航	OCEAN BASE	5-211202
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-259241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5-226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5-404348
順利	PROSPERITY	5-460131



溫拿聯賽今在旺角挑燈上演

南華為挽回聲譽不敢輕敵全力求勝

八時正開火 門券二十元臨場有售

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽今晚續燃烽火，八時正在旺角球場上演，由南華對海峯，不設頭場，門券統收二十元，優惠票十元，臨場有售。

南華上仗出戰東方陰溝翻船，以一球受挫東方，首循環聯賽排名第三，多少令人失望。而事實上，南華在受挫東方之前，表現甚為平穩，未嘗在九十分鐘之內受挫，而且也曾遷互射十二碼球擊敗勁敵麗新花花，被視為與愉園爭奪首循環冠軍的勁旅。南華受挫，將可使球員消除輕敵的心理，每球都必需全力應戰。當然亦要消除輸波的陰影，以免影響水準的發揮。

南華中場擁有「鯨炮手」山度士，前鋒球員有陳發枝、巴貝利，具有入球本錢，今面對實力低一籌的海峯，如發揮應有水準，勝望較高。

海峯本屆的表現欠佳，目前仍未能在九十分鐘之內打開勝利之門，而亦僅能取得一個入球，可見攻力之薄弱。該隊統帥部有見及此，將設入球獎金，刺激球員的射門慾望，海峯統帥獎金「掛帥」，能否起到作用，人們拭目以待。

海峯近期的演出已有好轉，面對上仗受到挫折的南華正是搶分的大好時機，能否如願，很大程度上需靠球員的拚勁與鬥志。

南華：陳樹明；陳偉超、陳炳安、顧錦輝、彭錦全；朱汝大、山度士、招重文、李福榮；陳發枝、巴貝利

海峯：平芝蘇；俞光祥、方志明、曾錫昌、鄧國恩；凌漢宗、徐國安、何榮康、梁永超；張育生、何輝

昨天溫拿聯賽射門鏡頭不多

星島十二碼贏荃灣

荃灣鄭炳泉梁建邦兩人「宴客」

【本報訊】昨午在旺角場舉行的甲組足球聯賽，荃灣與星島合演悶戲，雙方法定時間無紀錄，結果星島以十二碼球四比三勝荃灣。頭場青年挑戰杯賽，南華甲以二比〇挫海峯，進入準決賽。

正本戲，星島叫關乏力，荃灣表現欠佳，兩隊大部分時間在中場角逐，埋門鏡頭不多。

星島取得兩分後，在聯賽榜以九分升上第七位，稍舒解降班威脅。

上半場，十三分鐘，李志鴻右路底線剷球斬出，高偉德衝前頭椎接應，皮球中網側。二十一分鐘，蔡子強右軸吊球入中路，陳衍鳴抽射斜出。四十分鐘，李志鴻右路底線斬出，高偉德近柱控球，陳秀賢急出迎擋截，兩人雙雙倒地，荃灣後防球員急忙大腳「勾消」。旋即，盧國榮替蔡子強。上半場雙方互交白卷，以〇比〇和。

下半場，四分鐘，黎耀洪在門將陳秀賢力壓下頂出界。二十三分鐘，胡耀國替聶澤恒。三十二分鐘，周建成替陳衍鳴。四十三分鐘，鄭偉基中路妙傳吳錦華，吳錦華在王棕明力壓下，禁區邊彎腰抽射乏力，門將陳雲岳輕易接牢。終場，雙方以〇比〇打和，要以十二碼球定勝負。

荃灣先射，吳錦華（入），黎耀洪（入），鄭炳泉（不入），甄力健（入），盧國榮（入），蔡偉文（不入），高偉德（入），陳世芳（入），曾廷輝（入），梁建邦（不入），結果星島以四比三勝荃灣，獲聯賽兩分，荃灣一分。

入場觀眾四百八十人，收入七千一百九十元。

荃灣：陳秀賢；何國樑、黃火木、陳世芳、梁建邦；陳衍鳴、鄭炳泉、吳錦華、蔡子強；麥勁勳、鄭偉基

星島：陳雲岳；劉寶華、王棕明、甄力健、蔡偉文；朱志光、高偉德、聶澤恒、李志鴻；曾廷輝、黎耀洪

港華游泳隊奪得港澳華人游泳賽冠軍，蘇善祥（左）頒發獎杯給港華教練梁泰林

港澳華人游泳賽 香港隊蟬聯冠軍

葉賀民破百米背泳紀錄

【本報訊】第二十七屆港澳華人游泳比賽昨在摩利臣山泳池舉行，結果，港華隊蟬聯冠軍，香港選手葉賀民在男子一百米背泳打破大會紀錄。

港、澳華人游泳比賽已有二十多年歷史，港華隊包辦了歷屆錦標。

本屆比賽，男、女子組共有十六項賽事，港華隊包辦全部項目的第一名。葉賀民在男子一百米背泳以一分〇六秒九二打破他保持的一分七秒三八的大會紀錄。澳華隊在個人比賽取得六項第二名，其中以葉展能、陳希揚、林文心、李恩雅表現較佳。

泳聯昨晚在中華出入口商會舉行埠際宴會，招待客隊，並舉行頒獎儀式。

各項比賽冠軍名單：

男子五十米自由式余世雄（港）二六秒六一，女子五十米自由式曾詠詩（港）三〇秒三八，男子二百米蛙式張子明（港）一分三三秒五二，女子一百米蛙式張小喬（港）一分二五秒五一，男子一百米自由式孔憲楷（港）五九秒二二，女子一百米自由式鄧麗盈（港）一分〇一秒九七，男子一百米背泳葉賀民（港）一分〇六秒九二，女子一百米蝶泳司徒詠怡（港）一分一六秒，男子四乘一百米四式接力香港隊（葉賀民、張子明、鄧泰華、孔憲楷）四分四二秒一八，女子四乘一百米四式接力香港隊（鄧麗盈、張小喬、司徒詠怡、曾詠詩）五分二六秒四二，男子四百米自由式葉賀民（港）五分一六秒一五，女子一百米背泳曾詠詩（港）一分一八秒六八，男子一百米蝶式鄧泰華（港）一分〇三秒〇六，女子四乘一百米自由式香港隊（鄧麗盈、陳嘉儀、司徒詠怡、曾詠詩）四分五四秒〇六，男子四乘一百米自由式接力香港隊（余世雄、黃滔、孔憲楷、葉賀民）四分〇七秒三九。

香港體育

單車公路賽今續舉行

菲律賓隊際賽暫領先

賽會晚上在珠城酒樓舉行頒獎禮

【本報訊】香港國際單車邀請賽今天上午七時在沙田城門河進行最後一天四十四公里二十個圈的繞圈賽，賽會並定於晚上七時在珠城酒樓四樓舉行頒獎儀式。

昨天在西貢舉行的第二站個人公路賽，比賽結果如下：㈠張勝凱（台北）二小時五五秒三九，㈡蘭樂亞（菲）二小時五七秒〇四，㈢奧干（菲）二小時五八秒一三，㈣洪松蔭（港）二小時五八分一，㈤余裘偉（港）二小時五八分一五，㈥戴格亞（菲）二小時五八分二三秒，㈦沈千駿（南韓）二小時五八分一六秒，㈧王樹森（澳門）二小時五八分一八秒。

經過兩天比賽，隊際賽菲律賓隊成績暫領先。

星島鄧錦添被雪藏

伍忠謂至滿意為止

昨仗勝荃灣球員獲獎金一千元

【本報訊】星島主席伍忠說，中場主將鄧錦添被「雪藏」，直到會方對他的表現感到滿意為止。鄧錦添在昨仗對荃灣一役沒有上陣。

伍忠說，鄧錦添較早前沒有跟球隊操練一次，當時被罰三百元請隊友吃飯。誰知本月又有兩次無故缺課，所以會方決定把他「雪藏」，另外扣波糧六百元及去信警告，暫仍未考慮入信足總備案。他表示，鄧錦添要繼續跟操，直至會方對他滿意才考慮派他上場比賽。

此外，現已復出跟操的三十七歲老將施建熙進展令人滿意，施建熙表示本周內見醫生聽取意見，若沒有問題，將在本周與星島簽約。

伍忠對昨仗十二碼球勝荃灣感到滿意，並表示會發「加碼」獎金給球員，金額為一千元。

英國際青年足球賽

邀請本港派隊參加

足總削減經費參賽機會微

【本報訊】英國足總最近來函香港足總，邀請香港十八歲以下少年隊於明年七月卅日至八月五日期間，參加英國舉辦的模炎茅夫杯國際青年足球賽，足總將交由青訓小組研究。

這項賽事的一切經費將由參賽隊伍自行負責，包括旅費及食宿費用等。由於足總經費不足，預算明年參賽之機會亦不高。

業餘淘汰杯截止報名

十四隊參加反應冷淡

區際賽復辦經費四萬

採循環賽制明年舉行

▲足總昨日截止接受本年度業餘足球淘汰杯賽的報名，共有十四隊報名參加，與原計劃最多接受廿四隊有距離，業餘小組將於明天召開會議，研究是否延期接受報名，以希望有較多隊伍參賽，或僅接納這十四隊參加。

報名參賽的十四支隊分別是甲豐、消防、金鷹、童記、基教、宏基、大田、保濟、空運、高志、北區體育會、寶榮、福至樓、懲教署。

足總同時亦於昨日截止接受參加業餘七人淘汰賽的隊伍報名，這項賽事由業餘淘汰杯賽的球隊報名參加，十四支報名參賽的隊伍中，只有懲教署無報名參加七人賽，即這項賽事有十三隊報名。

業餘淘汰杯賽於明年一月份展開，採用雙淘汰形式進行，而七人淘汰賽則在業餘淘汰杯賽的中段時間進行，採用單淘汰形式。

去年度的業餘淘汰杯賽有二十隊參加，七人淘汰賽則有十六隊參賽。

▲足總計劃在本屆球季恢復舉辦區際足球賽，並作出了經費預算及比賽計劃之建議，由明天開會的業餘小組研究。

區際足球賽已停辦了多年，其後足總因場地、賽期、經費及參賽隊伍不多等問題而一直沒有再舉辦這項賽事，直至上屆曾一度考慮恢復舉辦，並計劃改變形式，與各區的區議會或體育組織合辦，由區議會或區體育組織區內隊伍參加全港區際賽，但由於多數區議會之反應冷淡，故終無法恢復比賽。而本屆足總計劃復辦之區際賽，建議以過去的形式進行，只是各區進入全港區際賽的隊伍增加。

根據復辦區際賽之建議，預算經費大約四萬元左右，將公開接受註冊社團，組織及有限公司報名，在全港八個區進行分區賽，每區四隊以循環賽形式角逐，各區出線兩隊，十六隊進入全港區際賽。這種形式與過去賽制不同的是每區出線進入全港區際賽的隊伍各增加一隊，全港區際賽由八隊分組複賽形式改為十六隊淘汰賽，如本季復辦將在明年四月份展開，賽期需要三個月的時間。

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑥威得至好 P十二元三	①大老闆 P十一元五	④木球之星 P十二元一	W五十元三 Q七十三元二 三重彩：四百二十九元
二	⑩幸運武士 P七十七元一	②金莊主 P六十四元五	⑨聲震環宇 P五十一元七	W三五七元九 Q二七四四元一 三重彩：五萬三千六百九十七元
三	⑥出類拔萃 P十七元二	④花紗籠 P廿二元七	⑨綠驥 P八十八元四	W四十一元八 Q一三二元七 三重彩：一萬三千三百五十一元
四	⑤香港之光 P五十七元三	⑨博得好 P廿八元三	④萬年喜 P廿六元九	W二八二元八 Q一一七〇元八 三重彩：一萬七千八百〇七元
五	⑦幸運紀錄 P十四元三	②跑得勁 P十七元四	⑥好彩數 P十五元八	W四十二元四 Q一〇九元七 三重彩：七百二十八元
六	⑥金得利 P十二元	⑦摩登童 P十三元九	②新寶 P十三元九	W二十八元 Q七十九元八 三重彩：三百五十八元
七	⑥無敵寶 P十八元	④玩具之星 P十三元九	⑧名禮 P十七元四	W七十一元一 Q八十二元七 三重彩：一千二百六十三元
八	⑥飛勁 P十四元九	⑧清一色 P十六元三	⑨興威 P卅二元二	W三十二元一 Q六十元四 三重彩：九百九十八元

彩池	組合	派彩
第一口孖寶	⑥威得至好 搭⑩幸運武士	一千六百七十四元五
孖寶	⑥威得至好 搭②金莊主	二百一十元
第二口孖寶	⑩幸運武士 搭⑥出類拔萃	二千〇四元二
孖寶	⑩幸運武士 搭④花紗籠	三百九十元八
第三口孖寶	⑥出類拔萃 搭⑤香港之光	一千四百一十四元七
孖寶	⑥出類拔萃 搭⑨博得好	八十元一
第四口孖寶	⑤香港之光 搭⑦幸運紀錄	二千二百六十三元
孖寶	⑤香港之光 搭②跑得勁	四百九十七元六
第五口孖寶	⑦幸運紀錄 搭⑥金得利	一百六十元二
孖寶	⑦幸運紀錄 搭⑦摩登童	四十二元九
第六口孖寶	⑥金得利 搭⑥無敵寶	一百七十二元五
孖寶	⑥金得利 搭④玩具之星	十二元一
第七口孖寶	⑥無敵寶 搭⑥飛勁	二百七十五元九
孖寶	⑥無敵寶 搭⑧清一色	五十五元六
孖Q	④花紗籠 ⑤香港之光 搭⑥出類拔萃 搭⑨博得好	二萬四千六百四十八元
孖T	②金莊主 ④花紗籠 ⑨聲震環宇 ⑥出類拔萃 ⑩幸運武士 ⑨綠驥	一千〇四十二萬八千〇三十八元
三寶	⑥金得利 ⑥無敵寶 ⑥飛勁	五百〇七元
六環彩	⑥出類拔萃 ④花紗籠—⑤香港之光 ⑨博得好—⑦幸運紀錄 ②跑得勁—⑥金得利 ⑦摩登童—⑥無敵寶 ④玩具之星—⑥飛勁 ⑧清一色	五千三百〇四元；特別獎派：七萬二千二百七十八元

港泳手積極備戰

參加全港分齡賽

【本報訊】銀禧體育中心資助的精英泳手曾詠詩、蔣偉臣、葉賀民、葉錦鸞、張向良、張卓倫等將於十二月十日及十一日參加在摩利臣山泳池舉行的全港分齡錦標賽。銀禧中心游泳教練陳耀海表示，由於這賽事乃本港泳壇盛事，不但吸引了在本地接受訓練的游泳猛將，目前在外國生活的好手如洪詩琪等亦可能返港參賽。

陳耀海透露，精英泳手現時在銀禧中心訓練池進行每星期二十小時的技術改良訓練。泳手除了需要改進泳術外，更須克服體能不足及缺乏鬥志兩項弱點。因此，陳耀海特別安排他們接受長期的舉重訓練及跑步來增強體力，並時常陪伴泳手觀看比賽和訂下目標以激發他們的鬥志。精英泳手亦已開始為明年二月一日舉行的九龍仔新泳池開幕紀念游泳比賽作好準備，此賽事乃八九年的首個大型國際游泳比賽，港業餘游泳總會已去函邀請游泳強國如美國、東德、西德、澳洲、加拿大及中國等派泳手參賽。

愉園四傷兵

【本報訊】愉園足球隊教練羅國泰說，陣中有劉棟平、陳文順、鄧杜盛及梁帥榮四名傷將，但僅是輕微傷患，日內會赴廣州治療。

東南亞射擊賽昨落幕 香港四銀五銅居第五

泰國十五枚金牌位列榜首

【法新社吉隆坡二十六日電】泰國再奪兩枚金牌，在週末結束的東南亞射擊錦標賽以十五枚金牌位列榜首，香港則在這項賽事奪得四銀及五銅牌，排在第五位。

泰國冰查於今天以五七一環在汽手槍項目奪得金牌。印尼拜模與香港余景雄同為五六三環，但以決賽較佳而得銀牌，余景雄銅牌。

泰國花汽手槍隊隊員亦名列前茅，總積分為一千六百九十五環，印尼排第二位，香港一六四九環第三。

馬來西亞賽運在個人飛靶賽以一九三泥鴿獲金牌。亞軍香港周基文，成績一九二泥鴿。另一名馬來西亞槍手陳占美雖得一八八鴿但卻被拒於獎牌上，因為賽例每一個代表隊在同一項目不能奪取兩枚獎牌。文萊的模哈密特獲銅牌。

東南亞射擊賽獎牌表

	金牌	銀牌	銅牌
泰國	十五	一	一
菲律賓	六	七	三
馬來西亞	三	八	六
新加坡	二	三	一
香港	〇	四	五
印尼	〇	三	八
文萊	〇	〇	一

世界乒乓精英賽亞洲選手大倒灶

江嘉良陳志斌出局

歐將韋龍斷半決賽權

【據新華社馬德里十一月二十五日電】世界乒乓球精英賽今天在西班牙巴塞羅那進行了四分之一決賽。中國選手江嘉良和陳志斌分別以〇比三和一比三負於瑞典選手阿佩伊倫和波蘭名將格魯巴，失去進入半決賽資格。

江嘉良負於阿佩伊倫三局的比分是十四比二一、十七比二一和十七比二一，陳志斌頭兩局以十六比二一和十八比二一失利，第三局以二一比八扳回，但第四局又以十一比二一敗北，終無回天之術。

今天進行的另兩場四分之一決賽的結果是，瑞典的林德以三比〇戰勝聯邦德國的羅斯科普夫，瑞典的瓦爾德內爾以三比一淘汰了比利時小將塞弗。

獲得參加明天進行的半決賽資格的四名選手是格魯巴、瓦爾德內爾、林德和阿佩伊倫。

世界體壇

中國五棋王 在津熱身賽

【中新社天津二十六日電】由五名特級大師參加的「淨安杯」中國象棋名人戰將於月末在津舉行。五位名人是上海胡榮華，河北李來群，黑龍江趙國榮和廣東呂欽。今年是亞洲象棋聯合會成立十周年，幾位中國棋王將聯袂參加十二月中旬在新加坡舉行的慶祝活動，以及亞洲杯中國象棋冠軍賽。

中國隊今飛卡塔爾

參加亞洲杯足球賽

【據新華社廣州二十五日電】參加第九屆亞洲杯足球賽決賽階段比賽的中國足球隊最近在這裏結束一段適應性訓練，並將於二十七日取道香港前往卡塔爾。根據最新公布的賽程，中國隊十二月四日將首戰敘利亞隊。

中國足球隊領隊是張俊秀，教練：高豐文、胡之剛、蕭篤寅。十八員戰將：朱波、郭億軍、張小文、高升、麥超、段舉、唐曉東、伍文兵、馬林、王寶山、涂勝樓、謝育新、翟飆、黃崇、張惠康、孔國賢、施連志、蘆禮強。

亞洲杯足球賽決賽階段比賽將於十二月二日開始，參賽的十支球隊將首先分為A、B兩組進行單循環賽。小組賽首戰將由東道主卡塔爾隊對伊朗隊。

亞洲杯賽每四年一屆，今年是第九屆。四年前，中國隊打進決賽，並奪得了第八屆亞洲杯賽亞軍。本屆比賽中國隊被分在B組，同組的還有敘利亞、沙特阿拉伯、科威特和巴林隊。

技術犯規

鳳凰城「太陽」隊星期五晚與西雅圖「超聲」隊對壘時，衛將凱文．約翰遜投籃後一隻手卻抱着西雅圖隊球員，被判技術犯規。（美聯社）

湯杯優杯羽賽 明年東京舉行

【美聯社東京二十六日電】日本羽毛球總會周末宣佈，下屆湯姆斯杯及優霸杯羽毛球賽將於九〇年在東京舉行。

該兩項象徵世界羽壇男、女球員最高榮譽的賽事，同時安排在五月二十日至六月三日，這是湯姆斯杯的第十六屆及優霸杯的第十三屆比賽。

上屆湯杯及優杯賽是於今年較早前在吉隆坡舉行，三十一個國家及地區參加，中國成功衛冕這兩項榮耀。

蘇聯超級大力士 兩創世界新紀錄

【美聯社澳洲二十六日電】蘇聯舉重選手泰溫倫科星期六在此間舉行的兩百周年紀念銀牌賽寫下兩項世界舉重紀錄。泰溫倫科在超重量級組以總分四七五公斤創世界紀錄，另外抓舉二六六公斤亦是世界佳績。舊紀錄是他的同胞漢滋奧運會金牌手古盧維治所創的四七二點五公斤，那是於去年捷克世界錦標賽所創。

足球世界

紐卡素今演護級戰 電視轉播深受歡迎

意國足總物色球場 國際友賽對蘇格蘭

▲今天上演的一場英國甲組聯賽護級戰，是紐卡素對曼聯，在戲碼來說可謂平平。因紐卡素是包尾大幡，十三場比賽只得八分，來屆很有可能降到乙組去。曼聯今季成績未見突出，僅名列中間行列。然而，像這樣的戲碼，仍然有數量相當的觀眾捧場。原來主場紐卡素擁躉特別熱心，他們並不計較球隊的升降，每逢主場照例前往觀戰，以示對球隊的精神支持。這一點確實難能可貴。

關於戰局方面，人們一致看好曼聯，儘管他們主將史威根缺陣，對攻力大大削減，因球迷志在捧主隊場，勝負無關重要。那麼屆時氣氛一定十分熱鬧的。

▲英國獨立電視公司有鑑於此，特別安排這一場賽事作實地轉播，這也是間接製造熱鬧氣氛的因素。據該公司透露，今季三場電視轉播增加了百分之十五的收視率。去年頭三場賽事的收視率是一千六百萬，而今季增加到一千八百二十萬，較去屆同期增加百分之十五，單是上周日上演的托定咸熱刺對錫周三的護級戰，超過六百五十萬觀眾收看該場賽事。

由於該項節目，越來越受歡迎，該公司每年以一千一百萬鎊（約二千萬美元）的費用購得周日球賽的轉播權。

▲意大利足總現正物色球場，安排今年十二月二十二日在意大利舉行的意大利對蘇格蘭的國際友誼賽場地。

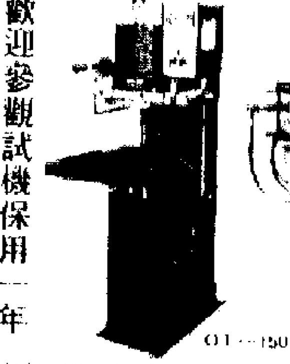
本來意大利足總較早前看中了最南部的海港塔蘭托。正當意大利全面安排之際，突然接到當地球會會長范沙奴的電報，說當地球場正在重新擴建中，恐怕屆時尚未竣工，要求意足總及早將場賽事安排在其他地區舉行。

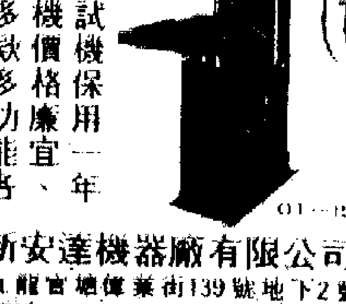
至於今天舉行的意大利聯賽，國際米蘭肯定可以順利地打敗倒數第二的切塞納，保持榜首優勢。

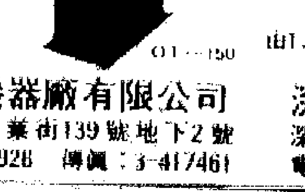
次席的超級大戰拿坡里對AC米蘭，荷蘭外援古列特仍在養傷難以上陣。經過驗檢最快也要在十二月中旬才能披甲。看來似乎對拿坡里有利。

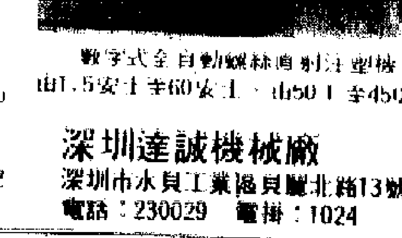
四強隊伍森多利亞則挑戰佛倫天拿，祖雲達斯對萊切，羅馬則對實力均等的拖連奴。因森多利亞、祖雲達斯和羅馬均是歐洲杯的參賽隊，號召力特別強，難怪意大利本周球壇一片撲鼻。

鷹揚









運輸司梁文建昨日透露

九十年代交通政策將以加強管制為主

第二次整體研究報告將提出多項工程

【本報訊】運輸司梁文建昨日表示，本港必須採取進一步的管制措施，把交通需求維持在可控制的水平，以解決交通擠塞問題。[illegible]

梁文建又表示，「第二次整體運輸研究」已進入最後階段，建議進行的主要工程包括：㈠興建第三號幹線，以補充現有屯門公路及西九龍走廊不足，這兩條道路的使用量，將於九十年代中達飽和。㈡興建地下鐵路將軍澳支線及興建新界西北鐵路連接屯門或元朗，這些支線把人口眾多的屯門、元朗及將軍澳與市區連[illegible]

海隧塞車 塞到明年

[illegible]隧道和非隧道交通的方法，只能稍微改善隧道的擠塞情況。

他說，現時尚未聽聞禁止貨車使用海隧，而加費建議亦早被交諮會否決。

如何減輕道路擠塞 講師認為最好收錢

因車主私人成本低於社會成本

【本報訊】兩位講者昨日在一個研討會上表示，為有效率和公平地讓各[illegible]使用道路，實施道路收費以[illegible]性道路使用優先次序[illegible]路使用[illegible]項合理而且可行[illegible]為港府應[illegible]施[illegible]道路收費，並將道[illegible]及實行原[illegible]成本

因向市民解釋「[illegible]」城市發展委員會委員陸顯甜昨日在「九十年代的交通政策公開研討會」上表示，從經濟學角度看，交通擠塞是由於私家車車主的私人成本（車價、稅、汽油等）比實際的社會成本（私人成本加道路建造維修及環境污染等）為低所造成。

他說，這情況令有條件的人都使用私家車，以致道路系統供應不堪負荷。他說，若要減少擠塞，便要減少需求，即是要向私家車收取這兩個成本的差額，而這方法能最有效地分配有限的道路空間。

另一位講者，香港大學城市研究及城市規劃中心講師侯道光認為，港府若實施道路收費，其收益最好能撥入一個「交通基金」之內，以用作道路建設等改善交通運輸的措施之上。

應十三位婦女界人士邀請

張幗英率婦聯團訪港

將參觀社會服務機構交流工作經驗

【本報訊】應香港婦女界邀請，由中華全國婦女聯合會副主任張幗英率領的全國婦女聯合會代表團一行八人，昨日抵港進行為期八天的訪問，與本港婦女團體、知名人士交流婦女工作和社會服務的經驗。

張幗英一行昨日上午乘中國民航班機由北京抵港，新華社香港分社社長助理陳鳳英、譚茀雲，婦女工作部處長郭輝及本港婦女界人士多人到機場迎接。

在港期間，代表團將參觀背衣島社區中心、基督教女青年會、馬頭圍女童院、東區及西區婦女會、立法局、保良局、聖雅各福羣會及社會福利署等機構，以了解香港的社會服務。

張幗英接受記者訪問時表示：這是全國婦女聯合會第三次派團來港交流。第一次是八五年，八六年的代表團是專門交流兒童工作經驗，而這次目的是聯絡感情，交流工作經驗，以方便日後的工作。

她續說，這幾年，港澳姐妹之間的來往越趨密切，她們邀請了香港的婦女工作者回內地參觀，內地婦女工作者也想來港學習，以更直接的方式交流工作經驗，從而在經濟改革當中充當更重要的角色。

張幗英又表示，目前內地婦女工作的重點集中於提高婦女的素質，開設訓練班，幫助她們學習實用技術，例如：農村婦女學習科學飼養禽畜、科學養植水果、蔬菜等等；城市婦女則可學習縫紉，或將女企業家及經理組織起來相互學習，或開設短期訓練班。此外，她們致力於改變重男輕女的觀念，大力宣傳法律觀念，及推行各種思想教育，另開辦幼兒園，組織生產副食品，以減輕婦女在家務勞動方面的負擔，免除婦女的後顧之憂。

這次來訪團員七女一男，分別來自中華全國婦女聯合會的聯絡部、國際聯絡部、婦女旅行社、發展基金會及北京市經委、中國婦女報等。

邀請代表團來港的本港十三位婦女界知名人士，出錢出力支持這次的交流經驗活動，她們是：基督教女青年會總幹事高君華、新九龍婦女會主席舒振群、東區婦女會會長黃翠眉、中總婦女組主任董曾學、美國利寶銀行副總裁趙金卿、中總副會長張永珍、中國婦女會會長黃玉儀、西區婦女會主席黃德從、聖雅各福羣會總幹事李祉蓀、滬江小學校監林貝韋嘉、九龍婦女會主席裘錦蘭、中總婦女組副主任朱雪映、公民協會婦女組主席何淑雲。（排名不分先後）

全國婦聯代表團一行定下月三日經澳門返回內地。

婦聯團昨抵港，本港婦女界接機（本報攝）

兩輛貨車間閃身過路 男子被夾爆頭顱死去

男童踏單車被撞直升機送院急救

【本報訊】葵涌及元朗昨日先後發生三宗車禍，其中一名男子昨日在兩輛貨車首尾間空隙過馬路，慘被夾成三文治，頭顱重創，成為「車轆亡魂」。

意外現場是葵涌石建街，昨日中午十二時卅分，卅三歲男子盧×業駕輕型貨車（DJ二三×八）駛至建興工業大廈門外時遇交通阻塞，遂將車慢下，而尾隨其後不遠處，一輛編號DD八六×五的中型貨車正亦步亦趨。此際，一名男子突繞過盧某駕駛的貨車尾部橫過馬路，而尾隨的貨車司機黃×堯（廿九歲）煞掣不及撞上其尾部，過路男子被夾在兩車中間，頭部重傷，事後由消防員救出，送院延至下午一時零二分不治。死者龔宏耀，二十歲，與家人同住大窩口邨富榮樓二×○三室。

第二宗意外發生於下午二時四十六分，十三歲男童凌×明，趁不用上課在元朗一帶踏單車為樂，當他沿福善街踏至橫洲時，尾隨一輛客貨車（DE四一×九）企圖爬頭，客貨車司機何×強閃避不及，他連人帶車被撞倒，頭部重傷昏迷，送往博愛醫院後因急要動手術，要直升機送往伊院，情況惡劣。

第三宗發生於下午四時四十分，卅二歲男子湯×齊，駕駛編號DX二四×三私家車，沿鰂上路向鰂[illegible]田行駛，途徑石崗時，兩名小童突衝出馬路，湯某煞車不及，把兩童撞倒，其一且被撞至拋起，而私家車肇事後失控衝落田基。兩小童分別為鄰×賢，十一歲，情況惡劣，及九歲的嚴姓小童，情況尚好。

不滿薪酬因加得減 消防工會收集意見

【本報訊】消防處職工總會昨日開始搜集各分區消防員對紀律部隊薪酬及服務條件報告書的意見。該工會有二千五百名會員，佔消防處員佐級職員的七成。工會由昨日開始分兩日就上述報告書的建議搜集意見，經綜合之後再向港府反映。

職工總會的執行委員會認為，報告書雖然建議加薪，但又削減各項津貼，實際上是因加得減，該會已將意見向消防處反映。

決策人員與教育界 長期缺乏溝通了解

王賡武認為教統會應增加教育界成員

【本報訊】香港大學校長王賡武認為，教育統籌委員會第三號報告書的諮詢期比第二號報告書較為充裕，已有一定進步，不過，由於缺乏溝通，諮詢工作並未能達到溝通教育研究人員及決策人員的目的。他並認為，教育統籌委員會應包括更多教育工作者作為成員。

王賡武昨日以會長身份出席香港教育研究學會第五屆週年研討會時對記者說，在過去兩年，本港的教育研究人員及決策人員之間缺乏了解和溝通，而且，各個教育機構一向習慣分開工作，以致往往產生誤會，不能集中經驗做正式的研究，系統地去解決教育方面的問題。

他認為，本港需要設立更多機構去鼓勵教育研究及決策人員進行討論，共同研究，而資料的交流尤其重要。

研討會於昨天及今天連續兩日在香港理工學院舉行。

新秀房車賽冠軍何德志（本報攝）

保留新界原居民權益 基本法條文寫法不變

李福善解釋此舉符合聯合聲明精神

【本報記者黃惠玲廣州二十六日電】基本法起草委員會居民權利及義務小組今日提前於上午完成會議，沒有就今日討論的條文進行修改，其中對最多人有意見的新界原居民傳統權益問題，小組決定維持原條文寫法。

小組召集人李福善在總結今次小組會議時認為，今次會議對於有關兩個國際公約的條文修改，應該令香港人滿意，修改後的條文，可以令將來香港居民的人身自由有多重保障，而且還加入了國際勞工公約一項，應可以體現了香港人的要求。市民如認為條文有必要修改，可在第二次諮詢期發表意見。

小組今日就基本法（草案）第三十二條至三十七條、四十條至四十二條條文進行討論（三十八條昨日已修改、三十九條已刪去）。對於新界原居民合法傳統權益的問題，在基本法（草案）諮詢期間，曾有一些意見認為中國收回香港主權後，新界也是其中一部份，原居民不應受特殊看待。小組召集人李福善表示，中英聯合聲明附件三中提到新界原居民的土地契約的問題，而在基本法結構草案中也提到「新界原居民的合法傳統權益受到保護」，小組亦是根據這些來起草現時的條文。他表示，保存新界原居民原有的這些權利，並不會損害其他居民的權利；同時，維持原條款，亦可令新界原居民安心。

對於第三十四條條文，曾有意見認為，第二款中應寫明香港居民有權對香港特別行政區行政部門和行政人員的行為向法院申訴。但小組委員認為不應加上「香港特別行政區」的字眼，李福善表示，如果加上，恐妨將來有誤會的解釋，維持原文，即表示對於其他地方在港設立的行政部門和行政人員的行為，香港居民仍可向法院申訴。

小組今日唯一修改了原來的第四十一條，加上一個「境」字寫成「在香港特別行政區境內的香港居民以外的其他人，依法享有本章規定的香港居民權利和自由。」李福善表示，除了非永久性居民成為永久性居民的原有規定外，其他人仍是按照原來做法，持有蓋印護照或工作證件等。

第三十六條有關婚姻自由和自願生育的權利問題，小組認為原文寫法已有足夠保障，不需要寫得太具體，如一些意見提到「婦女可有權終止懷孕」等。

接納工商界意見 經濟條文有調動

勇龍桂昨在穗透露

【本報記者黃惠玲廣州二十六日電】基本法起草委員會經濟專題小組召集人勇龍桂表示，在明日小組會議的討論稿中，將建議把經濟一章的四條條文列入附件，並把第五章條文分成四部分處理。

他強調，小組在討論時，將會重視工商界的意見，以及充分考慮各方面人士的意見，但不一定全部意見都接受。

勇龍桂表示，已把討論稿發予小組委員。討論稿中接受的把屬於基本法正文的法第五章，分成四部分：㈠經[illegible]地契約，㈢航運，㈣民用航空[illegible]有四條條文列入附件。他不允[illegible]四條條文，但表示已獲得小組[illegible]很多意見認為應把經濟一章的[illegible]文列入附件，他表示，要把條[illegible]成法律條款還是政策，並不容[illegible]問題，小組會討論。

法庭傳譯主任協會 要求增加編制人手

新辦法將引起混亂及積壓案件

【本報訊】法庭傳譯主任協會昨日舉行記者招待會，表達他們對現行編制的不滿。該會主席張國樑表示，早在八五年底，該會已向經歷司提出改善要求，但至今仍未有具體結果，他們希望能直接與港府對話，以切實解決法庭傳譯人員的編制及人才培訓問題。

他說，港府九月發表的調查報告書，將於下月一日試行，但他預料這樣只會引起混亂和案件堆積。

他解釋說，港府事前並沒有諮詢他們的意見，而調查小組內亦沒有他們的代表，一如今報告如認為，一件案件只有部份是屬於複雜性質，所以只要調度得宜，增加四個高級主任職位已可應付工作需要。但將一件案件分割為幾個部份，然後由數人分別處理，只會造成混亂和銜接困難，不可能解決問題。

他表示，根據現時編制，一級傳譯主任需要處理地方法院[illegible]

該會建議高等法院的工作改由高級傳譯主任處理，而現時的六位高級主任都處理行政工作，所以有必要提升二十五人為高級傳譯主任。

探員喬裝買家緝毒

搜獲三公斤大麻精

重慶大廈拘四名尼泊爾籍男子

【本報訊】警方人員昨晚在尖沙咀重慶大廈一間旅館內破獲一宗藏毒案件，檢獲三公斤相信由毒販藏在體內偷運入本港的大麻精，事件中有四名尼泊爾籍男子被捕。檢獲的大麻精時值約六萬元。

警方毒品調查科與油麻地掃毒組第二隊探員，於一個星期前展開調查，昨晚六時四十五分採取行動，首先由一名探員喬裝買家，到重慶大廈十三樓一間旅店與毒販買貨。在門外守候的二十多名探員見時機成熟，立即破門入屋，將四名尼泊爾籍男子（廿五歲至三十歲）制服，並在他們的房間內檢獲三公斤分成數百小包的大麻精，時值約六萬元。

事後該四名男子被帶返警署作進一步調查，稍後將會控予有關罪名。



電單車格蘭披治大賽冠軍史華斯（中）及亞季軍（本報攝）

三級方程式大賽今舉行

英國冠軍烈圖越洋挑戰上屆盟主唐連尼

【本報訊】澳門消息：第卅五屆格蘭披治大賽車今日上演壓軸好戲，卅名世界級好手遜鹿濠江，爭奪三級方程式比賽冠軍。

該賽事分兩回合舉行，上午十一時半及下午三時四十五分，每回合十五個圈。

萬寶路德利車隊二號烈圖挾今屆三級方程式英國總冠軍之銜來澳作賽，氣勢如虹，上屆澳門格蘭披治大賽冠軍駱駝艾迪佐頓隊九號唐連尼今番來澳衛冕，必將有惡鬥，萬寶路德利車隊三號艾霍尼則以過去兩天試車最佳圈速位列榜首，問鼎有望。十一號駱駝車隊雲高霍克亦以熱門姿態要在競逐中力爭一席位，今屆大賽車將會好戲連場。

今日最矚目的房車賽將是東望洋房車大賽。該賽是名車之爭。寶馬M三、福特史維那、豐田超霸、三菱史泰龍將全力拚搏，以圖創佳績。國際一級方程式好手祖軒信降班挑戰，料將有好戲上演。

今日同時舉行的還有葡國杯賽、老爺車賽、三菱力駒成龍杯賽。

電單車格蘭披治大賽美國史華斯奪標

英國車手麥格廸連失事腰椎骨折送院

昨進行首日比賽，過程順利，戰情緊湊而富娛樂性，雖有撞車意外，但無重大傷亡。其中電單車格蘭披治大賽五號英國車手麥格廸連在回力球場前失事，腰椎骨折，須送院救治。

昨日共進行三項電單車賽及兩項房車賽，重頭戲第廿二屆電單車格蘭披治大賽形勢一面倒，大熱門卅四號史華斯以極熱姿態在兩個回合共卅圈比賽中一直遙遙領前，輕易奪得桂冠。史華斯贏來極之輕鬆，比賽過程中更不時表演車技，時而彈頭而起，單輪行駛，時而伸手伸腳，全場觀衆拍爛手掌。

這是廿二屆同類賽事中首次由美國車手贏得冠軍，過去歷屆盟主均由日本及英國車手壟斷。

九號英國車手韋成在兩個回合中本穩守第二位，可惜在衛線前數圈車輛發生故障被迫退出，功虧一簣。二號西德車手魯百圖、八號北愛車手羅拔鄭立晉升三甲。

電單車高級組賽中，六十號香港車手蕭國滔由於搏得過盡，在最後一圈車輛故障，白白將亞軍拱手讓出，飲恨濠江。該項賽事馬來西亞名將五十一號趙傑忠技勝一籌奪冠，香港車手五十號張樹東及五十三號李英南分列二、三位。

電單車新手賽三甲全是香港車手天下，冠軍七十五號鄭大鎮，亞軍一號奇里夫，季軍卅二號魏耀昌。

最具娛樂性的則是下午舉行的超級跑車挑戰賽，該賽全部名車登場，但車手技術卻不相符，因而意外頻生。其中廿五號香港車手謝菲臘在第二圈即在水塘角打「白鴿轉」撞欄，橫亘路中，來車均要繞避而過。至第七圈，十五號香港車手關兆昌與十三號香港車手梁念豪求勝心切，在水塘彎各不相讓，兩車互碰後相繼撞欄，卒而仍能繼續行駛，但賽會鑑於失事頻仍，卒中止該項賽事，原十圈賽事改成八圈。事後參賽車手不滿賽事被中止，拒絕賽會公佈的名次及不上台領獎。

最後一項比賽房車新手賽同樣因發生意外，有車輛橫亘路中而被迫中止，十二圈賽事只完成十圈，冠軍車手由澳門車手包辦。

澳門大賽車首日成績表

電單車新手賽決賽首三名

名次	車號	車手	地區	成績	圈數
㈠	七十五	鄭大鎮	（香港）	廿四分卅秒一五	八
㈡	一	奇里夫	（香港）	廿四分卅秒九八	
㈢	三十二	魏耀昌		廿五分六秒二四	

第廿二屆電單車格蘭披士大賽首三名

名次	車號	車手	地區	成績	圈數
㈠	三十四	史華斯	（美國）	四十分卅二秒五四	十五
㈡	二	魯百圖	（西德）	四十分四十七秒五一	
㈢	八	羅拔鄭立	（北愛）	四十分五十二秒七八	

電單車高級組（十五圈）

名次	車號	車手	地區	成績
㈠	五十一	趙傑忠	（大馬）	四十三分卅一秒五六
㈡	五十	張樹東	（香港）	四十四分○秒一七
㈢	五十三	李英南	（大馬）	四十五分五十六秒四九

第一太平集團超級跑車挑戰賽（七圈）

名次	車號	車手	地區	成績
㈠	十五	關兆昌	（香港）	廿一分廿六秒九○
㈡	十三	李平光	（香港）	廿一分卅秒一九
㈢	十九	浩光	（香港）	廿九分九秒四○

房車新手賽（十圈）

名次	車號	車手	地區	成績
㈠	八四	何德志	（澳門）	卅一分五十一秒八三
㈡	七十一	基敏迪	（澳門）	卅二分一秒○五
㈢	一○一	施利華		卅一分五秒八九

三級方程式大賽昨日試車

香港專業進修學校 舉辦工程會計講座

【本報訊】一個專門介紹香港工程師學會和香港專業會計員協會的講座，將於下星期三晚在香港專業進修學校舉行。

是次講座介紹有關學會情況、會員資格、晉升途徑、入會手續、會員福利等，並有資料派發。香港工程師學會培訓經理康德立博士及香港專業會計員協會秘書長將出席是次講座。

目前，持有倫敦城市工聯會（C&G）完整工藝證書（FTC）者，亦可申請成為香港工程師學會的準會員（Associate Member）。英國會計技術員協會（AAT）高級試合格者，可成為香港專業會計員協會的會員。目前該會已為香港會計師公會認可，高級試成績優良者可免考會計師公會的第一部分試，而成績合格者亦可投考第一部分試。具有中學會考畢業或高級程度科目合格者，可分別投考AAT的初級試和中級試。

講座於下星期三（三十日）晚上七時至九時在該校演講室舉行。查詢可電三一七一四四一一五。（本報訊）

香港今日天氣

最高20°C 最低15°C

晴

和緩北風

地區	最高	最低	預測	地區	最高	最低	預測
廣州	23	13	多雲	東京	13	6	晴
海口	23	18	小雨	漢城	1	-6	晴
上海	12	0	多雲	曼谷	33	25	晴
北京	10	-1	晴	馬尼拉	31	23	多雲
南京	12	-1	晴	新加坡	32	25	雷暴
廈門	18	11	多雲	悉尼	21	18	雷暴
桂林	14	9	陰	墨爾本	17	12	驟雨
西安	16	-3	晴	洛杉磯	13	8	多雲
成都	15	9	陰	三藩市	15	9	晴
杭州	14	2	晴	溫哥華	6	1	有雨
昆明	17	7	小雨	倫敦	6	-1	有霧
台北	22	15	晴	巴黎	7	1	有霧
				法蘭克福	5	2	薄霧

輕鐵公司將購大型吊車

一旦有事盡速清理現場

【本報訊】九廣鐵路公司輕鐵總監韋若翰昨日表示，輕鐵內部的一個工作小組現正研究當輕鐵發生意外後，如何能夠盡快清理意外現場，他希望能在二十分鐘完成有關的清理工作，避免造成沿線居民的不便。

韋若翰昨日主持輕鐵義賣收益捐贈公益金及幸運月票頒獎儀式後接受記者訪問時表示，就上星期三輕鐵與重型泥車發生的相撞意外，輕鐵已有一個內部工作小組研究意外的原因，及為何需要四小時才能清理好現場。

浙海外聯誼會會長 訪港十天今日返杭

【本報訊】浙江海外聯誼會會長吳魏民、副秘書長邢越生結束了在港為期十天的參觀訪問，今天將離港返杭。

吳魏民在訪港期間，廣泛與浙江各界人士會晤，介紹開放改革中的浙江新形勢，對鄉親愛國愛鄉，支援家鄉建設，並為風災捐款助賑，深表感佩。

前（二十五日）晚浙江旅港八個同鄉會，在尖東興隆酒樓聯合歡宴吳魏民，暢敘鄉情，氣氛熱烈。

英國首相外交政策顧問

柯利達談執行中英聲明

中國小心謹慎實行 英國承擔毫不消減

指出英國報章某些批評者完全漠視現實

【本報訊】英國首相的外交政策顧問柯利達日前在英國廣播公司節目《個人觀點》（PERSONAL VIEW）中發表談話，反駁英國簽署中英聯合聲明是出賣香港人的說法。

他說，「邱吉爾曾說他是不會討厭批評的，即使是一些為了強調而脫離現實的批評。這是一句好話。不過他可能需要補充一句，就是若果批評並不完全建於幻想之上，那便更有用了」。他強調，中國政府現正小心謹慎的實行協議，英國政府方面的承擔亦毫不消減。

以下為他的談話全文：

英國和中國在一九八四年就香港前途所簽署的協議，最近受到英國報章不少抨擊。某些文章批評協議是英國或是外交部軟弱或過份逢迎中國政府的表現，甚至認為是出賣了香港人。從報章的評論看來，簽署時廣受讚賞的協議今日似乎變得令人相當失望。

在今次演說中，我會嘗試講些關於協議的事，參與談判的人怎樣看這個協議呢？協議給了香港怎樣的前景呢？

一直以來密切參與其事

首先我得說清楚協議與我之間的關係。一直以來我都有密切參與其事。初時我是以英國駐北京大使的身份率領談判團參與第一年的會談。一九八四年回到倫敦後，我在擬立上是密切參與會談的事[illegible]

[illegible]注到若果我們還不行事，香港的經濟信心很快便會動搖。我又記起八二年戴卓爾夫人訪問北京，會談繼而開展的情形。然後是八三年炎熱的夏天，還有在北京外交部賓館——即是奧地利—匈牙利公使館的舊址——舉行的正式會談，會談中我們討論讓英國繼續管治香港的問題，不過終於發覺是沒有用的。我記起在倫敦與香港行政局議員那幾次決定性的會議。不過最深刻的還是一九八四年七月賀維爵士訪問北京的第一天，當天我獲邀與中方的會談首席代表共進私人午餐，席間我聽到他告訴我一個顯然是突破性的建議，之後我回去告訴外交大臣——當時我們就在賓館的花園討論起來——我們一小組人，緊張地靠在一棵開着花的樹蔭下，大家都感到我們正處於決定性的一刻，甚至覺得——正如當時我們其中的一個所言——我們正被歷史的風掃過。

那確實是一次突破，雖然會談上還有許多事情需要我們像奇蹟般辦妥，但在兩個月內協議已完完整整的出現了。而在此時再次提醒你協議的重點也是甚有意思。

直至一九九七年六月三十日——那一天新界的租約無論如何也會終止——為止，英國會繼續管治香港。這個日子之後，香港便會成為中華人民共和國轄下一個特別行政區。特別行政區的社會制度已在協議中粗略地說明，而在附件一再加以重要的補充。附件一是一篇很長的文件，文內詳細說明香港日後的生活方式。附件一又指出這些細節將詳列在待由中國全國人民代表大會通過的基本法內，維持五十年不變。

獲中英政府及港人支持

這個在一九九七年後五十年不變的社會制度，肯定實行資本主義。附件說明香港先前的資本主義制度及生活方式將維持不變。舉例說，香港將維持自由港的地位，並為單獨的關稅地區。香港將保留原有的法律制度，而由於有關的國際公約對香港繼續有效，人權將獲得特別保障。上述各點和其他方面的安排都詳細列出。中國政府一向把香港視作中國一部分，卻故意這樣對香港的管治不予干預，的確是難能可貴。這些煞費苦心的方針政策見載於一份有約束力的國際性協議之中，而協議亦得到香港市民、英國政府、中國政府和各國所支持。

為達致上述協議，我們進行了前所未有而異常艱巨的談判。對英國政府來說，這次談判有別於過往為英國殖民地區所進行的談判，因為最終不能引致香港獨立。這個傳統途徑經已封閉。香港百分之九十二的地方是租借地，我們確認這份租約的效用，但租約將在一九九七年終止。其餘百分之八的地方不能獨自存在，香港肯定要交還中國，問題只是在何種條件下交還。

對於中國政府來說，這項談判亦是前所未有，而我想也是同樣艱巨的，因為在他們的眼中，香港一直以來都是他們的地方。這樣，他們怎能與外國就自已的部分國土的將來進行談判呢？

對協議的批評不攻自破

此外，尚有另一項困難，對中國來說，這純粹是兩個宗主國之間的雙邊談判。但對英方來說，這項談判涉及三方面，而第三者就是香港。我們在談判開始時所確定的原則是，香港的繁榮穩定是我們的共同目標，而我們更強調任何達成的協議不單要是中國政府及英國國會所能接受，同時亦須獲得香港人接受。最終我們當然正式問他們是否接受談判的結果。對英方來說，我們對所有新發展所持的量度標準是：究竟甚麼是對香港人最有利？明白了這個承擔責任的背景，現時對於協議的種種批評似乎不攻自破，不過仍需要對這些批評加以了解，以我看來，批評共分三類，我將會按其灰暗的程度，由小至大談談。首先，有人說協議是一份好的協議，但卻沒有履行的行動。其次，有人說協議在任何情況下都是行不通的。最後一種是最不負責任的論點，完全漠視協議的存在，只說整件事情是將差不多六百萬人無條件地移交共黨政權管治。

首先，在第一類批評中，有人指現時中國草擬作為香港憲法的基本法，未能完全符合一九八四年的協議。這是不正確的，雖然這種批評在提醒我們需要提高警惕方面有其作用。協議清楚指出，協議所臚列的各項原則和細節將由基本法加以規定，英國有權和有責任確保這項工作能準確地完成。基本法現階段是一份草稿，而中國政府現正徵詢港人的意見。任何草稿都不會是十全十美的，但儘管如此，草案中差不多所有條文都與協議相符，而在其他地方，我們亦透過與中國政府的接觸提出改善，此項工作仍在進行。

另一項批評就是我們已放棄在香港推行民主的承擔，批評者認為中國必定會有壓迫的，而民主便是唯一的保障。事實上，香港已逐步邁向代議政制，而演變的速度亦符合大部分香港市民的意願。直接選舉的原則現已納入基本法內，中國官方發言人更清楚表示最終的目的是一人一票。

遵行協議對中國最有利

不過，批評的人士又認為中英聯合協議是不會確實執行的。這個想法背後隱藏着直覺的恐懼，就是中國不會遵守其諾言。但這個想法是沒有根據的，直至現在中國都非常切實履行聯合聲明。雖然世界上沒有甚麼事情是可以絕對確定的，但我相信中國不履行協議的機會微乎其微，最主要的原因就是：遵行協議對中國最有利。違反一項備受關注的國際協議將嚴重損害中國的聲譽，令其失去香港這塊充滿活力的資本主義地區所能提供的經濟利益，並會完全粉碎恢復另一失地——台灣——的希望。

最後是第三類的批評，我恐怕這類批評完全是漠視現實的。批評者把協議撇開不談，指稱我們把五百六十多萬人交到共產政權之下。倘若我們只是袖手旁觀，靜待新界租約期滿，並毫無保留地把整個香港交回北京統治，這批評可能有些理由。但我們致力達致的目的顯然與此完全相反。我們在一項有約束力的國際協議上作出最詳盡的保障，以確保香港的經濟和生活方式以及居民的權利能夠得以保留。這跟出賣香港的說法完全是背道而馳的。

這類論調的另一點就是，香港正面臨一場災難，因此我們應盡快推行所謂「救生艇計劃」，盡可能批准香港居民移民英國及其他西方國家。不過，這種論點完全忽略了香港市民的期望，他們希望居住在香港和令到這個城市繁榮；論點又忽略了一直以來香港人在這方面取得很大的成功。過去三年，香港生產總值上升了百分之三十。倘若英國真的作出上述的安排，那便會是失敗主義的做法，大大危害我們在香港協助建立的信心與繁榮。我們並沒有把香港視為一個災難的地方；香港的居民也沒有。

邱吉爾曾說他是不會討厭批評的，即使是一些為了強調而脫離現實的批評。這是一句好話。不過他可能需要補充一句，就是若果批評並不完全建於幻想之上，那便更有用了。我們當然，也應該按時回顧像中英協議這樣重要的協議，並好好問自己這成績如何。當我回顧時，我認為這是好的協議，我亦認為目前的會談——履行協議的工作是不斷進行的——這也進行得很好。

這是一項沒有先例，並須極其審慎處理的事情，難免不時出現問題。不過，中國政府現正小心謹慎的實行協議；英國政府方面的承擔亦毫不消減，而我深信香港政府和市民亦會繼續做其應做的。

在這個不完全的世界中，我不相信我們能為香港人的將來提供更佳的保障，如果我們能妥善處理這個過渡期——這一點我想我們是可以做到的——我深信我們將在一九九七年及以後的日子中，以無愧於心和滿意工作的態度回顧這段時間。這可能不會為新聞界提供惹人注目的題材，不過那是另一個問題。

未知能否列入「世界紀錄」

沙田賽馬驚天冷門 孖T十元派逾千萬

場內場外馬迷非馬迷眾皆嘩然

【本報訊】昨日沙田跑馬，孖T彩池爆出驚人的巨型冷門，派彩逾千萬元，寫下本港賽馬的新紀錄。

據馬會消息，昨日的孖T總投注額為二千三百零二萬二千九百四十元，十元派彩一千零四十二萬八千零三十八元，只有十七元中彩。

據悉，十元一注的無人中彩，所中的都是兩元或以上、十元以下的串射。由於多個電腦處理投注，要經仔細核對下，才能算出有多少注多少元中彩。

孖T編跑第二、三場。頭關第二場第二班馬跑一二○○米，十一匹馬對壘。簡敵四匹馬上陣，當誠「火狐」三倍大熱門包尾過終點，謝偉豪「幸運武士」三十五倍是全場第二大冷門，中途領出就此放到。另一匹簡敵十六倍冷馬「聲震環宇」（賀蘭杜夫）跑第三位置。初次上陣的洲敵十六倍冷馬「金莊主」（徐貴良）跑入第二位置。熱門馬全不入航旋門，爆到七彩，三重彩每派五萬三千六百九十七元。

尾關第三場第三、四班馬跑二○○○米，出馬十三匹，本來是全日出馬最多的一場，昨晨有「金沛源」、「哈哈笑」因發燒獲准退出，實際十一匹馬角逐。開始售票時，「獅威」大熱，繼而「出類拔萃」大熱，紅旗後卻輪到「奪獎」大熱。結果與「奪獎」同廐的「出類拔萃」獲勝，「花紗龍」第四熱門跑入第二位置，全場最冷的「祿驥」跑入第三位置，成為大冷腳，三重彩每派一萬三千三百五十元。

由於孖T兩關皆爆大冷，場內一時哄動起來，賽場大型螢光幕上顯示逾千萬元的派彩紀錄，數以萬計的馬迷嘩然，驚嘆聲此起彼落。

孖T打破派彩紀錄，沙田馬場內的馬迷激動外，遠在灣仔的香港會議展覽中心也不例外，正在中心內參觀「香港精品八八」展銷會的市民，當他們聽見新聞報道播出孖T彩池時，展場內「嘩聲」四起。

人龍排至灣仔碼頭為近年罕見

精品展銷會觀眾逾萬

鐘表皮衣人造首飾攤位受女士歡迎

今天門券售罄無票者須擇日參觀

【本報訊】現正在香港會議展覽中心舉行的「香港精品八八」展銷會，昨日吸引了逾萬市民參觀，人龍最長時曾排至灣仔碼頭，是近年來罕見受歡迎的大型展覽活動。預料今日會有更多市民前往參觀。

據貿易發展局發言人表示，昨日最多人的時候是下午三、四時，人龍由會議展覽中心大堂排隊至灣仔碼頭，而現場售票亦因參觀人數太多，於下午四時左右已售罄，此外，今日（星期日）的門券亦已售清，所以，今日場館不設現場售票，他呼籲未有入場券人士請勿在今天前往購票。

昨日所見，雖然場外排滿人龍，不過，由於主辦機構早有準備，派出警員及保安人員在場維持秩序，因此未有混亂場面出現。

據一位參觀的市民表示，她輪候了約十五分鐘才能進入場內參觀。

雖然有保安人員在場外控制人數，但由於參觀的市民實在太多，場內仍覺擠擁，尤其是鐘表、珊瑚、人造首飾和皮衣展覽攤位大都擠滿了女士。女士們忙着購物的則在攤位外耐心靜待太太或女友。

若數場內清貨最快的展覽攤位，要算是一間音響公司了。據負責人表示，該公司為這次展覽已準備了數百部迷你收音機，但在前日開幕後的一個多小時已經售清，由於再沒有貨源，現時攤位內的展品只供陳列。

一位年老的參觀者表示，「香港精品八八」展銷會與約二十年前的工展會差不多，市民可現場選購香港貨，但規模不及當年的工展會，攤位面積也較小，但貨品都屬於高價貨。此外，一些傳統食品如蠔油、紮蹄和糖果等已不復見。不過他很欣賞展覽場地，因為這裏無需再害怕日曬雨淋。

「香港精品八八」，由貿易發展局和香港會議展覽中心合辦，於前天開始一連舉行五日。

市民輪候參觀「香港精品八八」展銷會，（本報攝）

區旗區徽評選委員會 投票選出各六件作品

提出評語後明年一月交草委大會評選

【本報記者翁廣玲廣州二十六日專電】香港特別行政區區旗區徽圖案評選委員會今日投票選出了區旗、區徽各六件入選作品。委員將會對入選作品提出評語後，呈交明年一月舉行的基本法起草委員會大會評選。對於入選的作品，一些香港委員仍嫌缺乏香港特色，認為需要作修改。

據了解，在入選的十二幅區旗區徽作品中，獲得票數最多的區旗是編號七二零五，由上紅下藍兩個三角形、中間間以白色斜紋的圖案構成；最多票數的區徽是編號四零一零，在藍色圓形中間以白帆船和星為主體的圖案；兩幅作品均獲得七票（總票數十一票，其中內地五票、香港六票。）

評選委員會的香港委員之一、著名雕塑家文樓認為，十二幅入選作品的水準接近理想，但未能全面表現香港特色和「一國兩制」精神，未能表達到香港的特色。同時，在入選的十二幅作品中，並沒有區旗區徽同是一位作者的作品，評選委員會在對作品提意見時，便遇上區旗區徽如何協調的問題。他認為，這個問題將來起草委員會在評選時也要考慮。

他認為，入選的作品在技術上仍要作修改，但評選委員會只會提出作品的優點和缺點，讓基本法起草委員會和全國人民代表大會提出修改意見，至於將來委託何人進行修改，則由全國人大決定。

他個人認為，將來的區旗應該抽象性、設計現代化一點，因為中國旗出現的機會太多，如果將來香港的區旗抽象點，對船務註冊和對外交流有好處。但他擔心內地委員是否會接納這項意見。區徽方面，他認為圖案應該是永恒性的，例如紫荊花，但帆船則是四、五十年代香港的作品，對於獲票數最多的區徽，他認為在顏色配合方面可作修改，而獲票數最多的區旗意念上是旗上面較大的紅三角形是中國旗，下面一個較小的藍色三角形是香港，中間間以白色意喻分開一半。

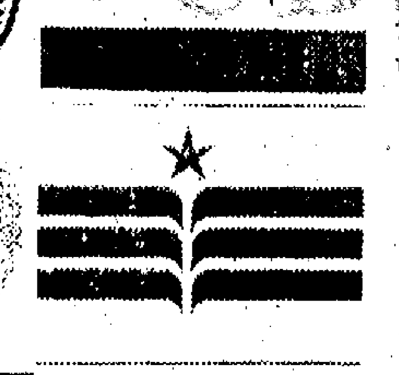
入選的十二幅區旗區徽中，有三幅區旗是以抽象圖案來表達意念，兩幅區徽均有帆船和星的圖案，亦有以紫荊花、五星和禾稻為主要圖案的。

另一位香港委員韓秉華認為入選作品仍算理想，但仍要綜合起來作出適當修改，將來可能會取各家之長，甚至會有一個新圖案作品出現。他個人認為入選作品的水準屬中中下，但已包括抽象和其他不同類型的圖案。

今日出席投票的評選委員有九位，內地委員是作人和雷潔瓊以書面形式投票。

按計劃，明年一月基本法起草委員會將選出區旗區徽作品各一件，提交全國人民代表大會通過。







被選出的十二幅區旗區徽作品

禾塘咀變壓站火警 城門道一帶曾停電

濃煙密佈焚燒四小時始被救熄

【本報訊】葵涌禾塘咀街中華電力公司的一個電力變壓站昨日下午發生火警，裏面濃煙密佈，消防處將火警升為三級，消防員需用化學粉末進行撲救，火勢雖不大，但焚燒四小時才被救熄，電力站被焚毀，並且導致城門道一帶停電三小時。

火警現場為葵涌禾塘咀街近耀榮街，該電力變壓支站樓高兩層，正進行內外維修工程。昨日下午一時許，二樓十多名工人嗅到陣陣燒膠的焦味，初時疑是燒焊造成，並不留意。

至下午三時二十九分，附近街坊發現電力站近禾塘咀街的一列窗口冒出大量濃煙，立刻通知工人逃生，並通知警方及電力公司。大批消防員及電力公司工程人員接報趕至，將一段禾塘咀街封閉，並將電力站電源切斷。

由於現場是電力站，而且滿佈濃煙，消防員需要電力公司工程人員帶領進入火場，消防處將火警升為三級，共出動十二[illegible]煙帽隊撲救，至傍晚六時十七分將火控制，七時廿一分將火救熄。

火警發生期間，城門道一帶的電力供應中斷，附近的酒樓、商店及住宅受影響，而中電工程人員於事後盡快接駁電力，至六時十七分已恢復電力供應。

冷空氣南下 明將轉清涼

【本報訊】昨日黃昏時廣東省北部的冷空氣向南擴展，並將於未來數日內影響香港的天氣。

預料明日天氣繼續天晴及天氣乾燥，早上天氣清涼。

昨日最高氣溫[illegible]十一點四度，今日最[illegible]七點二度[illegible]氣溫將降至十五度[illegible]

特別車牌昨拍賣 得款七十七萬元

【本報訊】四十個特別車牌號碼昨日拍賣，共得款項七十七萬九千元，全部撥入獎券基金作社會用途。

車牌拍賣假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，車牌號碼CS100曾得六萬六千元，為昨日拍賣的最高成交價。其次最高價的車牌號碼為AB33，得款六萬一千元，而售價最低的車牌號碼為DX879，得款一千元。

郵局職員圖跳天橋

幸為同事勸阻打消念頭

【本報訊】一名郵局職員，昨日工作之際，突發狂似的奔至一條架空天橋上企圖跳下，但在同事勸阻下卒打消念頭。

企圖跳天橋的郵務人員黃×明，廿九歲，在中區郵政總局工作。昨日上午十時，某工作時突大喝一聲，然後跑至太古大廈旁的架空行人天橋做出危險動作，幸被同事救回，警方事後調查其突然激動原因。

商人跳樓死

遺書稱被騙三百萬並遭恐嚇

【本報訊】一名六旬老翁，昨晚被發現在北角城市花園住所墮樓喪生。死者身上有遺書，謂被騙去三百萬元，並遭人恐嚇，警方正調查是否案中有案。

死者名馮淇，六十二歲，商人，住城市花園十三座二十七樓某座。妻子名彭×嫦，二十三歲，有一名十二歲大女兒。據悉死者近日被人騙去三百萬，更受人恐嚇，不可追究。

昨晚十一時，其妻女自外返家，見屋內凌亂，窗門打開，立即報警，當時上身穿着一件恤衫，下身只穿內褲，一隻腳穿着皮鞋及襪，將他救下送院，但抵院後證實不治，並且相信事前曾服食藥物。

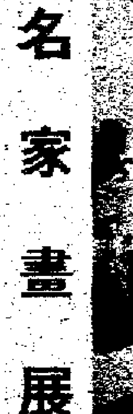
警方在死者身上發現一個銀包，內有身份證，夾着一張字條，謂櫃內有文件，警方果然發現櫃內有一封遺書，內容大致謂被人恐嚇，涉及金錢三百萬，走投無路之下要自尋短見。

由於其遺書提到曾受恐嚇，警方正根據遺書內容進行調查。

香港中華總商會 第三十六屆會董就職酒會

新員就職

中總本屆九位會長、副會長、正副司庫合影。（右起）黃宜弘、張永珍、曾憲梓、葉若林、梁燊、霍英東、何世柱、顏同珍、王敏剛。



隧道車禍？

海底隧道公司日前舉行模擬車禍救傷比賽，現場氣氛及「扮演」「傷者」均非常迫真。







名家畫展

上海著名人物畫家劉旦宅夫婦（前左）向新華社副社長張浚生介紹其作品。

文房四寶

正在中華書局展出，其中一些珍貴硯台價值數十萬。

醇酒美人

富豪酒店舉辦法國「寶雪麗」紅酒節，請得三位食家（左起）唯靈、林兆楷、簡而清與三位靚女作宣傳。

大公報 星期日增刊

一九八八年十一月二十七日 第七期

- 家庭式紅外綫桑拿浴好舒服
- 白先勇華文漪合作遊園驚夢
- 澳門格蘭披治大賽戰雲密佈
- 警方加強對付節日商店盜竊

香港貿易展覽中心啓用

聖誕新年臨近警方加强反盜竊宣傳

「紙警察」將出現全港各店舖

防盜機械人正自英空運來港

本報記者

聖誕節、新年即將來臨，商人為了推銷商品，會加倍美化櫥窗，推出各種宣傳，而獲得禮物及贈送禮物，都是度過佳節的好方法，但不少仍未工作，沒有固定經濟收入的青少年，又如何滿足自己物質上的慾望呢？聖誕假期，普世歡騰，怎樣才可以使自己也成為歡樂的一份子？不幸地，「偷竊」是部份年輕人心中最簡易、直接滿足物質慾望的方法……

因此，記者收集了心理學家、警方、學校教師及社工的意見，嘗試尋求青少年偷竊問題的適當處理方法。

根據警方今年首三季的統計數字，青少年罪犯數目比去年同期增加百分之四點五，而其中七成是偷竊罪，比去年上升一成，而更矚目的是，青少年偷竊罪犯中約五成是學生。由此可見，青少年偷竊罪問題的解決，是刻不容緩的。

隨着開架式商店的普及化，市民可以隨意接觸貨架上的貨物，這對於缺乏明確是非觀念，個人原則不強，心智未成熟的青少年來說，無疑產生很大的引誘。故此，店舖盜竊的數目佔了偷竊罪行的四成，店舖盜竊的罪犯亦以青少年為主，佔六成。

今年初，警方成立了一個由副警務處處長（行動）擔任主席的工作小組，研究全港性青少年犯罪問題，尋求解決方法，及分期執行。另一方面，該小組亦全面檢討警方現行的措施，使它們走上軌道，成效更大。

面對聖誕新年，防止罪案科有一連串的計劃，首先製作一批「警察模樣紙版」，放置在商店門外或店內觸目之處，警告企圖偷竊的人，目前警方正與零售業管理協會商議詳情，希望可以在聖誕節開始使用，其次，警方購置一部價值三十多萬的機械人，作為反罪惡宣傳之用，現在機械人仍未運抵本港。第三，警方將於下年一月份在太古城舉行「反店舖盜竊日」，屆時由「少年警訊」派發宣傳單張。

警方增設聯絡員 到校宣傳反盜竊

九龍東區青少年保護組（警務署）袁雪芬督察介紹警方對青少年罪犯的處理手法，可以分為刑罰及預防兩方面。

刑罰方面：會進行檢控或警司警誡。前者由法官決定刑罰方法，後者把罪犯交給「青少年保護組」監管。

而積極的預防更重要，警方一直以來，已進行多項措施，如設「學校聯絡員」，定時派警務人員探訪學校，向學生宣傳反罪惡；及加强警方與學校的聯繫；搜集學生的犯罪資料；加强警方與百貨公司、開架式商店的聯繫，指導店舖改善保安，增加便裝警員巡視商店；利用各項傳播媒介宣傳正確的價值觀念；而「少年警訊」的設立亦很成功，現在已有近五十萬會員，四百間學校支會。



社工團體舉辦「中學生偷竊問題研討會」，主持郭羅慧玲（中），講者袁雪芬督察（左）及心理學專家李成富（右）。

社署心理學家剖析青少年犯罪成因

自我形象低落及缺乏關心 產生反社會傾向挑戰權威

社會福利署臨床心理學家李成富，對於中學生偷竊行為的成因及處理方法，有豐富的經驗及深入的研究，以下是他的經驗之談。

部份中學生的偷竊行為，只是出於一時貪念，但亦有部份是有一定「底因」的，這些「底因」使他們有一定的心理壓力，遇上足夠的「誘因」，加上「特殊環境助長」之下，就會發生偷竊行為。

一些常見的「底因」，可以分為家庭及個人兩方面。

家庭方面如果父母婚姻不融洽，子女可能會藉着偷竊得到物質上的收穫，及精神上的滿足，為了不斷得到滿足感，就不斷偷竊。

其次父母子女間產生隔膜、缺乏溝通，子女的情緒需要有表達機會，就以偷竊作為發洩途徑。

個人方面，最常見的「底因」是青少年想藉此增加自尊，提升自我形象。青少年非常重視自我形象，如果在家庭、學業、處世上遭受挫敗，自我形象低落，往往產生强烈的反社會傾向及個人英雄主義，不惜向當局的權威及保安措施挑戰，藉着偷竊成功提高自尊，甚至與同輩結成朋黨，進行互助式偷竊活動。在這些羣體中，偷竊愈成功的人地位愈高，直接鼓勵更多偷竊行為。

還有一些渴望得到關注的青少年，偶然偷竊之後，卻意外地得到關心注意，於是下意識地重複偷竊。

此外，較罕有的是某些青少年在强烈壓力下產生反常反應，不能自制地偷竊，藉此衝破內心的約束。



具有以上「底因」的當事人，如果得不到適當處理，偷竊行為會逐漸成為習慣。

要處理這類偷竊行為，首先要找出「底因」，對症下藥，施以個別輔導，情況嚴重時，需要施以心理治療，或把當事人與不良的朋輩隔離。

一般慣於偷竊的青少年，都有某程度的自我形象低落問題，所以需要家人、朋輩的支持、關懷，使他們從正面、積極的途徑提升自尊和自省能力，或使他們親身體驗自己行為帶來的後果，都可以激發他們改過的動機，而重新走上正軌。



資深教師社工認爲 加强教育有的放矢

面對青少年日益嚴重的偷竊問題，學校方面又應採取甚麼措施？記者訪問了香港學校訓導人員協會會長許保榮，香港小童羣益會學校社工何鳳玲及其他資深教師，綜合他們的意見，可以分為事前預防及事後處理兩方面。

身為教育機構，必須先從教育入手，培養學生廉潔、分辨是非的操守、形成嚴謹的校風，這是影響深遠的、最徹底的預防措施。學校可以藉着舉辦週會、專題講座、展覽、比賽等多項活動去達到上述目的，當然教師平日的教誨也很重要。而較消極的做法，是提醒學生偷竊後會帶來懲罰。

另一方面，何鳳玲指出，學生的不良行為往往來自小羣體中朋輩的影響，所以她建議可嘗試分辨出極有可能進行偷竊活動的一羣，對他們集中輔導。因為一所學校有數百個學生，如果只是普及地宣傳反偷竊，內容不夠深入，也不能針對個別情形，對那些已有盜竊傾向的少數人效用不大，但困難是必須找出辨別這種學生的明確標準，如家庭有問題，個人自我形象低落，或曾犯偷竊罪等。

而事發後的處理，教師不免要身兼偵探，尋找蛛絲螞跡，或鼓勵知情者舉報。調查可疑人物時應保密，以免損害學生自尊，造成不良後果，必要時就要求家長合作，幫助學生知錯改過。

除了懲罰偷竊者，造成警誡及阻嚇的效果之外，也要尋找偷竊的動機，如果是由於學生的個人或家庭發生問題，就需要輔導老師、社工做個案跟進工作，並且採用幫助學生的態度，使學生合作。只是目前教師工作量沉重，學校社工數目不足，使輔導工作面對不少困難。

電視節目表

十一月二十七日（星期日）

[illegible]

3：05 國語電影：天王拳（王羽、張清清）

十一月二十八日（星期一）

[illegible]

9：30 麻雀擂台、新聞摘要
10：02 第三度劇場：重案第三組
11：00 新聞報道及經濟快訊

十一月二十九日（星期二）

[illegible]

8：15 黑夜
9：15 新聞簡報、財經專輯
9：30 有事有話
10：00 新聞摘要
10：02 第三度劇場：重案第三組
11：00 新聞報道、經濟快訊
11：20 賽馬預測
12：20 特種猛探
1：15 午夜影院：千面女福星（蕭芳芳、張儀）

十一月三十日（星期三）

[illegible]

8：15 黑夜
9：15 新聞簡報
9：20 財經專輯
9：30 議事論事、港角館
10：00 新聞摘要
10：02 第三度劇場：重案第三組
11：00 新聞簡報、經濟快訊
11：20 夜馬賽果
12：20 特種猛探
1：15 午夜影院：玉若虎擒龍（鄧碧雲、梁醒波）

十二月一日（星期四）

[illegible]

8：15 黑夜
9：15 新聞簡報、財經專輯
9：30 博覽中國通
10：00 新聞摘要
10：02 第三度劇場：重案第三組 勁運縱橫
11：00 新聞報道、經濟快訊
12：20 麗縱熱線
12：45 特種猛探
1：40 午夜影院：天官賜福（張瑛、夏萍）

十二月二日（星期五）

[illegible]

8：15 黑夜
9：15 新聞簡報、財經專輯
9：30 警訊、港角館
10：00 新聞摘要
10：02 第三度劇場：重案第三組（大結局）
11：00 新聞報道、經濟快訊
11：20 賽馬預測
12：20 特種猛探
1：20 午夜影院：鶉鳴狗盜（吳楚帆、紫羅蓮）

十二月三日（星期六）

[illegible]

10：30 真運停不了的…
11：30 新聞報道
11：45 日馬賽果
12：45 CNN世界經濟
1：15 粵語電影：手足情深（王羽、葉祥林）
2：45 國語電影：神劍魔刀（陳觀泰、周萍）

十一月二十七日（星期日）

8：30 NEWS REVIEW
9：00 蓋精靈、布公仔樂園、太空戰士
10：00 日語劇場
10：50 妙趣留聲
11：25 第三十五屆澳門格蘭披治大賽
12：20 星期日體育精華
2：20 假日電影—孩子與器大騷動
3：30 澳門格蘭披治大賽
5：00 可愛老鼠區目錄、回力棒、巴爾的摩村、星空衛士、神龍勇者
7：25 [illegible]、新聞報道
8：00 [illegible]
8：30 [illegible]
9：30 新聞簡報
9：35 洋行
11：40 新聞報道、體育精華
12：00 六十分鐘時事雜誌
12：50 迷離境界

十一月二十八日（星期一）

8：00 教育電視
12：00
4：00 芝麻街
5：00 可愛老鼠區目錄
5：10 尋寶雜牌軍
5：35 百寶家庭
6：00 冒險海
6：30 招積反斗星
7：00 經濟縱橫
7：25 沙龍流行音樂轉播站
7：30 新聞報道
8：00 萬事發周—金榜流行曲
8：30 華爾街外望
9：00 [illegible]小子
9：30 新聞簡報
9：35 洋行
11：40 沙龍流行音樂轉播站
11：45 新聞報道
12：00 飲勝
12：25 重量級檢察官

十一月二十九日（星期二）

8：00 教育電視
12：00
4：00 芝麻街
5：00 可愛老鼠區目錄
5：10 尋寶雜牌軍
5：35 回力棒
6：00 美術小天地
6：30 招積反斗星
7：00 ALL ABOUT US
7：25 沙龍流行音樂轉播站
7：30 新聞報道
8：00 馬來西亞航空與我同遊
8：05 明珠體育世界
9：30 新聞簡報
9：35 洋行
11：40 沙龍流行音樂轉播站
11：45 新聞報道
12：00 飲勝
12：30 錦繡豪門

十一月三十日（星期三）

8：00 教育電視
12：00
4：00 芝麻街
5：00 美術小天地
5：10 尋寶雜牌軍、烏龍麗斯
6：00 冒險海、招積反斗星
7：00 本小姐開心
7：19 冬菇區至海港城廣告雜誌
7：25 沙龍流行音樂轉播站
7：30 新聞報道
8：00 [illegible]天地—置業廣告雜誌
8：15 議事論事
8：30 DRAKKAR NOIR劇場 美國惡夢
9：30 新聞簡報
9：35 洋行
11：40 流行音樂轉播站
11：45 新聞報道
12：00 飲勝
12：25 華爾街外望
12：50 戰火柔情

十二月一日（星期四）

8：00 教育電視
12：00
4：00 芝麻街
5：00 尋寶雜牌軍
5：25 丁丁少年
5：50 TAKE EAST
6：15 招積反斗星
6：45 校園春光
7：15 新聞報道
7：55 MINI PROGRAMME
8：00 放眼香港
8：30 六十分鐘時事雜誌
9：30 新聞簡報
9：35 明珠九點半—用愛將心偷
11：40 沙龍流行音樂轉播站
11：45 新聞報道
12：00 馬來西亞航空與我同遊
12：05 飲勝
12：30 蓮才妙探父子兵

十二月二日（星期五）

8：00 教育電視
12：00
4：00 芝麻街
5：00 尋寶雜牌軍
5：25 小小動物村
5：50 冒險海
6：15 招積反斗星
6：45 鬼馬管家俏波士
7：15 新聞報道
7：55 MINI PROGRAMME
8：00 [illegible]內望：旅遊[illegible]我聞
8：30 俠膽雄獅
9：30 新聞簡報
9：35 明珠九點半—愛你六星期
11：45 新聞報道
12：00 萬事發週五金榜流行曲
12：25 嬌俏律師鬼馬仔
1：20 午夜電影—入侵[illegible]

十二月三日（星期六）

9：00 藍精靈、小飛人環遊童話國、小飛馬樂園、畫寶集
10：35 飛馬神童、史努比卡通、百變奇兵、機工人之星
12：15 歡樂小店
12：40 逢凶化吉走天涯
1：05 沙膽法官招積仔
1：55 我是小天仙、[illegible]
3：20 從劇本到電影
4：10 正牌捉鬼敢死隊、超人表兇仔、蝙蝠俠
5：00 可愛老鼠區目錄、尋寶雜牌軍
5：35 丁丁少年
6：00 新聞報道、警訊
6：20 福星沙探三人行
7：15 THE COSBY SHOW
7：45 PRIMETIME THIS WEEK
8：00 CAROL BURNETT 笑彈大轟炸
9：00 新聞報道
9：30 明珠九點半—魔鬼屠龍
12：00 陰霾錯
12：50 午夜電影—[illegible]

十一月二十七日（星期日）

9：00 日語劇場
9：50 齊來Keep Fit
10：15 生活小品
11：05 女探俏佳佳
12：00 賽馬結果
12：50 英國橄欖球大賽
1：40 CNN世界經濟
3：30 生活的旋律
4：15 拳王亞里
4：45 駿馬流浪記
5：10 金曲精選
6：00 巨星軍樂會
7：00 ALLO ALLO
7：30 王老五時間
7：58 鑽石精選
8：00 新聞、世界經濟、天氣
8：30 影劇深處少年夢
9：30 新聞簡報
9：35 九點半電影：金鐵以外 主演：謝菲保倫
11：15 最後新聞、Fizz-Biz

十一月二十八日（星期一）

12：00 教育電視
4：00 腦目仔時間 綠林奇趣 Felix The Cat
5：30 巨人克求里斯 變形金剛
6：00 神犬拉吉
6：30 Bob Newhart Show
7：00 金曲精選
7：58 鑽石精選
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：30 爆火特警
9：30 新聞簡報
9：35 九點半電影：特工情報網 主演：湯馬李維士
11：20 最後新聞
11：30 小鎮風情

十一月二十九日（星期二）

12：00 教育電視
4：00 腦目仔時間 流浪者之旅 飛俠靜電
5：30 夢幻樂園
6：00 神犬拉吉
6：30 妙探88．90
7：00 花弗老豆腦目仔
7：30 今夜星光燦爛
7：55 賽馬貼士
7：58 鑽石精選
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：30 樂聲劇場：芝加哥罪案錄
9：30 新聞簡報
9：35 甘迺迪家族
11：30 最後新聞
12：35 賽馬預測
1：05 荷里活娛樂一週

十一月三十日（星期三）

12：00 教育電視
4：00 腦目仔時間、小肥豬世界 Felix The Cat
5：30 趣怪印象貓
6：00 神犬拉吉
6：30 Bob Newhart Show
7：00 Fizz-Biz
7：58 鑽石精選
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：30 勁運縱橫
9：30 新聞簡報
9：35 九點半電影：幾許風雨父女情 主演：喬基拿
11：40 最後新聞
11：50 議事論事
12：05 賽馬結果
12：10 葡萄園風雲

十二月一日（星期四）

12：00 教育電視
4：00 腦目仔時間 T先生 小小心靈 大力水手
5：30 流浪者之旅
6：00 神犬拉吉
6：30 妙探88．90
7：00 經理萬歲
7：30 Growing pains
7：58 鑽石精選
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：30 布斯韋利士：鑽石巨星
9：30 新聞簡報
9：35 一九八八美國小姐競選
11：30 最後新聞
11：40 廣告雜誌
11：55 奧運四强排球挑戰杯

十二月二日（星期五）

12：00 教育電視
4：00 腦目仔時間 平鼠巴里
5：30 變形金剛
6：00 神犬拉吉
6：30 羅賓漢（英文版）
7：00 反斗星
7：30 靚笑人生
7：50 賽馬貼士
7：55 天氣一週
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：28 鑽石精選
8：30 加拉薩華之情史
9：30 新聞簡報
9：35 設計二千奧斯卡劇場：江山美人 主演：米高占士頓，珍妮佛絲歌，羅蘭士奧利花
11：30 最後新聞
1：00 賽馬預測
1：30 奧運四强排球挑戰杯

十二月三日（星期六）

9：00 福星高照
9：30 第三世紀
10：00 Brackun's World
10：50 雙騎出更
11：40 玉面金剛
12：30 週六影院
2：10 南澳國家足球聯賽
3：50 寡佬同宣、周末體壇
4：40 Tripods、大力水手
5：30 趣怪印象貓
6：00 荷里活之光
6：30 時事縱橫、警訊
7：05 荷里活娛樂一週
8：00 新聞報告、飛利浦財經匯報、天氣報告
8：30 世界轉爪、新聞簡報
9：35 澳洲二百週年大匯串
11：35 最後新聞
11：45 奧運四强排球挑戰杯

（節目如有更改，以電視台臨時公佈為準）





純眞的形象

銀

過去林穎嫺拍電影做「少女組」的時候，我已認識她。不過那時候身份和現在截然不同。

拍戲的時候她是小妹妹級，任何場合都要跟着那些阿哥阿姐，沒有太多獨立的機會。

到了她去選「港姐」，人們已認定她昇了級，「大個女」了，不再是跟着別人後面的小妹妹，到她正式獲選港姐，然後獲無綫力捧，形勢就更大大不同。

今天，林穎嫺已是擁有不少影迷的偶像級女藝員，小影迷對她是絕對有代入感，因爲她不似楊寶玲過份成熟，也不似李美鳳的艷麗，她就像那些影迷一樣，擁類似的髮型，穿類似的衣服，小女孩一心便希望自己有像她那樣的一天，因此無綫刻意的安排五個劇集讓她擔綱，便是希望她抓着觀衆影迷，這一點她做到了。

更難得的是入電視圈之後，她一直保持自我，保持純眞，遠在外國的男朋友也能對她加以信任便可想而知。

這一點林穎嫺也感自豪，她說：「父親管教嚴是原因之一，我自己有定力是原因之二，所以他會很相信我的！」

希望她能堅持，希望男朋友對她的信心不動搖，這樣才教觀衆對她的寵愛沒有白費。

阿影

③

彩人

參加冰雕大賽多次贏得獎牌

[illegible]正言順

本報記者 周麗怡


容沛光及其得獎作品

大蒜葉包牛仔雞肉都冷

初見「金班」，並不覺其金碧輝煌，短小的身材，貌不驚人，大方整齊的衣着，並非熠熠生光之人，何解叫「金班」呢？這就要回顧一下歷史了！

多次出賽從未落空

「金班」原名容沛光，現任職於希爾頓酒店。「金班」是同事給他起的綽號。原來容沛光每次代表酒店出賽，定載殊榮而歸。這次在法蘭克福的國際烹藝大賽中，更贏取了四面金牌，成為全場得獎最多的廚師。

早於一九七八年，容沛光已代表酒店出賽在日本冰雕比賽中，連續兩屆，分獲銀牌及金牌。八四及八六年，在香港食品節中獲銀牌，八七年往瑞士、巴賽爾，各取金、銀牌一面，八八年，憑着巧妙心思，在德國贏取一面特別榮譽金牌，另憑一對飛天獅的冰雕，一座佛與龍的牛油雕，一個酒樓大盤的菜色，又獲三面金牌。叫「金班」，實在名正言順。

「金班」綽號實至名歸

容沛光今年三十七歲，二十一年前入行，講到容師傅入行的經過，其中又有故事，容沛光今日的成功，除了靠個人不斷的努力奮鬥外，機會亦非常重要，原來，金班數度遇伯樂。

容沛光說，他初入行時中學還未畢業，先學沖茶，然後學冷盤，在日本餐廳做事一年有多，有一日，有個外國客人對他說，你喜不喜歡到酒店幹？不如來利園酒店吧！結果金班就在利園幹了四年。後來應朋友之請，幫手開餐廳，沒多久，希爾頓廚房總管來找他，希望他能到希爾頓幫忙，他又一口應承，一幹就十一年直到今天。

金牌愈多壓力愈大

贏取這麼多的金牌，容師傅本人的感受如何呢？他搖着頭說，壓力很大，衆人皆知，成功是成功的敵人，今次贏了四面金牌，下次就不可以比今次差，所以，每次比賽前，都要深思熟慮，然後試做，研究有那些不足，用什麼碟子配載，用怎樣的花式裝飾，用料，包裝樣樣都要注重，要創新。他又總結說：光靠賽前的準備還是不夠的，平時就要做，有時他逛街，見到得意、有用的材料，就會收集起來；參賽時，把別人的作品拍攝下來，作為參考和資料。

記者問容沛光想再贏多少面金牌，始肯退休？他笑說，再做多幾年，四十多歲時，就田園歸隱去也，做些自己喜歡做的事情，原來容師傅酷愛國畫，收藏石灣陶器，印章，疊硯，或者，將來從事這方面的工作也說不定。他稱自己現在還不能成為藝術家，不單是生活迫人，而且自己的經歷與藝術家們不可比擬，藝術家的胸襟亦非常人所有。

金牌背後代價不菲

其實，廚藝與藝術之間是否只一線之隔呢？空容師傅所得的四面金牌裏面，有兩面是金葉獎，是頒予傑出的藝術作品的。看過容師傅的作品的，沒人敢說那不是藝術精品的。有誰想過，用大蒜葉的正反面，織成蓆，包着牛仔雞肉都冷，還有許多別出心裁的菜式、點心都採用中國的菜，如蓮藕，苦瓜，韭芽，合桃，石榴等創出花款，據他形容說，這款作品還是他兩天兩夜的不眠，才製作出來的。由此看來榮譽的背後，實在代價不少。



贏得四面金牌，值得嘉賞

濠江東望洋賽道戰雲密佈
35屆格蘭披治大賽車今舉行



一流車手、電單車手及國際賽車名將昨、今（星期日）兩天雲集澳門，參加第三十五屆澳門格蘭披士大賽車，角逐各項比賽冠軍殊榮。

今年的賽事又再被國際汽車聯會指定為三級方程式世界杯賽，並首度由澳門旅遊司與葡國賽車聯會ACP及FPM合辦。

世界一流的三級方程式車手均會參加今屆格蘭披士大賽，而多項歐洲錦標賽目前已到季中，其中以英國賽事的芬蘭車手李度（J. J. LEHTO）最出類拔萃。

李度是首季參加三級方程式賽車，但他的表現已顯示他將可媲美冼拿（AYRTON SENNA），他肯定是本屆澳門格蘭披士大賽車的熱門奪標車手。

葡國車手西摩斯（ANTONIO SIMOES）已報名參賽，成為首名葡國籍職業車手參加這項賽事。西摩斯正角逐英國錦標賽，他將會為其在澳門的葡萄牙車迷大顯身手。

對三級方程式後起車手而言，最大的挑戰將會是一級方程式、INDY RACING、方程式三千及世界跑車巡迴賽的「明星」車手，他們是經過特別甄選，前赴澳門競逐。

幾名國際一流車手將參加今（二十七）日在澳門舉行的三級方程式賽車。

一九八七年澳門格蘭披士大賽冠軍唐連尼（MARTIN DONNELLY）將重返衛冕。他在三級方程式錦標賽季中的總排名是第二，在八月已轉升任方程式三千車手，首次參戰即贏得冠軍，跟着又連取兩次第二，目前他的總排名是第三，尚有兩個賽事要角逐。唐連尼已沒有參加三級方程式賽車半季，他最後的排名是第四，是澳門賽事的大熱門之一。

林馬士（Jan Lammers）去年駕駛一架飛虎贊助的豐田RALT RT31在澳門格蘭披士大賽獲第二，這次挾贏得法國勒芝（LE MANS）冠軍之餘威，再臨澳門競逐。在勒芝的廿四小時長途賽，林馬士駕駛大部份時間，其積架賽車終能勝出。林馬士以前是一級方程式車手，他在濕地比賽令人難以相信地快速，對賽車的控制亦佳，他正期望在東望洋跑道再顯身手。

祖漢臣（STEFAN JOHANSSON）是世界最佳的一級方程式車手之一，闊別四年後，他又重返澳門比賽。在法拉利及麥拿倫車隊經過數季激烈的比賽後，他今年加入 Ligier 隊，並替平治（MERCEDES）車隊出賽，在斯巴（SPA）贏得一場比賽，他將是澳門大賽其中一名熱門奪標車手。

今日將總共有三十名世界級的車手在東望洋跑道角逐這項東南亞最主要的澳門格蘭披士大賽。

我所認識的李冲

叔台

李冲先生是一位一直在默默耕耘的作者，從來都是甘於「默默」的做，做了也不[illegible]有很多的人會知道，[illegible]無名英雄的一類。

李冲在香港，對足球及粵劇方面，都有很大的貢獻，如沒有他所付出的「扭力」，把形勢扭轉過來，不會有[illegible]下的氣象。

李冲有許多往事，是連他最親的親友亦可能不知。他雖知，如今也成為不知了，因此[illegible]下來，表示作者對他的悼念。

李冲對香港足球有貢獻，做過幾支球隊的幕後策劃人，而且還執筆寫過不少評論的文字，但是，李冲並沒有踢過足球。不過，足球雖沒踢過，但籃球卻曾打過。香港戰前的一段時期，他住在離島的長洲，他是當地一支籃球隊的主將。當年香港警探中有一位綽號「長洲仔」的華探長[illegible]就是他當年的長洲名將。

李冲曾在長洲住過，這事知者恐不多。之外，李冲對粵劇做過不少策劃工作，這事不少人知，但有沒有人知道他曾在話劇方面不單是十分投合，而且還演過不少。

在抗戰期間，香港有一個「八一三劇團」，是一個十分活躍的救亡團體，每晚都在灣仔堅尼地道的「同濟中學」唱救亡歌曲，排戲，李冲亦是主力分子之一，曾經演出過《重逢》，《三江好》，《放下你的鞭子》等名劇。當年在一起的團友，如姜中平、盧敦，他們都是話劇發燒友。那段日子中，李冲只不過是十七，或者是十八。

還有你可能不會知道的，便是李冲當年，我所知道的名字是，李翀。戰後再見，才知道是，李冲。

想當年

名車‧名將介紹

型號：萬寶路RALT RT 32

駕駛者：艾雲

設計師：托侖尼（RON TAURANAC）

車身「薄殼式」：首部以鋁金屬作蜂巢式車身底部設計，車身頂則以炭化纖維製造之RALT 賽車。扭轉剛度比過往RT 31 型號賽車改進達百分之一百一十。車底為平面膠合木板。

引擎：愛快羅密歐雙火花引擎。引擎安裝位置較以往調低三吋，以減低重心吸力。

變速系統：特別設計之五波速Hewland 變速箱，是用鎂金屬鑄造箱殼，以配合五吋半飛輪及特別調低之引擎位置。

懸架系統：推桿式雙叉形懸架配緩衝器。

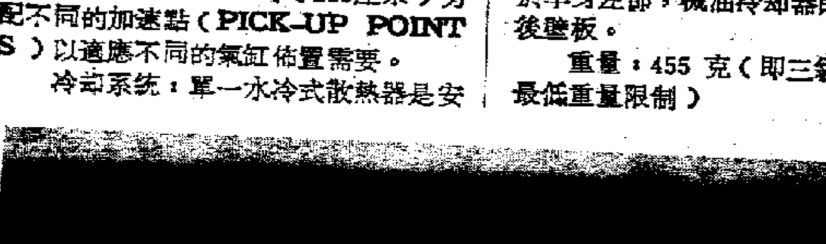
前輪距——56吋（142 厘米）

後輪距——52吋（132 厘米）

軸距——102吋（259厘米）另配不同的加速點（PICK-UP POINTS）以適應不同的氣缸佈置需要。

冷卻系統：單一水冷式散熱器是安於車身左部；機油冷卻器則安配於引擎後壁板。

重量：455 克（即三級方程式賽車最低重量限制）



小小一片

董昌

科技發展一日千里，單從近年來紙尿片的進步，可見一斑。別小覷這小小的一塊紙尿片，雖然是用後便扔掉，但裏面的質料和設計，遠遠不是表面那麼簡單的。有一位經營紙尿片的朋友告訴我，如果仍留有在三個月前購入紙尿片，便立即可以發覺與今天的產品截然不同。

最近在日本市場出現的最新紙尿片，據說已分為男裝和女裝，其分別之處在於尿片較厚的位置，男裝是在前面，女裝是在中間偏後的地方。這還不止，在紙尿片的顏色方面，也很容易讓消費者去區別男裝或女裝哩。

太多太少

戴勇

現在香港人有個喜訊，就是牙醫「太多」。可是牙醫「太多」，這邊廂牙醫要求政府減少牙科學生名額，那邊廂政府委任的醫務委員會又建議想辦法為牙醫創造更多生意。很奇怪，這些影響市民大眾的要求及荒謬建議竟然沒有所謂「代表民意」的議員出來反對。

一向以來，納稅人花大量金錢訓練出來[illegible]

上班五天

葉逸思

[illegible]而目前也有部分公司或工廠，實行「長短周」或每星期五天半工作制，讓僱員有較多休息時間。

據說，酒店業近幾年大旺，員工薪酬水漲船高，羨煞旁人，惟酒店工種繁多，除了寫字樓職員「朝九晚五」外，其他部門員工，包括大堂接待員、房務員、餐廳和後勤服務等等，都要輪班工作，其中苦處不為外人道。遇上「追更」，即早班接晚班，每月可能出現幾次一天工作十多二十小時，故此，每周工作五天可讓他們休養生息。

健康 美容 減肥
紅外線家庭桑拿室

斯馨

經驗談

健康就是財富。但是，日理萬機的男士，公事繁忙，酬酢頻密，又往往容易忽視自己的健康，單憑每天吞服若干維他命丸，也幫不了多少的忙。家務煩瑣的婦女，要照顧一家的起居飲食，孩子們的健康和學業，往往把你壓得喘不過氣來，因而忽略了美容，顯得憔悴，雖未至「一朝春盡紅顏老」，但誰也不想魚尾紋過早地在自己臉上出現。

現在介紹的就是可以帶給你全家健康，既可美容，又可減肥的家庭式紅外線桑拿室。桑拿室分單人，雙人及六人等不同的大小，以精選夾板，或高級針松板裝配而成，用電量低，由一千W至四千五百W不等，而桑拿室的體積，由80cm × 80cm × 170cm 至 180cm × 180cm × 190cm，售價由一萬九千八百元至六萬三千八百元不等，特價期間有八折優待呢。太陽神紅外線桑拿室最高溫度為攝氏表六十度，並備有一小時自動關閉電源的方便。同時太陽神是最先採用紅外線發熱的桑拿室，設計安全，無漏電燙手等弊病。

桑拿的好處

①在桑拿室內坐上二、三十分鐘，便有等於跑步一萬公尺的功效，可以解除精神上的壓力，沒有因跑步而造成的心臟負擔，輕鬆寫意地迎接一天工作的來臨。

②桑拿浴能夠促進血液循環，因發汗而帶走肌肉的疲勞素及人體剩餘的鹽份，使人精神飽滿旺暢。

③桑拿浴對下列各病症有顯著的療效：風濕、骨痛、類風濕關節炎、神經痛症、中風、腸胃不適、失眠，更年期失調，甚至流行性感冒，凍瘡、溢血等。

④桑拿浴促進食慾，增進新陳代謝的功能，因發汗而使皮脂腺充份張開，徹底清除皮膚的污垢，加強皮膚的呼吸能力，使養份能夠經淨化的血液而輸送至身體各部份，所以可以保持青春，使皮膚嫩滑，令你容光煥發。桑拿浴還是治療青春痘的天然方法哩！

⑤桑拿浴是減肥最有效、最健康的方法之一，多泡桑拿浴，因發汗而排出身體過量的水份，減少不必要的脂肪積存，從而達到減肥的目的，是運動員最常用的減肥方法。

⑥在寫字樓利用洗手間的一格，增設桑拿浴室，使員工明白你是如何關注他們的健康。家居的露台，天台或後園都是添置桑拿浴室的地方，一家大小共享桑拿浴，既能促進闔家的健康，又可增加家庭的樂趣，真是一舉兩得！

[illegible] 實用[illegible]

日儀

「聯合國兒童基金」是聯合國屬下的一個慈援組織，基金組成的主要目的是為世界兒童爭取福利。他們[illegible]的要求，提供社區基礎[illegible]兒童教育援助，營養及衛生[illegible]同時提高貧造婦女的地位。

「兒童的生存與成長運動」是聯合國兒童基金在一些落後地區首要推行的[illegible]，該運動是推行一些經濟而有效[illegible]，關注兒童身心成長，鼓勵母乳[illegible]供免疫注射及身體水份均衡[illegible]。

聯合國兒童基金需要你的支持[illegible]捐助，今年他們推出一系列的[illegible]各大超級市場，書局及藥房代售，[illegible]更有日記簿，袋裝記事冊，水杯，砌圖遊戲，套裝信封信紙等等印刷精美[illegible]禮，自用，無以尚之。有興趣的讀者[illegible]興趣的善長仁翁，請電五—八二二六一三九與聯合國兒童基金聯絡，歲晚行善，來年積德，福有攸歸。

精品

砌圖遊戲 $48

水杯 $43

袋裝記事簿 $48

從「鳳坑家樂徑」遠眺對面沙頭角鎮

鹿頸南涌道逍遙遊

石健

港九風景線

新界東北鹿頸一帶，遠離市區，隔着風光旖旎的沙頭角海，對岸便是華界。寧靜的田園風貌令人留下深刻印象。

往鹿頸可乘火車到粉嶺火車站，再轉56K專線小巴前往，車程約三十五分鐘。

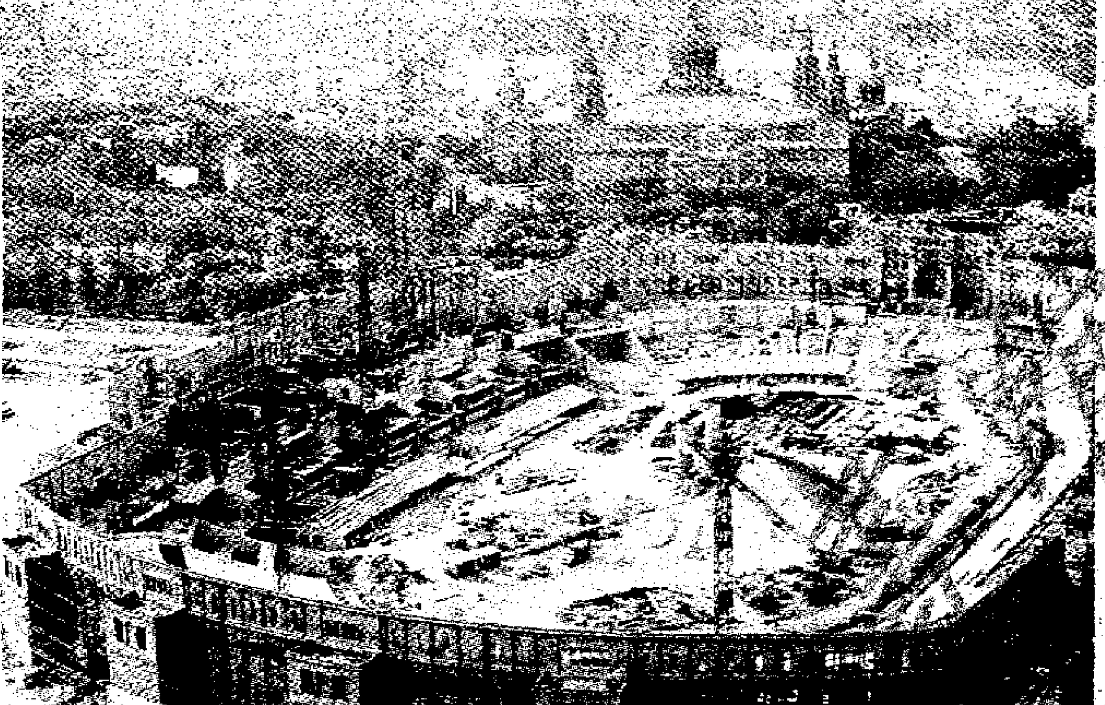
下車後，轉入新娘潭路步行五分鐘，便見有路牌指着家樂徑的起點。家樂徑是漁農處闢建專為闔家老少郊遊漫步的路綫，平順易行，而這條「鳳坑家樂徑」更被譽為「行少少路、睇多多嘢」的上佳行程。

循路入雞谷樹下村前，家樂徑傍海伸展，步行其中，海風徐來，岸邊碧波飛沫，時見白鷺展翅飛翔。十分鐘後見一分岔路，此時應右上寬闊登山路，盤旋行七、八分鐘便抵一風景瞭望台，高度雖不逾一百公尺，但視野卻極寬廣，下望南涌鹿頸一帶，阡陌縱橫，池塘鴨舍遍佈……駐足欣賞一番後，繼續循家樂徑穿過一峽谷，便到達新娘潭路的終點，全程步行不需一小時。從終點轉右北行二十分鐘可返回鹿頸；轉左南行則四十分鐘可出到新娘潭巴士總站，轉乘巴士或的士（的士費約四十元左右）往大埔。

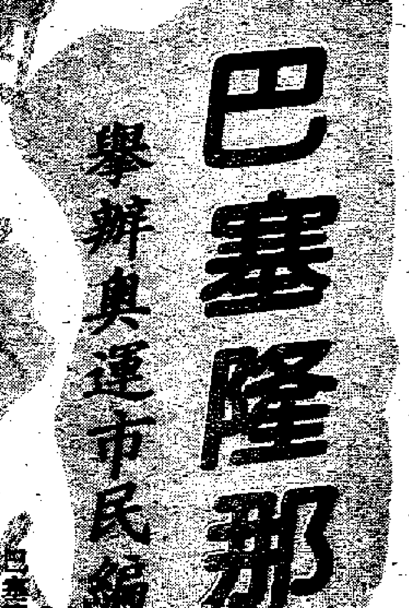
往鹿頸，亦可不在終點站下車，當車行盡沙頭角道轉入鹿頸路時，通知司機在南涌村口下車，循路直入半小時抵山邊再轉水務車路上行十五分鐘，已可見不遠處有一形態獨特的中國式連體涼亭這是北區區議會興建的「尤德紀念亭」，其上視野更為寬廣，亭右可按路牌指示下行廿餘分鐘抵鹿頸村。



▼聖祖迪體育館正在興建中

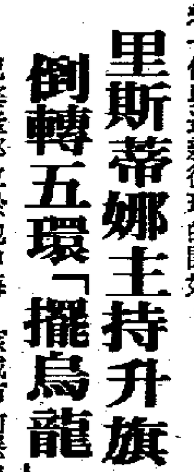


◀重建中的奧運主場館蒙儒奇體育場



巴塞隆那

舉辦奧運市民編織美夢



巴塞隆那市長馬拉加爾上月二日的漢城奧運會閉幕禮上接過奧運旗幟，第二十五屆奧運會吉祥物「高巴」與漢城「韓多虎」攜手升空，隨後是西班牙的民族舞蹈表演。世界各地的體育迷看到了漢城奧運會閉幕，這標誌着一個奧運新循環的開始。

里斯蒂娜主持升旗 倒轉五環「擺烏龍」

巴塞隆那位於地中海，該城市的歷史超過二千年，遠溯至羅馬時代。巴塞隆那這個大都會通訊發達、交通方便，熱情好客的西班牙人，準備迎接來自世界各地的運動員、遊客及新聞從業員。

西班牙國王卡洛斯的幼女里斯蒂娜先後兩次升起奧運旗幟，因首次升旗禮把奧運五環倒轉了，擺了個「烏龍」的時刻開始，巴塞隆那子，在八八年十月九日這個莊嚴的日子，蒙儒奇山麓下的巨型數字顯示板開始了以秒計算的倒數。巴塞隆那市的奧運新時代隨即開始，連串的文娛，科學活動接連展開，而且每年都有一個主題，八八年為「奧運大門」，八九年是「文化及體育年」，九〇年為「藝術年」，九一年名為「前景年及」九二年為「奧運年」。

奧運吉祥物「高巴」

巴塞隆那是九二年奧運會的最適合主辦地，該市於六十多年來四次申請主辦奧運會，今次才獲得成功。八六年十月，在洛桑的國際奧委總部舉行的會議上，巴塞隆那以四十七票取得主辦權，當時馬拉加爾形容這次勝利是「編織起所有人的美夢」。

奧運是世界球壇盛會，當然不能草率行事。

奧運徽號

Barcelona'92

比賽場館三十七個 主場明年八月竣工

籌委會定明年為文化及體育年

巴塞隆那市奧運籌委會已制訂了「九二奧運總計劃」使每項活動及行政組織都不會令人失望。總計劃內共有三百一十五項方案，草議好的方案在推行時由總計劃進行監管，使這些方案能在管理、體育、後勤、文化、服務、組織等各方面發揮效用。這些方案將有數以千計的人參與，龐大的建設是辦好奧運的先要根基，負責工程的卡邦尼說，在三十七個奧運場館中，主場蒙儒奇奧林匹克體育場將於明年八月竣工，可趕及於九月舉行的世界田徑賽試用。體育場重建耗費約四千萬美元。

三十七個賽場中，只有十個需要新建，而二十七個是已建好的場地，包括十五個完全符合奧運規格，五個需要進行部分改建工程及七個使用中的場地可暫作比賽及訓練場地。

奧運的場地建設及重建費用達到十億美元，賽場的分佈集中在四個區，分別為蒙儒奇、迪亞貢奴爾、巴迪埃布龍及帕德湃區。二十五項賽事中，有八成安排在上述四個賽區內進行。整個區域在五平方公里內，兩個賽場之間的車時不超過二十分鐘。其他一些接近城市的傳統體育區會充當部分賽場，如籃球、曲棍、手球及划艇等。

奧運會初步預期於九二年七月二十五日至八月九日舉行，首先僅舉行開幕禮，但閉幕那一天則有田徑、騎術及排球賽事。籌委會雖然知道八四年洛杉磯奧運及八八年漢城奧運有利可圖，但並沒有制訂出一個獲利的預算案。籌委會的目標是收支平衡。最大的支出包括購買物料等，預算為二億六千三百五十萬美元，建築費用一億一千四百萬美元，總開支約為六億六千七百萬美元。

本報記者 趙漢東

奧運廣播中心及發射塔

《河殤》得失

社會 軒轅 二

一個有超過四千年歷史而又壽命最長的中國文化和中華民族，必然會經歷過不少的興旺時代和艱苦時代。這個歷史悠久和人口衆多的小農經濟社會，在最近一百多年來，又再被迫踏入另一個艱苦年代。在新興的西方工業文明不斷衝擊和壓迫下，幾乎不能自救。雖然不少有志氣和有見識的人士，努力把西方工業社會的優點和長處引進中國社會，試圖以「他山之石，可以攻玉」，但是每一次新事物的引進，反而引起了新的社會問題。在這一個不斷反來覆去不安定的時代，實在令人慌亂不知所措，有思想的人士自然會想到，今天和過去不幸的時代是否與這個民族的文化根源有密切的因果關係。

《河殤》試圖從西方工業文明的角度和標準來反思和說明，為什麼以黃河為根源的中國文化和中華民族，現在已顯得落後和老化。它認為，這個民族要重獲青春，必需要面向工業文明和面向大海洋。

事實上，現代工業文明的主要推動力是經濟文明和軍事文明。文明是一個社會在物質上或制度上進步的狀態，它是與落後或野蠻相對。工業文明是一種物質文明。不同類型的物質文明曾經多次在人類歷史出現，發展和衰落。歷史上仍未有一個長久不落的物質文明。一個太強調發展物質文明（人與物）的社會，必然要犧牲發展精神文明（人與人）為代價，因而導致嚴重的社會問題。不同性質的文明有不同的相對價值觀，沒有一種文明可以取得絕對優勢的地位。

文化是一個社會或一個民族，在物質上和精神上，經過長期發展所形成的生活方式、風俗和思想習慣。文化是全面的、深入的、延續的和長久的。不同的文化環境會發展不同的物質文明和精神文明。《河殤》用一種文明的觀點來解說另一種文化的意義，是很容易引起「以偏蓋全」的爭論。

無論如何，《河殤》是一部創新、有魄力、有深意的電視片集。它能夠激發徬徨的中華民族對自己文明及文化從新思索、認識、探討，這三點有很重大的貢獻。一個不認識自我的民族，很容易會有一時自大、一時自卑的雙重心態。看見他人比自己好時便覺得自己父親不長進，看見他人比不上自己便覺得自己父親偉大。這並不是一個實事求是的心態。任何一件事物，必定有正和反的兩面。黃河、龍、長城對中國文化有消極性的一面，也應該有積極性的一面。

興趣大於一切

亦師亦生 劍波

在芳芳文藝協進會工作，不覺已有月餘，短短的工作時間，我發現這項工作既給我帶來不少樂趣而又有滿足感。很多熱愛舞蹈的同事、師友，均經過我接受了四年的專業舞蹈訓練，畢業後進「政府」去當其行政工作。而事實上，我非但沒有改行，而且做了更多與舞蹈有關的事務策劃及行政工作。在我負責的工作裡，有籌備更多如話劇、音樂等其他藝術活動。

在這裏，我除了處理一般行政上的事務工作外，更需要負責籌劃及推廣本會之文化藝術活動。如十一月初舉行，為期一個月之區域市政詩節，將有各類型的文娛康體活動，分別在新界九區舉行。其中一大型舞台節目，長篇童話舞劇《綠野仙蹤》，由新界區多個主要文化團體及教育工作者組成的新市鎮文化教育協會負責統籌製作，匯集各區舞蹈團體攜手演出。

在排練的過程，我認識了不少業餘舞蹈愛好者，他們對舞蹈的熱愛，與我不遑多讓。他們放棄星期天的休息時間，參加排練，一連排上數小時，也毫無怨言，仍然是那麼認真、投入，這點實在值得表揚，他們只是興趣驅使而來的一股強烈的學習慾望。

回想當初自己學舞蹈，也是有這麼一種頑強的毅力在支持自己。有時候也會想到很多現實的問題，畢竟舞蹈是年輕人的藝術，而每個人的黃金時間是很有限的，錯過了永遠也抓不回來。如果一個演員年齡大了，路蹺腿也生硬了，需要表達的東西就表現不出來，因為舞蹈是用形體來說話的，若然路蹺腿硬了，抬也抬不起來了，觀衆怎能去欣賞這種「美的藝術」呢？俗語有云：「長江後浪推前浪」，舞蹈就是有這種現實的限制，相信這種自然的規律，你我也無法阻止的！

《子不語》添足

倪大山 庸橋

很喜歡港台五台吳瑞卿的「長城短語」，她所選擇的中國歌曲及民間故事給人一種親切的感覺。節目中曾多次聽到選自《子不語》的故事。筆者對這些鬼故事非常感興趣。最近我到廣州公幹，順帶添置些書籍，《子不語》自然是其中之一。

《子不語》是清代袁枚所作的文言短篇筆記。《論語·述而》曰：「子不語怪力亂神。」故後人就把「子不語」作為神怪鬼狐的代稱。作者在自序中說：「文史外無以自娛，乃廣採游心駭耳之事，妄言妄聽，記而存之。」

看畢全書後，筆者忽發奇想，我希望做個試驗，將一些起承不錯卻又嘎然而止的故事改頭換尾，使之更為完整。

比如說，有一天，有位獵人帶着一隻小老虎，回家途中在寺門休息。僧人勸他不要殺這小虎，獵人就把小虎施捨給寺院。僧人給小虎飯菜素食，小虎也很馴服，早晚做功課時都跟着大家後面，作出頂禮的樣子，功課完畢才退回原處。老虎一天天長大，起初寺院的訪客看見老虎趴在僧人面前都十分害怕，後來見它並無惡意，大家都放膽和它玩耍。

一日，獵戶來拜訪僧人，老虎跟着進房，趴在獵人腳下。獵人怕老虎獸性發作，僧人說「不用怕」，便用腳踢老虎，叫它出去。不久老虎又回來，獵人表現得更害怕，僧人用手推打老虎，轟它出去。不一會，老虎滿面怒容的走進來，上前一口咬下僧人的頭。獵人站起來笑道：「小畜生，什麼時候你才修得善心呢？走吧，咱們再找一間寺院！」說罷，向它頭上一拍，老虎突然變回小虎，跟獵人走了。

加價與改善服務

潮流 齊石 二

今年三月間，上海附近的匡巷車站發生旅客列車相撞事件，造成中日旅客死二十八人、傷九十九人的慘劇。這一悲劇將中國大陸鐵路管理體制的弊病徹底暴露出來，也促使鐵路管理部門進行全面的整頓。

時間過去了數月，大陸鐵路運輸的情況究竟有多少改善呢？從筆者的所聞所見以及有關的資料看，由於大陸飛機票價的暴漲，鐵路運輸的擁擠和混亂狀況有增無減。

在中國大陸，由於鐵路運輸極其繁忙，超負荷運行是常事，因而鐵路職工是非常辛苦的。鐵路職工的工資與生活福利不能低於同時就業的其他行業的職工，否則人心不穩，會影響工作，也容易出現交通事故。然而，要提高生活福利待遇就離不開錢。目前大陸鐵路運輸收費極其低廉，例如將一噸重的貨物移動一公里，收費不到二分人民幣，這是公路運費的十六分之一，是航空運費的三十九分之一。至於客運，更是賠本生意，一直有所謂「貨運補貼客運」的辦法。

看來，不提高鐵路客運和貨運的收費，鐵路管理體制的整頓與改革就難以奏效。因為要改變鐵路運輸擁擠、混亂的局面，就必須多建鐵路，加強管理，這是最根本的出路。但是，在目前的情況下，各地對建設鐵路徵用的土地漫天開價，中央財政又拿不出太多的錢，而地方政府雖然都極力主張在本地增建鐵路，但卻不願出錢或者心有餘而力不足。

由此看來，大陸鐵路運輸也必須走住房改革的路子，適當提高收費，用這筆增收的錢去興建更多的鐵路，以及改善鐵路設施陳舊、落後的狀況。然而，金錢也不是萬能的，鐵路部門同時也必須制訂各種嚴格的制度，改進管理和提高服務的質量。

銀幕內外 人情冷暖

影印 陸因 二

近期最惹人注意的電影，非《七小福》莫屬。由金馬獎大熱門開始，至實實在在地連獲七項獎項，期中又加上于占元老先生從美國回來，雖說這次回港是為了做大壽，但或多或少都有協助影片宣傳的成份在內。

連日來的上佳票房，各方的讚譽，令這齣影片錦上添花。筆者無意談論影片拍攝成績，但見這種風光場面，卻有幾分感慨。

影片所鑑出的格局是真人真事，劇中人都用上真名字，片末更煞有介事地打出字幕，講述于占元現今仍在美國設館授徒，而「七小福」則有部分投身影壇，亦見成績。

片末如此言之鑿鑿，但影片中所用到的題材卻並非完全真實。

片中的于占元是獨身，現實中的于占元有妻有兒，片中的七小福焦點只向着三毛（洪金寶）和大鼻仔（成龍），現實中的七小福有一大羣于先生的徒兒，起起跌跌，不乏人生悲苦歡笑。

一部改編真人真事的電影，當然對現實的材料會有所取捨，如果只是取某些人物或某些事實，再作改編，亦不是問題。拍電影的人很多時都會將自己所知的人投影入戲裏，但既然擺出真實的格局，則應該考慮其真實性，否則，對觀衆亦會有一個誤導的傾向。如果只是借用部份真實的材料，就不要包裝得如此真實。

我不清楚製作人如何對事實題材的取捨作出決斷，個人想法，以洪金寶、成龍為故事焦點，除了因為兩人的故事有趣，當然主要因為兩人是現今影壇的紅人，這也無可厚非，錦上添花原是人之常情，但三毛突然成了大師兄，而真真正正的大師兄吳明才則隻字不提，這種取捨，不無市儈的成分存在。

也許這些都是小問題，筆者是雞蛋裏剔骨頭了，只因這齣戲做出太真實的樣子，更感人情冷暖，盡見銀幕內外。

復古風吹到首飾業

■羅瑪娜

隨着時裝趨向回流設計，珠寶首飾也流行復古款式。因此，一些名牌古董首飾更被視為珍藏，估價遠遠超越本身價值。

「卡地亞」珠寶首飾設計早在十九世紀已首創以「豹」為主題，可說是豹型珠寶設計的鼻祖，因此，其早年推出的豹型首飾，至今依然吃香，近年更成為配襯時裝的流行飾物。

除豹型設計外，「卡地亞」早期的珠寶設計還有其他小動物造型，如蜻蜓、甲蟲、蝴蝶、鳥類、花籃等，造型栩栩如生，惹人喜愛。

要擁有「卡地亞」古董首飾，並不能即時如願，需要花一年半載預訂，而且同一款式，能否找到同類型寶石，則要看閣下的運氣了。

附圖幾款珠寶首飾設計，均是「卡地亞」的古董珍藏，乃十九世紀的作品，但讀者們一定覺得有些似曾相識，其實這是「古老當時興」的潮流反映而已。

別緻的「花籃」襟針，小籃子由青金石刻成，鑲有鑽石，裏面盛滿黑瑪瑙草莓及以鑽石和雕花紅寶石鑲成的葉子，造成瑰麗多姿。

白金製造的襟針，鑲有兩顆雕花綠寶石，方形綠寶石和圓形鑽石，線條獨特優美。

另一款「天堂鳥」襟針，採用綠寶、藍寶及鑽石造成鳥身，顯得花枝招展。

白金及黃金鑲成的蜻蜓襟針，身為圓頂平底綠寶石，頭部鑲鑽石，有紅寶石眼睛和尾巴，翅膀鋪鑲了鑽石。

為溫莎公爵夫人設計的豹形襟針，豹身以鑽石及方形藍石鋪鑲而成，有梨形黃鑽石眼睛，正蹲伏在一顆大圓頂平底藍寶石上，珍貴非凡。

圍巾終被愛落了

■[illegible]

歐洲時裝雖然深受本港女士歡迎，但不知什麼緣故，多年來流行於歐洲社會的圍巾，始終不能打進本港市場，直至……

今年。

事實上，在嚴冬的日子裏，當大部分人都穿上低沉色系的衣服時，如果能襯上色彩鮮艷的圍巾，或圍在頸上或隨意地披在肩膊上，又或許當作腰帶般束在腰間，甚至作頭巾用，都足以令單調的衣裙倍添魅力。

像這幾款圍巾頭巾，不論把任何一條配襯在身上，都足以為你引來艷羨目光哩！



香．水．淺．談

■惠　子

今日市面上出售的各種牌子香水，多不勝數，令人眼花繚亂，要知道那一種香水的濃度香味適合你，需要時間去挑選。本文給你提供一些意見，希望有助你購買到適合的香水。

當我們選擇香水的時候，就好像選擇化粧品和護膚品一樣，首先要了解自己的皮膚類型，再配合性格及生活方式。或者你會奇怪地問：香水與皮膚、性格甚至生活方式有什麼關係？現在讓我告訴你，因為香水所散發出的香味留在油性皮膚上的時間較乾性皮膚為長，所以屬於乾性皮膚的人，就要考慮到香水的濃度，不妨選擇香味稍為濃一點的，讓香味保持較久。

年輕、性格活潑的女性，通常喜歡較清淡如茉莉花之類的香味。最近多間法國名廠推出一系列以水果提煉而成的香氛，亦很適合一般年輕女性使用，其中揉合了多種香味如桃子、梅子、印度薄荷等等。此外還有一些較濃一點如玫瑰、檀香木、麝香、琥珀等香精提煉而成的香氛，則適合成熟一點的女性。

我們塗抹香水的時候，亦需配合環境來使用。例如晚間可以用較濃的香味，日間上班的時候，就不宜採用太濃的香味，最理想是選擇古龍水一類的香氛，其成份中含有小量酒精，白天塗在身上，令皮膚有清新涼快的感覺，而且還散發一陣陣清幽的香味。

香水並不需要塗得太多，只要塗在適合的部位，如手腕近脈搏的地方，還有在耳後、頸部、手肘及膝頭等處。

近年男士們也不遑多讓，就算不是社交廣闊、崇尚流行的男士，古龍水、剃鬚水、鬚後水等用品系列，一樣成為不可缺少的日用品，有些廠家的出品，是專為男士而設，可見香水在男性心目中一樣佔了重要地位。

黎明的村莊（香港會國際沙龍金牌作品）（香港）陳榮輝

套色技術

套色技術常被用來隱藏或改變幻燈片某一部份的景物，使主體更為集中和更具吸引力。或者將某一部份的顏色改變，將整個畫面的氣氛改變過來。

套色，是局部性的，它只改變某一部份景物的顏色，畫面中主要部份的顏色則被保存下來。

套色技術可以分為兩方面：一是已經有了一張彩色幻燈照片，發覺需要將某一部份隱藏或變色時才想辦法補救。這方面的技術較集中於暗房特技製作，常會利用黑白色盲片，因而是屬於後期加工。另一方面，是發覺原有的幻燈片某一部份色彩不如理想，需要加以改變時，可以利用翻拍方法作局部變色處理，翻拍成的幻燈片才是最後製成品，因此而屬於幻燈片的翻拍範圍。一張幻燈片應該用那種方法進行套色處理，取決於原有幻燈片的性質和製作張數，假如採用黑房後期加工法，則只能將一張幻燈片加以改造，而翻印法卻可製成大量的成品應用。

例如有一張拍於椰林的幻燈片，在椰林中正有人物工作，由於拍攝時天空曝光過度（這是遷就林內光線較弱所致）或根本拍攝時是陰天，所以天空是淺色、甚至是白色的。灰白色的天空，在色彩衆多的畫面中最吸引注意力的，偏偏白色的地方什麼東西也沒有，難免削弱了作品的吸引力，色彩感也不強。因此，可以利用套色方法將白色的天空改變，這種改變包括兩方面，一是將白色的天空全部變為黑色，使整個畫面帶有夜景的效果，另一種處理法是將白色的天空變色，可以變為藍色、紅色、橙色、黃色等任何顏色。

要將白色天空改變為黑色，可用色盲菲林由原幻燈片翻印一張黑白負片，經過修執和加強反差之後，最後會得到一張天空部份全黑而其他景物則全透明的黑白片，以此透明片與原有的幻燈片重疊，用膠貼紙貼牢，即可放映。

要將白色的天空改變成任何一種顏色，則比較複雜。可由黑白片調色獲得所需的顏色，由上述方法製得之黑白透明片，經調色後可以得到例如藍色、棕色等顏色，與之和原幻燈重疊，即可改變天空的顏色。也可以利用翻印法或翻攝法，由強反差的透明片，用彩色正片，彩色光線翻拍，全透明部分則用另一張強反差透明片作的白光翻拍，同樣可以達到局部套色的目的。

攝影

第七一〇期

幻影會國際沙龍下月映入選作品

香港（國際）幻影會第十六屆國際沙龍訂於十二月四日（星期日）在香港大會堂低座劇院公開放映，分上下午兩場，上午十時至十二時半，同場加設學術講座，由劉錦麟主講《螢光科幻攝影》。下午由二時開始，由十大傑出青年、東華三院總理蕭麗君女士主持開幕儀式暨頒獎典禮。

今屆沙龍入選作品題材繁多：有自然生態、風土人情紀實及具有創作性黑房特技作品。

幻影會．國際三一攝影學會，十一月份月會定於十二月一日（星期四）下午七時廿分開始。

活動短訊

☆中華學會定於今日在新界舉行冬季攝影大活動，集合時間更改為上午九時正在九龍佐敦道佐治公園側（即廣東道政府合署斜對面），九時卅分乘專車出發，參加費每位三十元。電話：五一七〇三六〇一或電五一七五五九九二。

十二月二日，晚上八時假會所舉行學術講座。

☆影友行擬定於今日旅遊車新界獵影，是日上午十一時卅分，在紅磡碼頭對面天橋底集合。

☆雅仕攝影會本會今日戶外攝影。電話：五一八一五三零二三。

☆九龍明愛攝影同學會十一月份月會定於十一月卅一日在九龍窩打老道紅寶石餐廳內舉行，是期請座邀請攝影名家李顯林主持，講座介紹其攝影作品《小品、人像、旅遊照片》和其個人心得。

又該會活動部定於十二月四日（星期日）舉辦一項外影活動。

☆香港勁松攝影社主辦，鄭國威、陳鑑財贊助之：「近攝『3R公開攝影比賽』，將於十二月二日（星期五）晚八時在中環紅寶石餐廳公開進行評選。林偉峯、許福明、劉冠賡擔任評判，歡迎社員、影友參加。

該社八八年度雙月賽總評亦同時於當晚舉行評選，請參賽者備十六乘二十吋作品參加。

☆真道攝影會，於十二月四日（星期日）辦戶外攝影活動，環遊新界獵影及拍攝日落晚霞美景，是日上午八時卅分（憑票上車）集合於九龍青山道嘉頓酒樓側。電：王振成三一二〇二八七八（晚），湯榮基三一七七三六二二（晚）。

《攝影與設計》外影

《攝影與設計》定十二月四日星期日舉辦美外影，近十位新面孔影視佳麗參加造像，參加票上有詳細說明，索票處龍翔、旺角相機中心、陳烘相機、灣仔特麗、北角美皇道一六七號富美景、青山道天麗、上海街天華、荃灣海壩街繽紛、中環士丹利街鐘沛、太子道二二三號《攝影設計》及彌敦道七四一高速沖印。



小貓（香港國際沙龍全套最佳彩色照片）（西德）W.A.賈思森

田梯勝龍 展影遊紀

林偉峯攝影同學會假座香港中環干諾道中中旅集團大廈地下展覽廳，舉行「龍勝梯田紀遊攝影展」，展出期間至十二月十日止。

龍勝位於廣西省北部，是一個重山疊嶺的大山區，直伸至湖南省邊界，它的全名是「龍勝各族自治縣」。桂林市每日都有長途公共汽車前往。

龍勝的山區還未正式對外開放，倘若要到這山區觀賞或拍攝梯田的話，一定要有熟人帶路才可。

龍勝的山區範圍極廣，它擁有全中國面積最大及最高的梯田。我國的少數民族，壯、苗、瑤、侗等族人，聚居其間。天氣時雨時晴，景色之美非筆墨可以形容。

欣賞（龍勝梯田紀遊攝影展）黃明發

家和

遺傳因子無從選擇 請讓他生長得像他

陳淑安

孩子來到這個世上是沒有選擇餘地的。他不能指定誰擔任他的父親或母親；他更不能指定要生在富有之家或貧窮之家。他的性別是男孩或是女孩，是天才或低能早已註定了。

遺傳因素　這是已經研究證實不能改變的因素。性別是遺傳的因子，如果是男孩，就將會是一個肌肉發達粗壯，不會生兒育女的男性；如果是女孩，將會是一位肌膚圓潤，可生育兒女的女性。在智力方面，如果是正常的或是天才，他將會是得天獨厚學習能力比別人高，頭腦比別人靈敏的孩子；不幸是個低能兒，則在這物競天擇、適者生存的社會，比別人難於生存立足了。

至於個性方面，根據愛爾敦 諾西（Arnold Gesell）的研究可區別三種不同型的孩子。人類的行為基於身體上的構造，多半都預先決定了某種特定的趨勢，不過在後來的環境中有的被加強、有的被減輕了，這三類型是：

①筋骨型：這些孩子骨骼粗大，有發展良好的心臟及循環系統和強壯的筋絡。行為上充滿活力、愛好活動、體育和統治別人，睡得好、吃得好，比較外向和不願受拘束；

②神經質型：這類孩子剛好相反，較瘦弱、敏感，睡得淺且很易被驚醒。吃東西沒有甚麼興趣、內向，抑制情感，愛安靜而怕干擾；

③脂肪型：這類孩子身材肥胖，圓頭大，肌肉柔軟，外形像個小球，……

……他是沒有選擇能力的。我們應該多去了解和幫助他，使他生長得像他。

牡丹雖好 綠葉扶持

至花並都盡量利用，以增加真實性。現知花朵是經剪裁後才插在盆裏的，卻又要做成不著痕跡，避免太人工化，這便違背在基本插花或盆景細小的盆花也可應用，當要別出心裁，精心設計，將刺象式或大型插花時，這個道理便要變通了。很多花朵的葉都很細小或幼長，不像玫瑰有茂盛的葉，假如插在盆上，花與花之間空隙很多，看來很不美觀，再以使用不同種類的葉來填補這些空間，又可製造更多的生氣，令整盆花更多姿彩，錦上添花了。

花店常用的襯葉或作花材，有以下數種：鐵腳青、鳳葉、九里香、風車草、蕨尾葉、五指葉、富貴竹、芒葉、山薑、蘇鐵（即在街市買花時，常送給顧客的一種）。每種葉都有獨特的形態或用處，而且都是本地出產，取材容易，價廉宜，是很好的花材。

不過近年有很多澳洲的花材運港應市，種類繁多，用上一點，有時也有意外之效，好像突破原有插花的傳統，另創一派似的，其實只是少見而已。在外國，任何野生植物，都有機會用作花材的。

篇幅之限，以後還會和大家談談花材的應用問題，知大家有插花心得，還望提出互相研究，使愛好插花者正在學花道者引以為助也。

車廂所見

兩性之間並不平等

文采

蘇東坡錯改詩句

矛盾的人生態度

高唱酒神頌歌的詩人

——淺談現代詩人實例之一

林 笳

文藝節目簡選
11月27日—12月3日

話劇《遊園驚夢》下月會本港觀衆

原著作者白先勇親自來港「押陣」

本報記者 葉中敏

文學和戲劇，是兩種不同的藝術形式。但白先勇的作品，卻似乎特別受到戲劇電影界的青睞，一部《玉卿嫂》，在台灣曾拍成電影，在香港也由香港舞蹈團搬上舞台，另一部作品《謫仙記》的拍攝工作，更因女主角林青霞的問題而鬧出了不少風波。白先勇筆下那些多情、敏感的悲劇人物和他們的際遇，可能是舞台上最好的表現素材吧！

對自己作品的改編，白先勇一向是鄭重其事，絕不馬虎的，甚至連選角也親自過問。所以在年前他首次到內地訪問，在上海看了上海崑劇團華文漪演出的崑劇《遊園驚夢》後，他立即感到，這就是他筆下《遊園驚夢》小說中女主角錢夫人的最佳人選了。

白先勇曾經在一篇文章中寫過他創作《遊園驚夢》的由來。他說：「……後來我看崑曲《遊園驚夢》，深深感到崑曲是我們表演藝術最高貴、最精緻的一種形式，它詞藻的美、音樂的美、身段的美，可以說別的戲劇形式都比不上，我看了之後嘆為觀止。那麼精美的藝術形式，而今天已經式微了，從這裏頭我興起一種追悼的感覺——美的事物竟都是不長久。我開始想，如果把崑曲這種戲劇的意境融合到小說裏面，不知道結果如何？」

出身官宦世家的白先勇，當年曾見過多少燈紅酒綠、夜夜笙歌的場面，而其中有些人物是令他終生難忘的。於是他把這兩方面的感想結合起來，寫出了小說《遊園驚夢》。書中的錢夫人，年輕時是位崑曲名伶，後來下嫁年紀比她大四十歲的錢將軍，四九年到了台灣後家道中落。在一次宴會上，她應邀唱一曲《遊園驚夢》，使她重新墮入當年的回憶之中，舞台上流轉的燈光和喧鬧的人聲，還有那一度照亮她生命的愛情……。可惜一曲既終，又回到無情冷酷的現實，錢夫人的一切歡樂與希望已消逝在無聲的歲月中。

對這部充滿懷舊傷情的作品，白先勇不諱言是「對過去、對自己最輝煌時代的一種哀悼」，因此多年前香港「海豹劇團」首次將這部作品改編成話劇上演時，白先勇親自參與了改編工作，與另一位同是崑曲愛好者的戲劇博士楊世彭合作編寫劇本。當時此劇在港是用廣東話演出，八二年，白先勇又親自出任製作人，安排此劇在台灣用國語演出。兩次的演出雖然都獲好評，但女主角錢夫人未能在台上真的來一曲戲中戲《遊園驚夢》，未免美中不足，而崑曲之精雅及難度，又不是一般話劇演員可以在短時期內掌握的。

因此，當廣州話劇團導演胡偉民提出在內地上演此劇及特邀華文漪主演時，白先勇自是喜出望外的一口應承，這樣一來，他的《遊園驚夢》才算是真正完美地在舞台上體現出來了。

當話劇《遊園驚夢》今年五月在廣州公演時，白先勇特地從美國飛回去觀看，並認為是改編他作品最滿意的一次演出，女主角華文漪的演唱及演出成功再現了他書中人物的神韻。這個戲十二月中旬（十三日至十七日）將來港演出，本港觀衆固然會感到興趣，而白先勇本人對此也十分重視，將親自來港「押陣」及打氣呢！

▲話劇《遊園驚夢》一幕：華文漪（讓）飾錢夫人；俠鑫娟飾竇夫人

《美狄亞》——本屆藝術節最具特色節目

本報記者 關衞寧

八九年香港藝術節最具特色的節目之一，無疑就是日本蜷川劇團的《美狄亞》。演出揉合東西方戲劇精華，衝破語言的障礙，是它兩個重要的特色。

蜷川劇團由蜷川幸雄創辦，他融合古老希臘文學，日本傳統的歌舞伎、能劇，及西方劇場寫實手法，使《美狄亞》在舞台上呈現嶄新面貌。雖然全劇瀰漫濃烈的女性主義，但蜷川劇團卻以全男班用日語演出，正可反映希臘及日本傳統戲劇的特點。該劇在雅典、愛丁堡、紐約、倫敦演出時，都贏得當地觀衆的熱烈掌聲。

為了襯托出劇中人美狄亞的喜怒哀樂，蜷川幸雄巧妙地利用大型的歌詠團，在台上合拍和唱，並以齊一而優雅的動作，組合出各種形態。另外服飾的變化，也顯現感情的變幻，例如開場時，美狄亞身穿華服，誇張地坦露上身，盡顯她女性化及充滿情慾的一面，但當她決心報復時，她卻換上血紅的長袍，就像一個女巫。

《美狄亞》是一齣悲劇，女主角美狄亞為了愛人伊阿宋，不惜背叛父親，殺害兄弟，但她後來卻被拋棄，痛心疾首之餘，美狄亞發誓報仇，為了將伊阿宋迫至絕境，最後她竟殺死他們的親生孩子。

全劇製作嚴謹，耗資甚巨，美狄亞其中一件服裝，重達四十四磅，是人手製作的真絲長袍。而最後她的怨恨化為悲憤，乘着戰車徐徐上升，在黑暗的高空中黯然消失，特技亦令人驚嘆。

蜷川劇團的其他作品，有《羅密歐與茱麗葉》、《李爾王》、《伊迪帕斯王》、《王子復仇記》、《麥克伯》等，都是結合西方與東方（日本）戲劇特色大型製作。

▶傷心的美狄亞，吐出鮮紅的「血幕」

文學舞蹈——背影

「文學舞蹈——背影」是香港舞蹈團的新作，由該團導師及三位團員分別根據四篇中國文學名著編排而成。

洗源的《背影》，是回應朱自清同名散文對父愛的歌頌。

黃恒輝十分傾往朱自清《荷塘月色》裏的美景，遂編排了《荷塘夜》一舞。

梅卓燕回味朱自清的多篇佳作，有感而編成《教伊明明白白記起一直以前的事》，演出時不用配樂，而由梅卓燕親自朗讀文章，襯托舞蹈員的翩翩舞姿。

方紅根據張君默的散文《看楓的日子》而構思《紅葉》，描寫美麗少女在滿山楓葉的大自然中憧憬美好的生活。

「文學舞蹈——背影」是上環文娛中心的開幕節目，將於十二月二日起演出。

▲《教伊明明白白記起一直以前的事》

▲《荷塘夜》

▲《紅葉》

揭示香港水墨畫成果

「香港水墨」展覽，是上環文娛中心開幕活動之一，揭示香港水墨畫在過去三十年來的藝術成果及風格發展。

畫展展出四十九位當代香港名家的五十三件藝術精品，他們包括：陳福善、趙少昂、王無邪、楊善深、周綠雲及已故的呂壽琨、丁衍庸等。

他們融匯中外，貫通古今，既有從傳統文化吸取靈感，加以發展，亦溶入西方繪畫思想及技巧，建立與傳統畫有基本分別的獨特風格。

是次展覽包括不同風格的代表作品，題材亦多樣化，有山水、花鳥、走獸以及甚具哲學意味的禪畫。

展品是香港藝術館的水墨畫藏品，曾於今年三、四月間在倫敦展出，獲得好評及關注。

展覽日期是十二月三日至十八日。

▲蕭立聲《羅漢》

▲楊鼓新《泉》